

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL  
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG  
POSTENTGELT BAR BEZAHLT



# STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

08 / August 2013

## HARLEY-DAVIDSON CHARITY-TOUR

Erstes Wörgler Weinfest

Brezensuppenfest in Wörgl

Das Stadtfest 2013 in Bildern



**SPARK**  
Gratiskonto

Billabong  
Rucksack\*  
zur Kontoeröffnung



**SPARKASSE**  
in Wörgl

\*) Jeweils einen Billabong-Rucksack erhalten alle Jugendlichen bis 19 Jahre, die ab 1. August 2013 ein Gratis-spark7 Konto bei der Sparkasse Kufstein eröffnen. Solange der Vorrat reicht! Nicht in bar ablösbar. Keine Mehrfachbonifikation.

## LÄRM UND VERKEHRSTHEMEN DOMINIERTEN STADTTEILGESPRÄCH

Dem Informationsaustausch zwischen Stadtverwaltung und Bevölkerung dienen die Stadtteilgespräche, die Bgm. Hedi Wechner seit 2010 jährlich dreimal abhält und damit die Kommunikation zwischen Bürgern, Amt und Politik nachhaltig verbessert. Beim Stadtteilgespräch am 20. Juni 2013 für alle BewohnerInnen nördlich der Bundesstraße dominierten vor allem zwei Themen: die Anpassung der Infrastruktur bei den neuen Wohnanlagen im Bereich Hagleitnerstraße – dazu gehört auch ein neuer Spielplatz – sowie die hohe Lärmbelastung für die Bewohner zwischen Bahn und Autobahn, die seit elf Jahren auf mehr Lärmschutz drängen und aufgrund der unerträglichen Situation mehr Unterstützung von der Stadt fordern.

Der Bericht von Bürgermeisterin Hedi Wechner erstreckte sich über Infrastruktur-Baumaßnahmen betreffend Verkehrswege ab 2011. Ausstehend ist noch die Errichtung des Kreisverkehrs an der Kreuzung Poststraße/KR-Pichlerstraße im Zuge der Anbindung der Nordtangente Wörgl-Mitte. Aus finanziellen Gründen nicht durchgeführt wurden bisher die Sanierungen der KR-Pichlerstraße sowie der Rückbau der Ladestraße, der auch in nächster Zeit nicht vorgesehen sei. Stadtbaumeister DI Etzelstorfer erklärte, der derzeit in der Kurve Hagleitnerstraße/Angatherweg befindliche Zebrastreifen werde in östliche Richtung verlegt, auch die Tempo-30-Zone solle sich bis zum Ende des neuen Spielplatzes erstrecken. Verlängert werden solle auch der ostseitige Gehsteig an der Hagleitnerstraße bis zur Anbindung Anichstraße – diese solle die neue Fußwegverbindung in die Bahnhofstraße sein. Lob ertete die Stadt für den neuen Kinderspielplatz an der Hagleitnerstraße, der auf einem 2000 Quadratmeter großen Areal errichtet wurde. Ein Anliegen ist den Anrainern die Grünraumgestaltung in diesem Bereich. Das Grundstück gegenüber dem Spielplatz soll als Grünanlage bepflanzt werden. Eine weitere Anfrage betraf den verbliebenen Baumbestand beim Lechnerareal, der durch Sturm und Baumentnahmen dezimiert wurde. Um zu

klären, wie es mit dem Park weitergehen solle, sagte Bürgermeisterin Hedi Wechner einen Lokalausweis mit den Anrainern zu. Unzumutbare Belastung: Ein Stadtteil sitzt in der Lärmfalle!

„Vor elf Jahren brachten wir im Zuge der Anbindung der Umfahrung Bruckhäusl eine Unterschriftenliste zur Verlängerung und Erhöhung der Lärmschutzwand bei der Autobahnabfahrt ins Brixental ein, und Bürgermeister Abler sagte zu, dass das bis 2006 erledigt sei. Passiert ist nichts!“, meldete sich Manfred Rosina aus der betroffenen Siedlung zwischen Bahngelände und Autobahn zu Wort. Das Gebiet sei zusätzlich vom Lärm des Durchzugsverkehrs nach Angath sowie von der Bahn in mehrfacher Weise belastet. „Wir können nicht mehr schlafen und uns auf der Terrasse nicht mehr unterhalten“, bestätigte Ingrid Schipflinger. Der Lärmschutz war im Zuge des Baues der Nordtangente geplant, sei aber aufgrund der aktuellen Entwicklung unabhängig davon zu sehen. Ein neues Lärmgutachten soll jetzt zeigen, ob die erforderlichen Grenzwerte erreicht werden.



Beim Stadtteilgespräch am Podium



Engagierte Anrainer brachten ihre Anliegen vor.



An der Hagleitnerstraße wurden neue Gehsteige erforderlich

**IMPRESSUM** Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner. Ansprechpartner: Carina Adamer, Stadtamt Wörgl, Telefon 05332/7826-151, c.adamer@stadt.woergl.at. Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. Titelbild: MINI Austria. Druck: Niederösterreichisches Pressehaus. Auflage: 21.300 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach.

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Stadtentwicklung	6
Termine	7
Aus der Sicht der Gemeindevertreter	12
KOMMUNE	
Stadtwerke Wörgl	14
Tirol Milch	16
Shoppartner	19
Licht für Wörgl	20
STANDORT	
Sieg für Schwoicherbauer	21
Gratis Tachomontage	22
Ferienregion Hohe Salve	24
Heizkostenzuschuss 2013	25
LEBEN	
Tiroler Alpencup	28
Pfarrkirche Bruckhäusl	29
Wörgler Radrennteam	30
Poly Bundeswettbewerb Bau	31
Harley-Davidson Charity-Tour	32
Pfarrkirche Wörgl	33
NMS2 Filmprojekt	35
Feuerwehr Wörgl	37
Komma	38
Bildungs und Berufsberatung	40
Boxclub Unterberger	41
WSV Ewoxx Wörgl	42
Wörgler Volksschulen	43
ARBÖ Wörgl	44
Academia Vocalis	45
Pensionistenausflug	46
Handelsakademie Wörgl	47
Erstes Wörgler Weinfest	48
MENSCHEN	
Umbrella March	50
Volkshilfe Tirol	51
Wave - Wörgler Wasserwelt	52
Schülerhort Miteinander	53
Seniorenheim Wörgl	54
MAGAZIN	
In Wörgl angetroffen	58



# MENSCHEN FÜR WÖRGL

**Interview mit der Werbeagentur  
Haaser & Haaser  
Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl**

## **WIE IST DAS UNTERNEHMEN ENTSTANDEN?**

Adolf Haaser erklärt, dass er 13 Jahre bei der Wörgler Rundschau gearbeitet und nun seit 28 Jahren selbstständig ist. Drei Jahre zuvor war das Büro in Kramsach, und seit 25 Jahren ist der Firmensitz in Wörgl. Für die Übersiedlung von Kramsach nach Wörgl haben die zentrale Nähe sowie die Beziehung zu Wörgl durch die Wörgler Rundschau eine große Rolle gespielt. Nach zehn Jahren ist er auch selbst nach Wörgl gezogen.

Ebenfalls seit zehn Jahren gibt es die Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, zuvor hat er mit einem anderen Partner zusammengearbeitet. Als dieser Partner ausgestiegen ist, ist sein Sohn Peter Haaser eingetreten und hat dessen Anteile übernommen. Vor drei Jahren trat Adolf bei der Pension an, und Peter übernahm die Geschäftsführung.

Die Werbeagentur Haaser&Haaser ist heute eine Marke und zu finden in der Bahnhofstr. 53 (Sun Tower) im 6. Stock. Aufgrund des Wachstums der Firma über die Jahre war ein Umzug nötig. Heute erscheint die Werbeagentur Haaser & Haaser in neuen Räumlichkeiten, die ausreichend Platz für alle MitarbeiterInnen, einen großen Besprechungsraum sowie einen eigenen Technikraum bieten.

## **WIEVIELE MITARBEITERINNEN SIND DERZEIT BESCHÄFTIGT UND MIT WELCHEN AUFTRÄGEN KANN MAN ZUR WERBEAGENTUR HAASER & HAASER KOMMEN?**

Derzeit sind sechs MitarbeiterInnen fix angestellt und je nach Auftrag werden bis zu neun MitarbeiterInnen beschäftigt.

Wir sind eine sehr familiäre Agentur, in der zu arbeiten sich auch gut mit Familie und Kinder vereinbaren lässt.

Mit jedem Anliegen, das Werbung betrifft, kann man zu uns kommen, seien es Plakate, Logos, Flyer, Folder oder Broschüren oder Auto- und Hausbeschriftungen. Wir gestalten auch Diplomarbeiten, Speisekarten, Hochzeits-, Geburts- oder Visitenkarten. „Wir verfügen über eigene Digital-Druckmaschinen, somit kann von der Idee bis hin zum fertigen Produkt alles aus einer Hand geliefert werden“, erläutert Peter Haaser. „Außerdem sind wir Medieninhaber und Verleger des monatlich erscheinenden Wörgler Stadtmagazins und auch für den Anzeigenverkauf zuständig. Besonders wichtig ist uns die Ganzjahresbetreuung der Kundinnen und Kunden, wir betreuen unsere Kunden meistens schon einige Jahre“, betont Peter. Zu unseren Stärken zählen auch Schnelligkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit. Zuletzt überzeugt die Qualität.

## **WER ZÄHLT ZUM KUNDENSTAMM?**

Zu unserem Kundenstamm zählen zahlreiche Hotels und Gastronomiebetriebe, Betriebe aus Industrie und Handel, un-

ter anderem die Stadtgemeinde und das Stadtmarketing Wörgl sowie die Stadtwerke Wörgl, die Schuhfabrik Stadler, das Montanwerk Brixlegg, Neuner's Tee, Bergbauer, Teleleasing, Porsche Wörgl und viele andere. „Wir setzen sehr viel Zeit und Kraft in bestehende Kunden und überzeugen mit deren Betreuung und unserer Kompetenz“, teilt Peter Haaser mit. Wir betreuen sehr viele kleine wie auch größere Kunden.

## **DAS UNTERNEHMEN WURDE GERADE MIT DEM T.A.I. WERBE GRAND PRIX MIT ZWEIMAL GOLD AUSGEZEICHNET. IN WELCHEN KATEGORIEN SETZTE SICH DIE WERBEAGENTUR HAASER & HAASER GEGENÜBER ANDEREN MIT- BEWERBERN DURCH?**

Die eingereichten Projekte wurden bei der Linzer Ferienmesse ausgestellt, dort konnte jeder Messebesucher die Möglichkeit zur Bewertung nutzen. Zudem beurteilte eine vierköpfige Fachjury die Arbeiten. Wir setzten uns in den Kategorien „Plakat“ und „Prospekte/Broschüren“ gegenüber den Mitbewerbern durch und wurden zweimal mit Gold ausgezeichnet. Besonders gefreut hat uns, dass beide Siege auch in der Publikumswertung erzielt wurden. Die Freude war allgemein sehr groß beim gesamten Team der Agentur Haaser & Haaser.

Herzlichen Glückwunsch zu dieser Auszeichnung, vielen Dank für das nette Gespräch und weiterhin viel Erfolg für Ihr Unternehmen!

# Sommerkurse in der Fahrschule Sappl in Wörgl

**S A P P L**  
deine Fahrschule  
in Wörgl

**8-Tage Schnellkurse!**

- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren 7er-Golf's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)



[www.peugeot.at](http://www.peugeot.at)

PEUGEOT certifiziert TOTAL 208 GTi 1.6 THP 200 PS, Benzin, CO<sub>2</sub>-Emission: 139 g / km, Gesamtverbrauch: 5,9l/100 km.

ab **€ 23.950,-** oder  
im Full Fun/No Risk Leasing  
ab **€ 199,-** monatlich<sup>1)</sup>

**4 JAHRE**<sup>1)</sup>  
**GARANTIE**  
**SERVICE + WARTUNG**  
BEI LEASING-FINANZIERUNG

Aktion gültig für Privatkunden bei Kauf vom 01.07.2013 bis 31.08.2013 und Auslieferung bis 30.11.2013. <sup>1)</sup> Fixzinsangebot mit Laufzeit 4 Jahre/60.000 km inkl. Optiway Service, 33,33% Eigenl. vom Aktionspreis. Operating Leasing der Peugeot Bank, Banque PSA Finance Niederlassung Österreich. Zusätzl. zu 2 Jahren Herstellergarantie 2 Jahre Garantieverlängerung. Unverb. empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. NoVA, MwSt. Weitere Details zu den Aktionen, der Garantie und den Finanzierungsangeboten bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf [www.peugeot.at](http://www.peugeot.at). Peugeot Austria behält sich Preis-, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung sowie Satz- und Druckfehler vor. Symbolfoto.



PEUGEOT

MOTION & EMOTION

**FUCHS**   
Clever rund um's Auto

Brixentaler Straße 8, A-6305 Itter  
tel 05335/2191-0, [www.autofuchs.at](http://www.autofuchs.at)

Auto-Aicher  
Hütte 13  
6345 Kössen  
05375-6249

Autohaus Alpbachtal  
Reither Anger 21  
6235 Reith im  
Alpbachtal  
Tel. 05337-63708

Obholzer KG  
Salzburger Str. 8  
6382 Kirchdorf  
05352-63166

Autoforum  
Inh. Ralph Mairhofer  
Zellerberg 2  
6330 Kufstein  
05372-64260

Georg Winkler  
Dorfstraße 70  
6384 Waidring  
05353-5307

# AUSSCHUSS FÜR STADTENTWICKLUNG

## ANTRAG ÄNDERUNG DES ÖRTLICHEN RAUMORDNUNGSKONZEPTEDES DER STADTGEMEINDE WÖRGL

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat über die Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes folgenden Beschluss gefasst:

Ausweisung eines baulichen Entwicklungsbereiches für Sondernutzung auf der Gst. 480/2 (KG Wörgl-Kufstein) mit der Indexziffer S 24, Zeitstufe Z1, keine Dichtefestlegung. Index 24 Bereich für Sondernutzung für Photovoltaikanlage: Dieser Bereich darf nur unter folgenden Voraussetzungen für Widmung einer Sonderfläche herangezogen werden bzw. sind folgende Maßnahmen zu setzen: Der ausgewiesene Bereich dient der Widmung einer Photovoltaikanlage. Dafür ist eine Widmung ausschließlich im Sinne von Sonderflächen nach § 43 TROG 2011 vorzunehmen. Die verkehrsmäßige Erschließung hat über das untergeordnete Straßennetz zu erfolgen, eine Anbindung an die B178 ist nicht möglich. Im Zusammenhang mit den weiteren Verfahrensschritten ist die Eingliederung der Baumaßnahmen in den freien Landschaftsraum und die Aufrechterhaltung der Radwegverbindung ausreichend zu berücksichtigen. Darüber hinaus sind eine naturschutzrechtliche Stellungnahme sowie eine Stellungnahme der Abteilung Wasserbau des Baubezirksamtes Kufstein erforderlich.

### VERORDNUNGSTEXT:

1. Im Abs. 3 des § 5 „Wirtschaftliche Entwicklung“ wird folgende Bestimmung angefügt:

Zur Vermeidung von Nutzungskonflikten im Nahebereich von Wohngebieten ist in Bereichen von baulichen Entwicklungen für Gewerbenutzungen eine entsprechende Einschränkung der Art der zulässigen Betriebe oder eine Ausweisung als Mischgebiet vorzunehmen; Dabei sind bestehende eingeschränkte Mischgebiete als solche zu erhalten; Bei der Neuausweisung von Bauland ist ein uneingeschränktes Mischgebiet nicht zulässig.

2. Im § 5 „Wirtschaftliche Entwicklung“ wird nach Abs. 4 folgende Bestimmung als Abs. 5 eingefügt:

(5) Für bestehende Betriebe ist eine widmungsmäßige Absicherung vorzunehmen. Darüber hinaus ist im Bereich vorwiegender Wohnnutzung keine Ansiedelung von zusätzlichen Betrieben geplant.

3. Im Abs. 4 lit. s des § 8 „Index 19 Bereich für Sondernutzung als Gastgewerbebetrieb mit beschränkter Anzahl von Ferienhütten“ wird folgende Bestimmung angefügt:

Die Abgrenzung der Sonderflächenwidmung ist nur im Einvernehmen mit der Wildbach- und Lawinerverbauung zulässig.

4. Im Abs. 4 des § 8 wird nach lit. w folgende Bestimmung als lit. x eingefügt: „Index 24 Bereich für Sondernutzung als Photovoltaikanlage:

Dieser Bereich darf nur unter folgenden Voraussetzungen für eine Widmung als Sonderfläche herangezogen werden bzw. sind folgende Maßnahmen zu setzen:

Der ausgewiesene Bereich dient der Widmung einer Photovoltaikanlage. Dafür ist eine Widmung ausschließlich im Sinne von Sonderflächen nach § 43 TROG 2011 vorzunehmen. Die verkehrsmäßige Erschließung hat über das untergeordnete Straßennetz zu erfolgen, eine Anbindung an die B178 ist nicht möglich.

Im Zusammenhang mit den weiteren Verfahrensschritten ist die Eingliederung der Baumaßnahmen in den freien Landschaftsraum und die Aufrechterhaltung der Radwegverbindung ausreichend zu berücksichtigen.

## ANTRAG ÄNDERUNG FLÄCHENWIDMUNGSPLAN IM BEREICH GST. 512/2 UND 506/1 (KG WÖRGL-RATTENBERG) LAHNTAL

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Gst. 512/2 und 506/1 (KG Wörgl-Rattenberg) beschlossen.

Der Entwurf sieht eine Widmungsänderung im Bereich von Teilflächen des Grundstückes 512/2 und 506/1 (KG Wörgl-Rattenberg) von derzeit Sonderfläche Biomassekraftwerk zur Energieerzeugung und Verteilung bzw. Sonderfläche Grünzug in künftig Biomassekraftwerk, Recyclinghof und Photovoltaik-Anlage (SBRP) gemäß § 43 Abs. 1 lit. a TROG 2011 vor sowie Widmungsänderung einer Teilfläche der Gst. 506/1 (KG Wörgl-Rattenberg) von derzeit Sonderfläche Biomassekraftwerk zur Energieerzeugung und Verteilung in Sonderfläche Grünzug (SGr) gemäß § 43 Abs. 1 lit. a TROG 2011.



Information & Buchung

**CHRISTOPHORUS**  
SICHER MEINE ERLEBNISSE

Salzburger Straße 32 /  
M4 / 1. Stock,  
6300 Wörgl

**GULET**  
MEINE ROT-WEISS-NOTE URLAUBSWELT



### Griechenland Kos Tropical Sol \*\*\*

ab Innsbruck vom 12.08. – 23.09.2013  
z.B. am 23.09.2013  
1 Woche, Doppelzimmer,  
Frühstück, p. P. ab  
Kinderpauschale 2 – 15 Jahre ab



### Türkei Antalya Pegasus Planet Resort \*\*\*\*

ab Innsbruck vom 11. – 25.08.2013  
z.B. am 11.08.2013  
1 Woche, Doppelzimmer,  
Alles Inklusiv, p. P. ab  
Kinderpauschale 2 – 16 Jahre ab



€ 589  
€ 309



€ 854  
€ 434



www.facebook.com/gulet.at

World of TUI

## SONNTAGSDIENSTE - ÄRZTE/APOTHEKEN

**SA, 27.07.2013 – SO, 28.07.2013**

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstr. 35

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**

Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

**SA, 03.08.2013 – SO, 04.08.2013**

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 9

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**

Bahnhofstraße 32, 05332/72341

Weitere Termine siehe Bezirksblatt

**SA, 10.08.2013 – SO, 11.08.2013**

Dr. Christoph Müller  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73270  
6330 Wörgl, Martin-Pichler Str. 4

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**

Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 17.08.2013 – SO, 18.08.2013**

Dr. Thomas Riedhart  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/7442410  
6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 9

**APOTHEKE KIRCHBICHL**

Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

**SA, 24.08.2013 – SO, 25.08.2013**

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**  
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

## SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt  
der Arbeiter und Angestellten**

DO, 01.08.2013, 8 – 12 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

**Sozialversicherungsanstalt der  
Bauern – Landesstelle Tirol**

FR, 30.08.2013, 9 – 12 Uhr  
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Sozialversicherungsanstalt der  
gewerblichen Wirtschaft**

MI, 07.08.2013, 9 – 12 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock  
Bitte um telefonische Voranmeldung!  
050808/9811

**Die Alpenländische Heimstätte**

DI 06.08.2013, 15 – 16 Uhr  
für Wörgler BürgerInnen  
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

**Internationale Sprechtag –  
Deutschland**

DO, 29.08.2013  
8:30 – 12 Uhr, 13 – 15:30 Uhr  
Arbeiterkammer, Praxmarerstr. 4  
6330 Kufstein

**Angestellte unter Beteiligung des  
italienischen Versicherungsträgers  
INPS Bozen**

DO, 29.08.2013, 8:30 Uhr – 13 Uhr  
Innsbruck Pensionsversicherungs-  
anstalt, Landesstelle Tirol  
Ing.- Eitzel-Str. 13, 6020 Innsbruck  
Voranmeldung: 050303/38403

**Die Sprechstunde der Frau  
Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**

MO, 02.09.2013, 17 – 18 Uhr  
Referentin für Soziales und  
Wohnungsangelegenheiten  
Sozialsprengel,  
Fritz-Atzl-Straße 6, 05332/74672 18

## BERATUNGSTERMINE

**Kostenlose Rechtsberatung**

MI, 14.08.2013, 9 – 12 Uhr  
Notar Dr. Heinz Neuschmid  
Vertrags- und Erbschaftsange-  
legenheiten, Bahnhofstraße 38,  
05332/71440 Vorherige Anmeldung

**Kostenlose Beratung vom Geometer**

MI, 07.08.2013, 16 – 18 Uhr  
Dipl. Ing. Günter Patka  
Anichstraße 21, 05332/23113

**Das Unabhängige Forum Wörgl**

mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

**Kostenlose Erstberatung**

MO, bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr  
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung  
Notar Mag. Markus Müller  
Erben, Übergeben, Schenken und  
Kaufen  
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau Bürger-  
meisterin Hedi Wechner**

mittwochs ab 17 Uhr  
telefonische Voranmeldung ist  
notwendig.  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock  
Zimmer 18, 05332/7826-111

## PLATZKONZERTE IM AUGUST 2013

**WÖRGL**

FR, 02.08. Park Seniorenheim  
STMK Wörgl 19.00 Uhr

FR, 09.08. Park Seniorenheim  
STMK Wörgl 19.00 Uhr

FR, 16.08. Park Seniorenheim BMK  
Bruckhäusl 19.00 Uhr

FR, 23.08. Park Seniorenheim  
STMK Wörgl 19.00 Uhr

FR, 30.08. Park Seniorenheim  
STMK Wörgl 19.00 Uhr

**BRUCKHAUSL**

FR, 02.08. Gasthof Hauserwirt  
BMK Bruckhäusl 20.00 Uhr

FR, 23.08. Pfarrhof Bruckhäusl  
BMK Bruckhäusl 20.00 Uhr

Platzkonzerte beim Seniorenheim  
bei jeder Witterung. Platzkonzert  
beim GH Hauserwirt bei jeder Wit-  
terung! Platzkonzerte  
beim Pfarrhof werden bei Schlecht-  
wetter abgesagt!

**KIRCHBICHL**

FR, 02.08. Volksschule  
BMK Kirchbichl 20.00 Uhr

FR, 09.08. Volksschule BMK  
Bruckhäusl 20.00 Uhr

FR, 16.08. Volksschule  
BMK Kirchbichl 20.00 Uhr

FR, 23.08. Volksschule  
BMK Kirchbichl 20.00 Uhr

FR, 30.08. Bichlwang  
BMK Kirchbichl 19.30 Uhr

Platzkonzerte/Summa Treff bei  
jeder Witterung. Bei Schlechtwet-  
ter in der Parkgarage. Platzkonzert  
Bichlwang wird bei  
Schlechtwetter abgesagt!

**MARIASTEIN**

FR, 09.08. Gasthof Kammerhof  
BMK Angerberg/ Mariastein  
20.00 Uhr

FR, 23.08. Schlosshof  
BMK Angerberg/ Mariastein  
20.00 Uhr

Platzkonzerte in Mariastein werden  
bei Schlechtwetter abgesagt.

## TERMINE

## FAMILIE/KINDER

**Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining** A  
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock (oberhalb „Die Küche“)  
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft 05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Mutter-Eltern-Beratung** W  
MO, 14 – 16 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waldtraud Pöll und Dr. Bernadette Müller  
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

**Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung**  
MO, 18:30 – 20:15 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Kindergarten Wörgl,  
Prof. Johann Grömer-Weg 1

**Mütter- bzw. Stillberatung**  
DI, 16 – 17 Uhr  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,  
0699/11959258

**Kindercafé** W  
MI, 15 – 17:30 Uhr  
(außer in den Ferien)

**Schritt für Schritt ins Kinderhaus**  
DO, 14:30 – 17 Uhr  
(außer in den Ferien)  
Veranstalter: Verein Kinderhaus  
Miteinander, 05332/76245

**Spielgruppe** W  
DI, 9 – 11 Uhr  
Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter  
mit Christine Hörbiger  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
05332/ 74146, info@tagungshaus.at

**Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik** A  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
0699/11959258

**Babymassage** M  
Termine telefonisch erfragen  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
**Babyskiats**  
Termine telefonisch erfragen  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
0699/11959258

## GESUNDHEIT/SPORT

**Kindertraining** W  
Tricking/Pakour/Akrobatik  
(bis 12 Jahre)  
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr  
The Base, Bahnhofstr. 41

**Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)**  
DI, 19 – 20:30 Uhr  
DO, 18 – 19:30 Uhr

**Capoeira (ab 12 Jahren)**  
DO, 19:30 – 21 Uhr  
SO, 18:30 – 20 Uhr  
mit Stefan Opperer  
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl  
Veranstalter: agitatio.org –  
sports community, 0660/3406127

**Herzsportgruppe Wörgl** W  
MO, 18:30 – 20 Uhr  
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt)  
mit Dr. Gerald Bode  
Turnsaal RZ Bad Häring  
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl  
05332/76793 oder 0664/1212600

**Haltungsturnen für Erwachsene** W  
DI, 18:30 – 19:30 Uhr  
Pfarrkindergarten Wörgl mit  
Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

**T'ai Chi Chuan Kurs** W  
DI, 18:30 Uhr  
Kursgebühr € 45,-  
Polytechnische Schule Wörgl  
Veranstalter: Volkshochschule Wörgl  
05332/73918 oder 0664/4232924

**Qui Gong** W  
DO, 18:30 – 20 Uhr  
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 95,-  
8 Abende, Kindergarten,  
Mitterhoferweg (Feuerwehr)  
Veranstalter: Qui Gong Tirol  
0650/3723797,  
info@qi-gong-tirol.at  
www.qi-gong-tirol.at

**Kampfkunst Erw./Jugend** W  
MO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West  
**Qi Gong – Tai Chi**  
MO, 20:15 – 21:15 Uhr  
HAK-Halle West  
**Kampfkunst Trainer**  
DI, 18 – 19 Uhr  
HAK-Halle West  
**Kampfkunst Royal Fighters**  
DI, 19 – 20 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg  
(Feuerwehr)  
**Qi Gong Traditionell**  
DI, 19:30 – 21 Uhr  
Kindergarten Mitterhoferweg  
(Feuerwehr)  
**Vollkontakt Erw./Jugend**  
DO, 19 – 20 Uhr  
HAK-Halle West  
**Qi Gong Tibetisch**  
DO, 20:15 – 21:15 Uhr  
HAK-Halle West  
**Kampfkunst Kinder**  
FR, 18 – 19 Uhr  
HAK-Halle West  
**Kampfkunst Erwachsene/Jugend**  
FR, 19:15 – 20:15 Uhr  
HAK-Halle West

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

**Damenturnen der Turnerschaft Wörgl** W  
MI, 20 – 21 Uhr  
Turnhalle der Fachsch. f. wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)  
Veranstalter: Turnerschaft Wörgl,  
0699/11626883

**treffpunkt:TANZ** W  
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr  
Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzleiterin: Evi Greiderer  
Pfarrkindergarten/Strandbad  
Kirchbichl 0676/9066613

**Entspannung durch Tanz,** W  
**Zumba, Bauch-Beine-Po-Training,**  
**Pilates etc.** Mitgliedsbeitrag: € 50,-  
pro Jahr, keine Anmeldung erforderlich,  
Turnhalle der Fachhochschule f. wirtschaftliche Berufe (Bundesschulzentrum) Turnerschaft Wörgl, Sektion Damenturnen 0699/11626883

## TERMINE

**treffpunkt:TANZ**  
MO, 14:30 – 16 Uhr

W

Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3  
mit Tanzleiterin: Sonja Loner  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
0650/7714233

**Zumba® Fitness - tanz Dich fit**  
MO, 19 – 19:55 Uhr

W

(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
VZ Komma Wörgl / großer Saal  
mit Anja Masin, 0699/11665337

**Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen**  
MO, 20:15 – 20:45 Uhr

(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
VZ Komma Wörgl / großer Saal  
mit Anja Masin, 0699/11665337  
www.zumba-anja.com

**treffpunkt:TANZ**  
DO, 19 – 20:30 Uhr

W

Wir tanzen internationale Kreistänze,  
Kontratänze, Rounds, Squares  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzlerin: Sonja Loner  
Pfarrkindergarten, 0650/7714233

**Diät- und Ernährungsberatung**  
Termine telefonisch erfragen

M

mit Sabine Hofbauer  
Veranstalter: Gesundheits-  
und Sozialsprengel Wörgl 05332/74672

**Piloxing - Übungen aus Pilates u.**  
Boxen, DI, 19 Uhr und DO, 20 Uhr

W

Kindergarten Grömerweg, mit Gundi  
Kruckenhauser, 0676/51 018 51

**Ballettaufbau schnuppern u. Infos**  
ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr

W

Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

**Schnuppertraining Sportaerobic**

ab 8 Jahren jeden FR 14.30 – 16.30 Uhr  
Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493  
alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,  
1. Stock im Leistungszentrum Spor-  
taerobic Infos: 0699/19590177 oder  
sportaerobic1@yahoo.de

**SLIM FOR EVER Gewichts-,  
Ernährungs- u. Bewegungsberatung**  
jeden Mittwoch

W

Gesundheitszentrum, Dr. Theodora  
Moser und Diätologin Nicole Greiderer,  
Einstieg jederzeit möglich.  
05332 77287, www.naturheilmedizin.at

## HILFE/SERVICE

**Psychologische,  
systemische Beratung**

A

Schwierigkeiten am Arbeitsplatz,  
Mobbing, Burnout, Begleitung in  
schwierigen Lebensphasen, bei  
Ängsten, Veränderungsprozessen,  
Energie- und Leistungsabfall

**Lebensberatung**

MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr

A

Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung,  
Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

**Krisenintervention**

**Prompt, effizient, diskret**

Akute, bedrohliche Probleme, Streit,  
„Ehekrach“, Trennung, emotionale Not,  
Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum  
Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

Gesellschaft für Lebens- & Sozial-  
beratung Tirol – Praxisgemeinschaft  
05332/23153, 0676/6026867 oder  
0664/1141617

beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker**

W

**Selbsthilfegruppe für Angehörige**  
MO, 19 – 21 Uhr  
Tagungshaus Wörgl, 1. Stock  
Veranstalter: Anonyme Alkoholiker  
bzw. Al-Anon 0664/5165880  
www.anonyme-alkoholiker.at

**Laufbahnberatung**

MI, 10 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr

W

Berufliche Veränderung,  
Weiterbildung, Bewerbungstipps  
Infoeck Wörgl,

KR Martin Pichler-Str. 23  
Veranstalter: Zukunftszentrum  
0800/500820  
www.bildungsinfo-tirol.at  
bildungsinfo@amg-tirol.at

**Psychosoziale Betreuung für**

**Krebspatienten MI (Zeit erfragen)**

W

mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser  
Veranstalter: Gesundheits-  
und Sozialsprengel Wörgl  
05332/74672

**Treffen für Angehörige an  
Demenz erkrankter Menschen**

M

Termine telefonisch erfragen  
Sozialsprengel Wörgl – Familienbera-  
tungsstelle, Fritz-Atzl-Str. 6  
05332/73758

**Ursachen für Lernstress**

M

Termine telefonisch erfragen

mit Mag. Angelika Gatt  
Giselastr. 4, Wörgl  
0650/5577638

**Selbsthilfegruppe FruLaHist**

M

Selbsthilfegruppe für  
Nahrungsmittelnunverträglichkeiten  
FruLaHist =

Fructose, Lactose und Histamin.  
Beschwerden in den Griff bekommen.  
Anmeldung erbeten unter 05332/75757  
oder woergl@frulahist.net

**Selbsthilfegruppe**

A

„Lebenslang – doch endlich frei“  
jeden 2. MI, 19 Uhr

Ab 18 Jahren: zum Thema sexueller  
Missbrauch in der Kindheit.  
Reine Betroffenenengruppe!  
Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr.  
Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe  
(oder: Alexandra Salvenmoser)  
0664/73858642. alsaho@gmx.at

**Psychosoziale Beratung**

A

MO – FR, 10 – 12 Uhr

Orientierung für Behandlungssuchende  
TGKK-Außenstelle Wörgl,  
Poststr. 6c, 0664/1991991

## DIVERSES

**Seminare:**

A

siehe www.wegdermaenner.eu  
**Lehrgang:** „Spirituelle Sterbebegleitung“

mit Dr. Gabriel Looser  
**Yogakurse:** Hathayoga, Yoga-Nidra,  
Yoga für werdende Mütter  
**Meditation:** „Stille & Meditation“ (für  
Männer und Frauen)

**Vorträge:** Erste Hilfe bei Problemen  
des Alltags, Positive Elternschaft  
05332/23153, 0676/6026867,  
oder 0664/1141617

Veranstalter: Gesellschaft für  
Lebens- & Sozialberatung Tirol,  
Praxisgemeinschaft  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Seniorenachmittag zum**

W

**Kartenspielen und Hoagaschten**

DO, 13:30 – 17 Uhr

Tagungshaus Wörgl  
Veranstalter: Seniorenbund  
Helmut Knoll 05332/21945

**Kartenlege- u. Pendelkurse**

M

Engelseminare m. Meditation  
0650/9934397

A = auf Anfrage W = wöchentlich

M = monatlich

## TERMINE

## DIVERSES

**Meditation  
mit Gertraud Kapfinger**  
jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr  
Polytechnische Schule Wörgl,  
Unterguggenbergerstr. 8  
0699/10054287  
hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Selbsthilfegruppe „Lebenslang -  
doch endlich frei“** W jeden 2. MI, 19 Uhr  
Ab 18 Jahren: zum Thema sexueller  
Missbrauch in der Kindheit.  
Reine Betroffenenegruppe!  
Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr. Wör-  
gl) Veranstalter: Selbsthilfegruppe (oder:  
Alexandra Salvenmoser)  
0664/73858642, alsaho@gmx.at

**Tagungshaus Wörgl**  
Sommerpause im Juli und August.  
Ab September gibt es neue Termine

## NACHRUF



**WIR TRAUERN UM  
SCHULLEITER  
DIREKTOR DIDI  
HOLZMANN**

Die Stadtgemeinde Wörgl und die Neue Mittelschule Wörgl 1 (Sporthauptschule): Tief betroffen haben wir Abschied von einem Menschen nehmen müssen, der durch seine Persönlichkeit das Leben und Arbeiten an der Neuen Mittelschule Wörgl 1 geprägt hat. Er war die Seele der Schule. Wir vermischen ihn sehr, werden ihn aber in unseren Herzen behalten. Die Schule wird in seinem Sinne weitergeführt werden.

Kollegium der Neuen Mittelschule 1 (Sporthauptschule) und Gemeinderat der Stadt Wörgl

## PENSIONISTEN HELFEN PENSIONISTEN

Am 2. Juli 2013 konnten der Obmann des PV Wörgl Stotz Rudolf, sein Stvtr. Stöckl Erich, Kassier Fresacher Peter und Schriftführer Reiter Heinz der Obfrau der Ortsstelle Kössen Kahr Marlies sowie ihrem Stvtr. Kuderholz Erich und Kassier Schmied Klaus den stolzen Betrag von € 1500,-- überreichen. Diese Summe wurde von den Mitgliedern des PV Wörgl für die hochwassergeschädigten Pensionisten von Kössen mit dem Gedanken, zumindest ein klein wenig helfen zu können, gesammelt. Obfrau Kahr Marlies bedankte sich sehr herzlich bei den Wörgler Mitgliedern. Sie sowie ihr Stvtr. fuhren dann mit der Abordnung aus Wörgl durch die verschiedenen schwer betroffenen Ortsteile und vermittelten somit, dass die Spende wirklich notwendig gebraucht wird.



**NEUE HOTLINE  
FÜR ÄRZTE- UND  
APOTHEKENWOCHE-  
ENDDIENSTE**

**05332-7826-144**

Diese Telefon-Hotline mit Ärzte- und Apotheken-Wochenenddiensten ersetzt ab 1. Juli 2013 die „Erste Ärzte-Hilfe-Ambulanz“ im Gesundheitszentrum Wörgl.

**SPIELOTHEK**

im Volkshaus Wörgl – 1. Stock  
**JETZT WIEDER AKTUELL  
GROSSSPIELE UND PARTYSPIELE**  
Ob Gaudiwurm, Wasserrutschplane, Airball, Schildkröte-Turnturtle, Hüpfspiele Jump, Pedalos, Stelzen, Schwungtuch, Kriechtunnel, Airjump, Jonglierteller, Softwurfspiel, 4 Gewinnt + Apfelbaum Riesenspiel, Laufdosen, Kullerkegel oder Softbowling,  
**NEU: Kinderschminken!**  
Damit wird jede Party, Open Air Fete und Geburtstagsfeier zum absoluten Hit. Verleihpreis € 5,00 pro Großspiel und Woche. Verleih gegen Voranmeldung jederzeit möglich unter  
Telefon: 0664 / 65 40 624  
(Melanie Unterganschnigg)  
Email: info@spielothek.at

**Kosmetik  
Andrea**  
STADLER

MARIA GALLAND  
MG

Permanent Make-up  
Braut Make-up & Fruchtsäure  
Radiofrequenz & Mesotherapie  
Microdermabrasion & Ultraschall  
Nageldesign & Enthaarung

Tel.: 0676/630 2 403 & [www.kosmetik-as.at](http://www.kosmetik-as.at)  
Giselastraße 3 Wörgl · Gratis-Parkplatz



**LOGOPÄDIE  
& PHYSIOTHERAPIE**

**Logopädie: ALLE KASSEN**

**Werner Gürtler**  
Pacherstr.12 6300 Wörgl  
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070  
Termine nach Vereinbarung

Hörgeräte bis zu  
**-33% reduziert!**

*Ihr Plus bei Miller*  
Wir führen alle Marken und garantieren  
Ihnen den besten Preis auf alle Hörgeräte.

Jetzt 6 Wochen lang  
kostenlos probetragen!

Ich **HÖRE** das Leben.  
Mein Miller Hörgerät.

**MILLER UNITED OPTICS** AUSTRIA

Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl



**WOMEN  
ATM  
POLY**

**hink**

Schön für mich



Josef-Speckbacher-Straße 19 · 6300 Wörgl · Tel. 05332 71071 Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9.30 - 13.00 14.00 - 18.00 Sa: 9.30 - 16.00

## AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER

### GEMEINDERATSSITZUNG – ÖFFNUNGSZEITEN FUNCORD

Aus gegebenem Anlass, da ich von verschiedenen Seiten auf diese Thematik angesprochen wurde, möchte ich hier nochmals Stellung beziehen. In den Sommerferien 2012 öffnete die Stadtgemeinde Wörgl erstmals auf Drängen der Wörgler Jugend den Funcord auf dem frei zugänglichen Gelände des Sportplatzes



Bgm-Liste Arno Abler  
GR Hubert Aufschneider

am Pflichtschulzentrum. Nach massiven Beschwerden der Anrainer über die zusätzliche Lärmbelästigung, die von der Sportanlage durch Beschießen der Funcord-Gitter bis in die Nachtstunden ausging, wurde den Bewohnern eine Verbesserung für das

Jahr 2013 zugesagt. Nach etlichen Besprechungen kam man überein, versuchsweise einen Teil der Anlage mit lärm-dämmenden Maßnahmen zu versehen und anschließend mit den Anrainern einen Lokalausweis durchzuführen. Alsdann sollten die weiteren Maßnahmen in die Wege geleitet werden. Ebenso wurde im Frühjahr der Rasenplatz um über € 10.000,- generalsaniert und in-standgesetzt. Beim Lokalausweis Ende Juni – die Lieferung und Einbauarbeiten der Dämmung hatten sich verzögert – versuchte man anschließend im Beisein des Sportausschusses, der Anrainer und einiger Gemeinderäte eine für alle Seiten akzeptable Lösung zu finden. Wie es sich im Verlauf des Lokalausweises zeigte, ging die Lärmbelästigung nicht nur von der Innen-, sondern auch durch den Beschuss der Gitter mit Bällen von der Außenseite der Anlage aus. Genauso

stellte man fest, dass sich der generalsanierte Rasenplatz nach nur 3-wöchiger pausenloser Bespielung in einem sehr bedauerlichen Zustand befand. Es muss hier noch angeführt werden, dass mir als Sportreferenten im Vorfeld schon etliche Beschwerden über mutwillige Beschädigungen der Sportanlage (zerrissene und aufgeschnittene Netze, Müll, zerbrochene Glasflächen...), die mit beträchtlichem Aufwand wieder behoben werden mussten, zur Kenntnis gebracht wurden. Aufgrund dieser Vielzahl von Problemen kam man nicht ganz unumstritten in dieser Runde überein, die komplette Anlage nur mehr zu bestimmten Zeiten zu öffnen, da die Sportstätte ja in erster Linie für den Schulbetrieb geschaffen wurde und, wie sich in der Praxis zeigte, ein unkontrolliertes Offenhalten und Benützen dieser offensichtlich nicht möglich ist.

### TEILSANIERUNG DES PFARRKINDERGARTENS

Trotz der neuen, von der Stadt bezahlten Heizungsanlage im Pfarrkindergarten herrschten in der letzten Heizungsperiode wochenweise in Gruppen- und Aufenthaltsräumen Temperaturen zwischen 14 und 17 Grad. Erwachsene würden in einem Büro mit solchen Temperaturen nicht arbeiten. Diese Temperaturen ent-



Wörgler Freiheitlichen  
GR Ekkehard Wieser

sprechen auch nicht der Gesetzesverordnung, eine Schließung von Gruppenräumen durch das Land ist möglich.

Derzeit heizt man sprichwörtlich beim Fenster hinaus. Dieses Problem kann durch Sanierung der Fenster in den betroffenen Räumen gelöst werden. Der notwendige und gewünschte Fenstertausch würde in der ersten Baustufe ca. € 60.000,- kosten. Viel Geld, aber das muss uns die Gesundheit der Kinder wert sein.

Der Stadtrat hat die Sanierung mit der Begründung abgelehnt, dass dafür derzeit kein Geld budgetiert sei. Ich empfinde es

als Ausrede, wir haben Rücklagen die für wichtige Projekte vorgesehen sind. Außerdem würde das Land Tirol für die Sanierung des Kindergartens Förderungen gewähren. Die Sanierung ist ein wichtiges Projekt.

Ein Vorgriff auf das Budget 2014 ist möglich. Es besteht in dieser Angelegenheit Zeitnot, der nächste Winter kommt bestimmt. Jedes verstrichene Jahr verschlechtert die Situation.

Die Stadt Wörgl tritt als familienfreundliche Stadt auf, dann sollten die Verantwortlichen auch so handeln.

### WER ZUSAMMEN LEBT, KANN AUCH ZUSAMMEN FEIERN!

Menschen mit verschiedener Herkunft treffen sich jeden Tag im Zentrum von Wörgl, doch meist bleiben sie, wie in jeder größeren Gemeinde, füreinander identitätslos. Das Fest der Nationen soll dieser Entwicklung zumindest ansatzweise entgegenwirken und findet am 14.9. zum dritten Mal statt. 2011 und 2012: Das Fest der Nationen „wanderte“ vom Parkplatz des Stadtamtes in die Speckbacherstraße, wo aufgrund des großen Publikumsandrangs



SPÖ Wörgl  
GR Kovacevic Andreas

ges auch heuer wieder eine Erweiterung der Veranstaltungsfläche notwendig ist. Das Grundkonzept ist das gleiche geblieben: Kinder begeistern mit hinreißenden Liedern und Tänzen, wenn sie mit unterschiedlichen Nationalflaggen auf der Bühne stehen und mit ihren kunterbunten Beiträgen loslegen. In den Herzen hunderter Zuschauer ist die Kinderschar wohl ganz oben angesiedelt. Bei Sonnenschein und Feierlaune erfreut man sich nicht nur an den kulturellen Einlagen, sondern auch an den vielfältigen kulinarischen Leckerbissen. Mit Tänzen und Musik (traditionell und modern) aus der ganzen Welt ist ein Reigen der Unterhaltung geboten. Seit Anbeginn tragen „typisch-tirolerische“ Gemeinschaften maßgeblich zum Gelingen dieses Festes bei: Die Stadt-

musikkapelle Wörgl versorgt die Gäste mit Getränken, die JUMU Bruckhäusl gestaltet den Veranstaltungsauftritt.

Auch heuer erwartet die Besucher wieder ein lustvolles Spektakel! Freuen wir uns gemeinsam auf einen Tag der Begegnung, der Menschen aus unterschiedlichen Kulturen näher zueinander bringen und Bewusstsein dafür schaffen soll, wie respektvolles und positives Zusammenleben in einer vielschichtigen Gemeinde wie Wörgl funktionieren kann. Dazu Worte des Liedermachers Konstatin Wecker: „Freunde, rücken wir zusammen, denn es züngeln schon die Flammen und die Dummheit macht sich wieder einmal breit. Lasst uns miteinander reden, und umarmen wir jetzt jeden, der uns braucht in dieser bitterkalten Zeit!“

# DIE MONATSSPARENER!

Über 100 neue Artikel für 1 Monat preisgesenkt!



NEUE  
SORTE

MONATSSPARENER

1 Becher 1,69  
ab 2 Becher je

**1,19**  
(per kg 5,95/6,43)

Ersparnis 1,-

Brunch Rahmaufstrich  
verschiedene Sorten  
185 g oder 200 g



Über 100 Artikel für 1 Monat  
**PREISGESENKT!**

NEUE  
Artikel

Gültig ab  
**4. Juli**  
bis 31. Juli 2013!



Salzburger Land  
Almkönig  
ca. 25% Fett,  
milder Schnittkäse

MONATSSPARENER

700-g-Stück

**3,99**  
(per kg 5,70)

Aktion!



6er-Träger  
**4,44**

MONATSSPARENER

20er-Kiste  
statt 16,80

**14,80**  
(per 0,5 Liter 0,74)

Ersparnis 2,-



TAN

Wernberger  
Rostbratwürstel  
das klassische  
Rostbratwürstel für Pfanne  
und Grill, aus Österreich,  
300 g

MONATSSPARENER

1 Packung 2,79  
ab 2 Pkg. je

**1,99**  
(per kg 6,63)

Ersparnis 1,60

Angebote gültig ab Donnerstag, 4.7. bis Mittwoch, 31.7.2013.



## SPAR sucht Lehrlinge!

Zur Auswahl stehen 15 verschiedene Lehrberufe mit tollen Karriereperspektiven.  
Bewerben einfach gemacht: direkt im Markt oder auf [www.spar.at/lehre](http://www.spar.at/lehre)



Angebote gültig von Do., 4.7. bis Mi., 31.7.2013. Solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Druck- und Satzfehler vorbehalten. Preise inkl. Steuern, exkl. Pfand. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise in SPAR-Märkten. Aktionspreise gelten nicht bei SPAR-Express-Tankstellenshops.



# SANIERUNG DER INFRASTRUKTURLEITUNGEN IN DER INNSBRUCKER STRASSE ABGESCHLOSSEN

**A**ufgrund des desolaten Zustandes der Asphaltdecke der B171 entlang der Ortsdurchfahrt Wörgl wird von der Landesstraßenverwaltung in mehreren Bauabschnitten, über 3 Jahre verteilt, eine neue Asphaltdecke aufgebracht, wobei auch die Gehsteigbereiche neu asphaltiert werden. Der erste Bauabschnitt vom Kreisverkehr Werlberger bis zur Kreuzung Ladestraße wurde im Sommer 2012 abgeschlossen, kürzlich wurde bereits der 2. Bauabschnitt fertig gestellt.

## Stadtwerke und Stadtgemeinde sanierten den 2. Teilabschnitt des Leitungsnetzes

Auch diesmal zeigte sich die Notwendigkeit, im Abschnitt von der Hauptkreuzung Kirche bis zur Einmündung der Wildschönauer Straße alte sowie sanierungsbedürftige Oberflächenkanalrohre und Wasserleitungen zu tauschen. Diese Arbeiten waren eine Vorleistung auf die neue Asphaltdecke. Um hier spätere Risse und Setzungen zu vermeiden, wird die Asphaltdecke in diesem Bereich im Jahre 2014 erneuert. Für die Durchführung dieser gemeinsamen Leitungssanierungen haben die Stadtwerke und Stadtgemeinde Wörgl nach durchgeführter Ausschreibung die Firma Riederbau Schwoich beauftragt. Die Bauarbeiten wurden am 22. April 2013 begonnen und termingerecht am 01. Juli 2013 beendet. Die Projektleitung erfolgte durch den Bereichsleiter Wasser/Kanal/Abfall Ing. Jakob Unterberger von den Stadtwerken Wörgl sowie Dr. Peter Egerbacher vom Bauamt der Stadtgemeinde Wörgl.

## Der Leistungsumfang beträgt:

- 320 lfm Reparaturaustausch Trinkwasserverteilung DN 100
- 35 lfm Wasserhausanschlussleitungen
- 132 lfm Oberflächenkanal für Straßenentwässerung
- 46 lfm Schmutzwasserkanal
- 305 lfm 10 kV Mittelspannungskabel
- 384 lfm Verkabelung Straßenbeleuchtung
- 332 lfm Glasfaserverkabelung
- 368 lfm Fernwärmeleitungen DN 200
- 46 lfm Fernwärmeleitungen DN 100

## Verkehrsbehinderungen und Baustellenstörungen

Im Zuge der durchgeführten Bauarbeiten war die Zufahrt für die Anrainer selbst sowie die Erreichbarkeit der betroffenen Geschäfte und Betriebe nur erschwert möglich. Das ausgearbeitete Verkehrskonzept hat es jedoch ermöglicht, dass eine Erreichbarkeit auch in der Bauphase möglich war. Die Projektverantwortlichen bedanken sich insbesondere bei den betroffenen Anrainern und Betrieben für das entgegengebrachte Verständnis. Nicht nur eine erschwerte Zufahrt musste geduldet werden, sondern auch Staub und Baustellenlärm. Dieses Sanierungsprojekt war letztendlich für die künftige Versorgungssicherheit dieses Wörgler Stadtteiles erforderlich und konnte erfolgreich abgeschlossen werden.

**Danke an alle Beteiligten, die zur Umsetzung des Sanierungsprojektes beigetragen haben.**



© Stadtwerke Wörgl



© Stadtwerke Wörgl



© Stadtwerke Wörgl



© Stadtwerke Wörgl

*Giga*

# Das Mega-Angebot des Jahres!

**ois zamm**  
FERNSEHEN · INTERNET · TELEFONIE

**€ 19,90**

- easywebX
- wörglweb.TV
- wörglweb.TEL

Nähere Infos unter  
Tel. 050 6300 6300 oder  
[www.woerglweb.at](http://www.woerglweb.at)

**wörglweb**  
Stadtwerke Wörgl

Multimedia mit Heimvorteil



[www.tirolmilch.at](http://www.tirolmilch.at)

## SPEZIALITÄT FELSENKELLER-KÄSE

**D**er Tiroler Felsenkeller-Käse von Tirol Milch ist vor allem wegen seines unverkennlichen Geschmacks so beliebt und bereits weit über die Grenzen Tirols hinaus bekannt. Was diesen Käse so besonders macht und ihm seinen unverkennbaren Geschmack und Charakter verleiht, ist die extra lange Reifung im natürlichen Felsstollen.

### Einzigartig:

#### 6 Monate im Felsenkeller gereift

Natürliche Felsenkeller eignen sich aufgrund der gleichbleibenden Raumtemperatur von etwa 9° C und einer konstanten Luftfeuchtigkeit optimal für die Reifung von Käse. Der Tiroler Felsenkeller-Käse verbringt über 6 Monate im natürlichen Felsstollen und wird während dieser Zeit

stets sorgfältig mit Salz und Rotkulturen gepflegt, um seinen vollaromatischen und würzig-kraftigen Geschmack zu erhalten.

#### Durch den Ausbau des Kitzbüheler Felsenkellers wurde die Kapazität erweitert

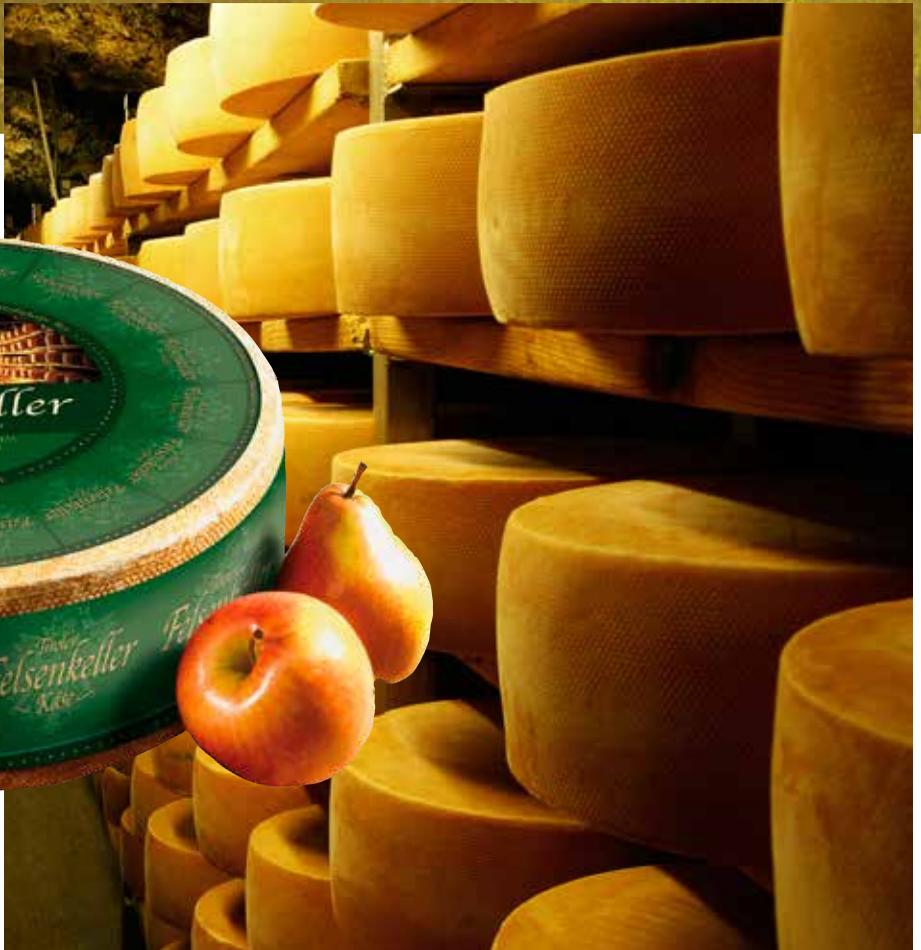
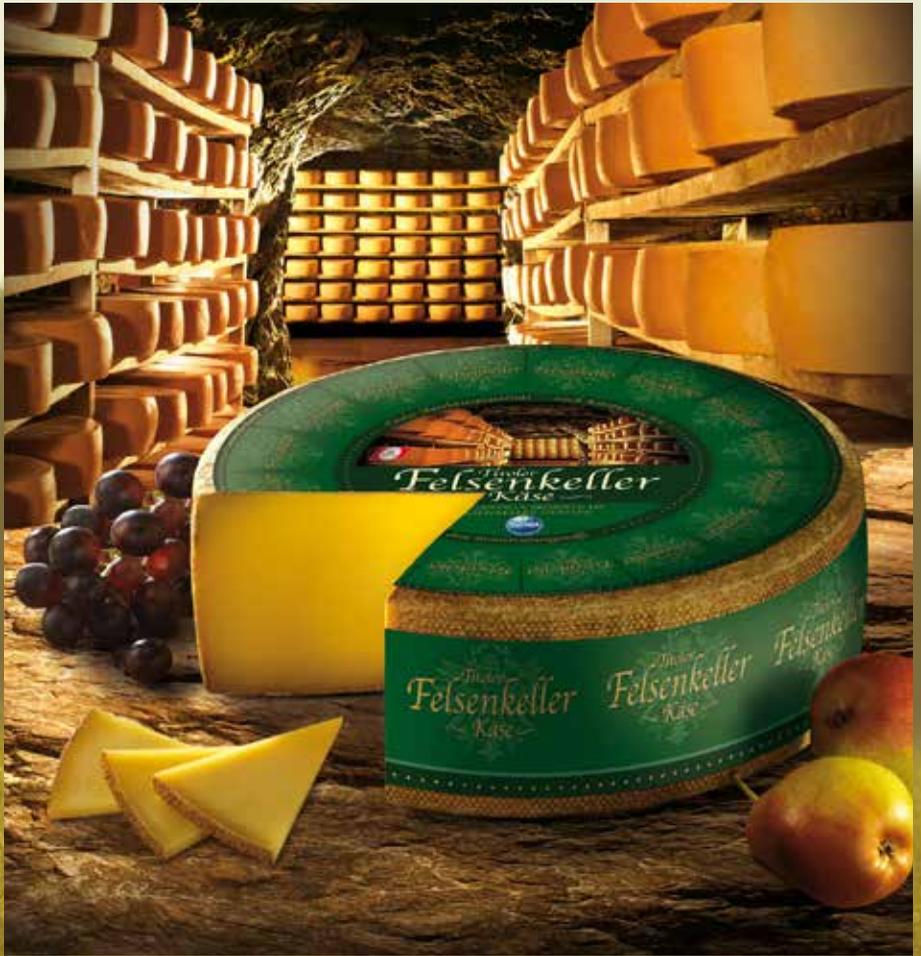
Bereits seit vielen Jahren bringt Tirol Milch die Käsespezialität Felsenkeller-Käse in den beiden natürlichen Felsstollen bei Wörgl und Kundl zur Reife. In Kitzbühel konnte nun der Lebenberg-Stollen des Grafen Max Lamberg ausgebaut und für die Beherbergung von vielen Laiben Käse vorbereitet werden. Die Kitzbüheler Felshöhle wurde bereits zuzeiten der Kitzbüheler Brauerei als Eiskeller zum Kühlen von Bier verwendet. Später reiften bereits einige Käselaibe der Kitzbüheler Alpenmilch in der natürlichen Felshöhle heran.

Tirol Milch hat diese alte Tradition wieder aufleben lassen. Durch den Ausbau der Höhle ist es gelungen, wieder Leben in den Kitzbüheler Bergstollen zu bringen und die Kapazität der Herstellung von Felsenkeller-Käse um ein Vielfaches zu erweitern.

#### Qualität des Rohstoffs

Neben der besonderen Lagerung und Reifung des Käses spielt natürlich auch der Rohstoff eine wichtige Rolle, um den Felsenkeller-Käse zu solch einer besonderen Spezialität zu machen. Die intakte Umwelt und die Kraft und Vielfalt von Kräutern und Gräsern bilden die Grundlage bester Tiroler Alpenmilch – und das schmeckt man.







# shoppartner der energy.card

▶ Mein Ästhetikstudio <b>NEU!</b>	5%	▶ Haaser & Haaser	5% <sup>3</sup>	▶ Paparazzi Bar-Ristorante	1%
▶ AWION	1% <sup>1</sup>	▶ Hartlauer	1% <sup>4</sup>	▶ regionalplattform.at <b>NEU!</b>	25%
▶ Belle Esprit	3%	▶ Hugo Rieser	3%	▶ Salon Madame	3% <sup>5</sup>
▶ Berg Bauer – Sennstube	3%	▶ Hunde & Alltag – Mario Mattes	5% <sup>5</sup>	▶ Salon Zoczek	3%
▶ CARACAS Schuhe – Accessoires – Taschen	3% <sup>2</sup>	▶ Janus NetWorks <b>NEU!</b>	10%	▶ Stadler Schuhfabrik	5% <sup>8</sup>
▶ central apotheke	2%	▶ Kink	3% <sup>2</sup>	▶ Stadtjuwelier HÜTTNER	8%
▶ City Pub	3% <sup>2</sup>	▶ Kirschl	3% <sup>2</sup>	▶ Stadtwerke Wörgl	3€ <sup>9</sup>
▶ Dreizehner – Fashion	3%	▶ KOMMA Veranstaltungszentrum	5% <sup>4</sup>	▶ Richard STAPF	7%
▶ Elektro Margreiter	2%	▶ Die Küche   MM-Möbel	2%	▶ Tischlerei Unterberger	3%
▶ festa della moda	3%	▶ Le Chat	3%	▶ Vino Gusto	5%
▶ FLOREVA – Die Blumenbinderei	3%	▶ Mitterer Sport und Zweiradcenter	3% <sup>6</sup>	▶ WAVE	40% <sup>10</sup>
▶ Günther Ladstätter	3%	▶ Mrs. Sporty – Wörgl	20€ <sup>7</sup>		



- 1 Sonderrabatt: Arbeitnehmerveranlagung für Lehrlinge im 1. und 2. Lehrjahr zum Pauschalpreis von € 10,00
- 2 ausgenommen bereits reduzierte Ware und Dienstleistungen bzw. Sonderveranstaltungen
- 3 Rabatt auf Dienstleistungen
- 4 Gewährt Sonderrabatte
- 5 Rabatt auf Zubehör und Tiernahrung
- 6 auf Textil und Hartware – ausgenommen bereits reduzierte Ware, Gutscheine und Reparaturen
- 7 Rabatt auf das Startpaket
- 8 ausgenommen Tirol Shop und B-Ware
- 9 auf Neuanmeldungen und Abbuchungsauftrag
- 10 Zuschuß für WörglerInnen. Um als Wörgler Bürger/in die Wörgler Wasserwelten zu günstigeren Konditionen besuchen zu können, registrieren Sie bitte Ihre energy.card im Wörgler Bürgerbüro

**Wir leben Visionen.**

[www.energiemetropole.at](http://www.energiemetropole.at)

## OFFIZIELL ALS KUNSTWERK ANERKANNT – DER POLYLOG!

Nach anfänglichen Schwierigkeiten wurde das interaktive Kunstwerk in Wörgl nun offiziell in den Kunstkataster des Landes Tirols aufgenommen – und der Erhalt damit gesichert.

Die neun Meter hohe Edelstahlsäule mit drei-seitiger LED-Anzeigenfläche auf dem neuen Stadtplatz sorgte bereits kurz nach seiner Errichtung für Furore unter den Einwohnern Wörgls. Das Kunstwerk ist interaktiv, soll heißen, jeder kann nach einer kurzen Registrierung im Internet seine persönlichen Grußbotschaften auf den LED-Anzeigenflächen erscheinen lassen. Möglich ist dies entweder übers Internet oder auch per SMS und kann von allen Bürgern und Vereinen kostenlos genutzt werden. Nähere Infos zum Senden der Grußbotschaften unter <http://polylog.woergl.at>.

Schon im Jahr 2000 wurde der künstlerische Wettbewerb ausgeschrieben in dem es um die Neugestaltung des neuen Stadtplatzes ging. Ein Jahrzehnt später spaltete das Kunstwerk von Prof. Christian Möller aus Frankfurt am Main die Meinungen der WörglerInnen. In der Gemeinderatssitzung im März 2012 wurde noch hitzig über den Verbleib des Kunstwerks diskutiert, im Mai des gleichen Jahres wurde dann die Erhaltung beschlossen.

So funktioniert's:

- 1.) Auf <http://polylog.woergl.at> registrieren
- 2.) Wenige Tage nach erfolgter Registrierung erhalten Sie per Post Ihre Zugangsdaten.
- 3.) Mit diesen Zugangsdaten auf <http://polylog.woergl.at> einloggen  
Anzeigetermin und gewünschten

Text eingeben – abschicken.

4.) Ihre gewünschte Botschaft läuft nun direkt am Polylog.

Wenn Sie bei der Erstanmeldung eine Mobiltelefonnummer angegeben haben, können Sie auch Nachrichten per SMS an den Polylog schicken.



„Einfach SMS an den Polylog schicken – er sagt es der ganzen Stadt!“

## INFOPOINTS IN WÖRGL

Neues Informationssystem für alle BürgerInnen und Gäste der Stadtgemeinde Wörgl:

Die Stadtgemeinde Wörgl installiert im Herbst 2013 zwei Infopoints. Dieses neue Bürgerinformationssystem steht allen BürgerInnen und Gästen kostenlos zur Verfügung.

Die Informationen des neuen Bürgerinformationssystems mit dem Projektname „Stadtausstellung Wörgl – Infopoint Bezirk Kufstein“ sind sowohl regional als auch überregional gestaltet und können in ganz Österreich im Internet und an vielen Infopoints sowie über die Homepage der Stadtgemeinde ([www.woergl.at](http://www.woergl.at)) abgerufen werden.

Folgende Informationen & Dienste werden am Terminal abrufbar sein: Aktuelle Nachrichten der Stadt mittels Zugriff auf unsere Homepage ([www.woergl.at](http://www.woergl.at)), Bürgermeldungen, Firmenindex regional/überregional (Gewerbe, Handwerk, Dienstleister, Rechtsberatung, Handel, Gesundheit, Gastronomie u. Vermieter, etc.), Suchfunktion nach Firmen und Tätigkeiten über Suchbegriffe, Versand von E-Mails & Fotos (Webcam), kostenfreie Internet Nutzung (mit aktiviertem Jugendschutzfilter), Orientierung mittels Ortsplanes, Geschichtliches, Veranstaltungen und Vereine, Tageszeitungen, aktuelle Wetterdaten, Notdienste, Notrufnummern u.v.m.

Die ausführende Firma Infopoint PlanungsmbH ist für die Information und Datenanbindung zuständig und wird sich mit einem Angebot für Betriebe in Verbindung setzen. Ihr Ansprechpartner: Benjamin Malzl 0664-2265319  
E-mail: [office@infopointplanung.at](mailto:office@infopointplanung.at)



## JURA ERÖFFNETE IN WÖRGL

Die Premium Marke JURA eröffnete Ende Juni in Wörgl das erste Professional Competence Center in Österreich. In der Eröffnungswoche (24.-29. Juni 2013) fand am 28. Juni die offizielle Eröffnungsfeier statt, wo zahlreiche Angebote und ein neues Modell aus der professionellen GIGA-Linie den Business-Kunden vorgestellt wurden.

Im stilvollen Shop in Wörgl präsentieren sich seit zwei Wochen alle Kaffee-Vollautomaten für den Professional-Bereich auf einem Blick. Mit diesem neuartigen Shop-Konzept will JURA den gut funktionierenden Professional-Bereich weiter ausbauen und stärken. Für den Inhaber und Betreiber des Shops, Andreas Deutsch (JOY OF COFFEE Tirol), ist die

Eröffnung des Professional Competence Center perfekt über die Bühne gegangen: „Es war ein Eintritt in ein neues Zeitalter der Vollautomatenszene. Es zeigt klar auf, wie wichtig heutzutage eine professionelle Betreuung und wie hoch und notwendig der Bedarf eines zentralen Standortes im Einzugsgebiet ist. Der Rücklauf der Aussendung ist sehr hoch und wir bearbeiten bereits mit großer Freude alle Kundenanfragen. Die Schaffung des Kompetenzzenters war der richtige Schritt in eine noch erfolgreichere Zukunft“.

Die Besucher konnten bereits in der Eröffnungswoche alle Modelle der JURA Professional Linie auf Herz und Nieren testen und sich von der Vielfalt der Kaf-

feespezialitäten überzeugen. Darüber hinaus wurden innovative Vertriebskonzepte und umfassende Servicedienstleistungen vorgestellt, die über das erste Professional Competence Centers koordiniert werden.



Andreas Deutsch und Andreas Hechenblaikner

## GEWINNEN SIE 200 EURO SHOPPING-GUTHABEN BEI DER WÖRGL-BETRIEBSTYPEN-ERHEBUNG

Das Stadtmarketing Wörgl lässt im Juli eine Betriebstypen-Erhebung durchführen, um mehr Information über die zukünftigen Chancen für die Wirtschaft in Wörgl zu erlangen. Sinn der Erhebung ist es, eine genaue Hitliste nach Altersstufen zu erlangen und daran festzumachen, was den WörglerInnen fehlt und in den nächsten Jahren angesiedelt bzw. umgesetzt werden soll. Es geht bewusst nicht um eine Beschreibung des IST-Zustandes, sondern um Daten, die als Basis einer zukunftsweisenden Standortentwicklung für das Zentrum dienen sollen.

Wichtig ist, dass der Fragebogen von Personen ausgefüllt wird, die Wörgl und die dortige (Einkaufs-)Situation besonders gut kennen. Es soll die Meinung aller Altersgruppen erfasst werden, auch die der 15 bis 19-Jährigen, die oft andere Wünsche und Vorstellungen haben als die übrigen Altersklassen.

Den Fragebogen können Sie abrufen unter [www.energiemetropole.at/](http://www.energiemetropole.at/), und bitte spätestens bis 16.8. 2013 ausgefüllt per Mail senden an: [marketing@cityteam.at](mailto:marketing@cityteam.at), faxen an: 0463/265526 9535 oder einfach im Bürgerbüro der Stadtgemeinde Wörgl abgeben.

Unter allen abgegebenen Fragebögen wird eine energy.card mit € 200 Shopping-Guthaben verlost. Zur Teilnahme ist die Angabe einer E-Mail Adresse notwendig.



## EDLE TROPFEN FÜR EINEN GUTEN ZWECK



„Der Licht für Wörgl-Wein ist schon jetzt ein beachtlicher Erfolg.“ Vino Gusto-Chefin Gabriele Daschl ist stolz. Als sie heuer am 15. Juni zum ersten großen Weinfest in Wörgl lud, nahm sie diesen ganz besonderen Wein mit ins Sortiment und unterstützt seitdem die Ganzjahresaktion „Licht für Wörgl“. „Der Reinerlös der beiden angebotenen Sorten geht direkt an bedürftige Wörglerinnen und Wörgler,“ freut sich auch Mario Wiechenthaler, Geschäftsführer des Stadtmarketings und Mitinitiator der Hilfsaktion „Licht für Wörgl“.

Angeboten werden folgende Weine:

Rotwein Privat-Cuvée – Weingut Sax, Kamptal – 0,7l € 9,50  
 Weißwein Grüner Veltliner DAC – Weingut Puhr, Retzerland – 0,7l € 8,00

**LICHT FÜR WÖRGL**

VinoGusto  
 WIRTSCHAFTS- und ZUKUNFTS-INITIATIVE

licht für wörgl - wein  
 Ganzjährig im Vino Gusto erhältlich

• Rotwein	Privat-Cuvée – Weingut Sax, Kamptal – 0,7l	€ 9,50
• Weißwein	Grüner Veltliner DAC – Weingut Puhr, Retzerland – 0,7l	€ 8,00

Der Reinerlös geht zu 100% an Menschen, die schnelle Hilfe benötigen.

Wir leben Visionen.  
[www.energiemetropole.at](http://www.energiemetropole.at)

## SIEG FÜR SCHWOICHERBAUER BEI KÄSEPRÄMIERUNG

Alljährlich findet im Rahmen der Wieselburger Messe „Inter Agrar“ die Prämierung zum „Kasermal in Gold“ statt, bei der Familie Elisabeth und Thomas Resch vom Schwoicherbauer in Wörgl heuer zum dritten Mal mit 4 Käsesorten teilnahm. Zusätzlich zu je einer Gold-, Silber- und Bronzemedaille konnte mit dem Bio-Camembert „Feinspitz“ erstmals der Siegpriis in der Kategorie Weichkäse bei dieser österreichweiten Käseprämierung errungen werden. So fuhren Thomas und Elisabeth Resch stolz nach Wieselburg, um als einzige Tiroler

die Auszeichnung aus den Händen von Landwirtschaftsminister DI Niki Berlakovic und Landesrat Dr. Stephan Pernkopf in Empfang zu nehmen. Nach einer Gold- sowie einer Silbermedaille bei der letztjährigen Käsiade in Hopfgarten ein weiterer Beweis für die hohe Qualität, die beim Schwoicherbauer in Wörgl erzeugt wird. „Wir wollen uns auf diesen Lorbeeren aber natürlich nicht ausruhen, sondern unser ganzes Bemühen weiterhin in die bestmögliche Veredelung unserer Bio-Milch legen“, so die einhellige Aussage.



© Messe Wieselburg  
 BM DI Niki Berlakovic, Elisabeth und Thomas Resch, Uwe Scheutz, Dr. Stefan Pernkopf, NÖ Milchkönigin

## HILFE BEI HOCHWASSER IN KÖSSEN

BGM Hedwig Wechner veranlasste nach dem schrecklichen Hochwasser in Kössen, dass der Stadtbauhof von Wörgl der Bevölkerung von Kössen zu Hilfe kommt.

Nachdem das Wasser aus den Häusern durch die Feuerwehren ausgepumpt worden war, begann das große Aufräumen. Es mussten riesige Mengen an Sperrmüll und Bauschutt entsorgt werden.

Der Stadtbauhof war mit 3 Fahrzeugen (LKW-Kran, Traktor mit Anhänger, Bagger) im Einsatz.

Nach dem Hochwasser von 2005 in Wörgl erfuhr auch die Stadt eine Welle an Hilfsbereitschaft von freiwilligen Helfern, Feuerwehren und anderen Gemeinden, die bei den Aufräumungsarbeiten halfen.

Ein paar Eindrücke vom Einsatz des Bauhofes in Kössen vom Dienstag. Im Einsatz

standen – LKW mit Kran, Traktor mit Anhänger und der ICB-Bagger.



© Ladstätter



© Ladstätter

## FÖRDERUNG VON EINSPURIGEN ELEKTRO-MOPEDS UND ELEKTRO SCOOTERN

Die Stadtgemeinde Wörgl will umweltfreundliche Alternativen zum herkömmlichen Moped mit Verbrennungsmotor fördern und damit einen Anreiz zum Umstieg auf umweltfreundliche Mobilität geben.



© GOVECS.com

Aus diesem Grunde fördert die Stadtgemeinde Wörgl den Ankauf solcher Elektro-Mopeds bis zu 15% des Kaufpreises bis maximal jedoch 300€! Den Antrag und die Richtlinien entnehmen Sie bitte unter [www.woergl.at](http://www.woergl.at) -> Stadamt -> Bürgerservice -> Formulare



**SEIT 1930**

**WALKER**

DER TIROLER SCHUHMACHER

FABRIKSVERKAUF





Stadler KG Schuhfabrik  
**Kreisverkehr Wörgl-Ost**  
 Direkt hinter Billa und OMV  
 Öffnungszeiten:  
 MO – FR: 07.15 – 18.00  
 SA: 10.00 – 13.00

**Ständig 5000 Paar Schuhe auf Lager**  
**Ganzjährig**  
**-20% bis -70%**



**MOUNTAIN · OUTDOOR · KINDER · KOMFORT · TRACHT**

[www.stadler-schuhe.at](http://www.stadler-schuhe.at)

## EGGER HOLZWERKSTOFFE WÖRGL – DÜNNSPANPLATTENPRODUKTION SEIT 1973

**Internationaler Komplettanbieter: Qualitätsprodukte und Lösungen für Industrie und Handwerk**

Das EGGER Werk in Wörgl gehört zur EGGER Gruppe mit Stammsitz in St. Johann in Tirol und zählt damit zu den international führenden Holz verarbeitenden Unternehmen. 1966 übernahm EGGER das Faserplattenwerk in Wörgl, in dem heute Dünnschanplatten, vor allem für die Türen- und Dachelementeindustrie produziert werden.

Das EGGER Werk Wörgl hat sich als einziger Produktionsstandort der EGGER Gruppe auf die Produktion von Dünnschanplatten spezialisiert. Die Dünnschanplatte ist eine extradünne rohe oder beschichtete Feinschanplatte, die sich besonders für den Einsatz als hochwertiges Türdeck und für Möbel-Leichtbauplatten eignet. Die Platte zeichnet sich vor allem durch ihre feine und ruhige Oberflächenoptik aus und stellt damit eine hochwertige Trägerplatte für vielzählige Furnier-, Schichtstoff- oder andere dekorative Beschichtungen dar.

Das Werk wurde 1966 von EGGER übernommen und damit in der Gruppe der zweite Produktionsstandort geschaffen. 1973 wurde die erste Dünnschanplatten-Anlage in Betrieb genommen und zehn Jahre später, 1983, die erste EGGER Imprägnieranlage. Der Standort ist mehrfach für umweltbewusste Logistiksysteme mit dem Staatspreis „Umweltverträgliche Gütertransporte (2007), dem Mobilitätspreis des VCO

Tirol (2008) und dem Mobilitätspreis als „Projektpartner“ von klima:aktiv ausgezeichnet worden. Die Jahresproduktionskapazität beläuft sich auf 140.000 m<sup>3</sup> Dünnschanplatten. 1,4 Millionen Quadratmeter werden weiter veredelt und dekorativ beschichtet und rund 30 Millionen Quadratmeter Papier imprägniert. In den letzten zehn Jahren hat EGGER in Wörgl rund 3,5 Millionen Euro in moderne Anlagentechnologien und Produktionsinnovationen investiert. Jüngste Innovationen auf der Produktseite sind z. B. eine innerhalb der Holzwerkstoffbranche einzigartige Wickeltechnologie von Dünnschanplatten. Seit 1988 werden Dünnschanplatten endlos auf Rollen produziert. 2011 konnte, basierend auf diesen Erfahrungen, die Entwicklung einer innovativen Stützkantentechnologie realisiert werden. Stützkanten sind ca. 2,5 mm dünne Schanplattenstreifen, die in Leichtbau- oder Sandwichplatten zur Versteifung der Kanten eingesetzt werden und auf ca. 1,20 Meter große Rollen produziert werden.

Verkauft werden die Produkte bei einer Exportquote von 90 % hauptsächlich in Zentral-Europa. Im Bereich der Türen- und Dachelementeindustrie ist EGGER Wörgl ein führender und beständiger Partner mit hochwertigen Produkten und individuellen sowie leistungsstarken Servicepaketen.

Von Wörgl aus wird auch der Holzeinkauf für die Werke St. Johann in Tirol und Wörgl gesteuert. Für EGGER liegt der

Fokus bei der Verarbeitung von vorrangig lokalem Holz aus den umliegenden Sägewerken, Forstbetrieben und Klein- oder Kleinstwaldbesitzern.

Der Standort Wörgl ist einer von dreien der EGGER Holzwerkstoffe-Gruppe in Österreich. Der Stammsitz der Gruppe befindet sich in St. Johann in Tirol, das dritte österreichische Werk befindet sich in Unterradlberg. Rund 180 Mitarbeiter sind in der Holzwerkstoffproduktion in Wörgl beschäftigt. Weiterhin bildet der Standort aktuell sechs Lehrlinge aus. Die gesamte EGGER Gruppe hat 6.800 Mitarbeiter. Insgesamt verfügt die EGGER Gruppe über 17 Produktionsstandorte in sieben Ländern (Österreich, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Russland, Rumänien und Türkei). Die EGGER Gruppe erzielte im Jahr 2011/12 einen Umsatz von knapp 2 Milliarden Euro.



## GRATIS - TACHOMONTAGE

an der „Tirol mobil Bar“ am DO, 22.8.13 um 13:30 Uhr, vor dem City Center in der Bahnhofstraße Wörgl

Die ersten 30 BürgerInnen, die sich vor Ort beim City Center in der Bahnhofstraße Wörgl an der „Tirol mobil Bar“ für den Fahrradwettbewerb neu anmelden bzw. schon angemeldet sind, können sich über einen Fahrrad-Tacho freuen. Gesponsert werden die Tachos von der Hypo Tirol Bank AG.

Die „Tirol mobil Bar“ ist ein mobiles Informations- und Serviceangebot für BürgerInnen zu Themen umweltfreundlicher Mobilität. Die Bar ist mit einem mobilen Internet ausgestattet, und zwei BetreuerInnen von Klimabündnis Tirol stehen für die Tachomontage und die Registrierung der WettbewerbsteilnehmerInnen zur Verfügung. Weitere Informationen zum Fahrradwettbewerb, Downloads und eine Auflistung der Veranstalter finden Sie unter [www.tirolmobil.at](http://www.tirolmobil.at). Gerne gibt Ihnen auch unser Gemeindeamt Auskunft und unterstützt Sie bei der Anmeldung.



## NEUER LEITER DER FILIALORGANISATION



Mit 1. Juni 2013 trat Joachim Wörndle seine neue Position als Leiter der Filialorganisation der SPAR-Zentrale Wörgl an. Der gebürtige Südtiroler war in den vergangenen Jahren in unterschiedlichen Funktionen für SPAR in Italien tätig. Begonnen hat Joachim Wörndle im Jahr 1995 als Mitarbeiter im SPAR-Supermarkt in Sterzing, wo er anschließend acht Jahre die Marktleitung innehatte. Im Jahr 2003 wechselte er in den Außendienst als Verkaufs- und

Betriebsberater für den selbstständigen Einzelhandel im Gebiet Trentino und Südtirol. Im Jahr 2007 begleitete Joachim Wörndle die Neueröffnung des INTERSPAR-Marktes in Bruneck und war auch in Padua tätig. Von 2008 bis Mai 2013 war er Marktleiter im INTERSPAR in Meran.

Mit 1. Juni 2013 trat der Vertriebsprofi nun die neue Position als Bereichsleiter der Filialorganisation für SPAR Tirol und Salzburg an. Joachim Wörndle ist verantwortlich für 63 Filialen in Tirol und 48 in Salzburg mit mehr als 2.500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

## „FLEISCHER IST MEIN TRAUMBERUF“

Seit seiner Lehre zum Fleischverarbeiter bei TANN in Wörgl ist Hannes Leitner bei SPAR beschäftigt. Im letzten Jahr hat er dann den Meisterkurs erfolgreich absolviert und trägt nun noch mehr Verantwortung. Die Herstellung bester und hochwertiger Wurstspezialitäten verlangt viel Wissen, Können und Kreativität. Ideal für alle, die sich gerne mit Lebensmitteln beschäftigen und



**Abwechslung am Arbeitsplatz schätzen.**

Wurstern, Zerlegen, Pökeln, Räuchern, Braten, Kochen, Kühlen und noch mehr: Auch Hannes

Leitner erfuhr während seiner Lehre bei TANN alles über den richtigen Umgang mit Fleisch. Inzwischen ist der 36-Jährige einer der erfahrenen Fleischer im TANN-Werk in Wörgl.

**Kreativität fördert die Karriere**

Nach seiner Lehre wechselte der Ellmauer in

die Wursterei und ist seither dort als Vorarbeiter tätig und damit stark in die Produktentwicklung eingebunden. „Heute stehen beim Beruf des Fleischverarbeiters vor allem Kreativität und Verantwortung im Mittelpunkt“, ist er überzeugt. „Und da das Berufsbild in stetem Wandel ist, habe ich mich vor einem Jahr entschlossen, den Meisterkurs zu absolvieren.“ Diesen hat er mit Erfolg abgeschlossen. **Lehre unter besten Bedingungen:** TANN ist seit über fünfzig Jahren der SPAR-eigene Wurst- und Fleischproduzent und bietet Lehrlingen eine umfassende und abwechslungsreiche Ausbildung. Als größter Lehrlingsbildner Österreichs kann SPAR bzw. TANN zahlreiche Extras anbieten, so etwa Zusatzausbildungen oder die Chance auf Prämien von über 4.500 Euro sowie den Gratis-B-Führerschein bei herausragenden Leistungen. Die Fleischverarbeiter bei TANN liefern einerseits die nötigen Zutaten für viele köstliche Fleischgerichte, andererseits verarbeiten sie selbst das Fleisch zu hervorragenden Spezialitäten: Allein in Wörgl werden 40 verschiedene Wurstsorten und 20 Selchwarenartikel aus 100 Prozent österreichischem Fleisch hergestellt.



Gleich anrufen und informieren! Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung.

Energie Service Wörgl ist eine gemeinsame Initiative der Stadt Wörgl, der Stadtwerke Wörgl GmbH und Energie Tirol.

**Beratungstermine:**

Datum
28. August
25. September
23. Oktober
27. November
18. Dezember



jeweils 15.00 bis 19.00 Uhr - Stadtwerke Wörgl GmbH  
Zauberwinklweg 2a 6300 Wörgl

*Gewonnene  
Bräune  
halten...*

... ganz einfach  
in Ihrem Sonnenstudio!

KR-Martin-Pichler-Str. 4  
6300 Wörgl  
Telefon 05332 / 71300

**SONNENSTUDIO**  
WELCOME SUN  
SCHNEIDER

MO bis FR 09.00 – 20.00 h SA 09.00 – 18.00 h SO 10.00 – 18.00 h  
info@sonnenstudio-worgl.at www.sonnenstudio-worgl.at

## Gasthof Pension Blick ins Inntal

Romantische  
Kerzerlabende  
auf der Terrasse  
und bei Regen  
im Lokal

am 6. und  
20. August  
ab 19 Uhr

Fam. Josef Gschwentner  
Achleit 150 · A-6320  
Angerberg  
Tel./Fax 05332 56389  
www.gh-blick-ins-inntal.at  
info@gh-blick-ins-inntal.at

## 5. ADLERFEST AUF DER BUCHACKERALM AM 25. AUGUST 2013

11.30 Uhr Bergmesse beim Adlerhorst/Daxerkreuz. Musikalische Umrahmung: Langkampfner Viergesang. Anschließend Frühschoppenfest beim Gasthof Buchacker mit der Kufsteiner Tanzmusik, die „Stoaschleidera“. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt! Bei Schlechtwetter wird das Adlerfest ersatzlos abgesagt!  
Infos unter [www.adlerweg.com](http://www.adlerweg.com)



© Ferienregion Hohe Salve

## TIROLER BERGWEGEGÜTESIEGEL FÜR DIE FERIEENREGION HOHE SALVE

Das alpine Wegenetz ist für die Freizeit und Erholung der einheimischen Bevölkerung überaus wichtig und bietet auch den Gästen unseres Landes jene Infrastruktur, die für den Sommertourismus von besonderer Bedeutung ist. Im Jahr 2000 wurde das Wander- und Bergwegekonzept des Landes Tirol durch die Tiroler Landesregierung beschlossen. Es enthält Richtlinien für die einheitliche Beschilderung, Schwierigkeitseinteilung, Markierung und Information sowie die laufende Erhaltung des alpinen Wegenetzes in Tirol.

Als diese Maßnahmen in der Ferienregion Hohe Salve im Laufe der letzten Jahre umgesetzt und mit 2012 abgeschlossen wurden, strebte man in diesem Zuge sei-

tens des TVB's den Erhalt des Tiroler Bergwege-Gütesiegel an. Bergwege im Betreuungsgebiet, die sich durch natur- oder kulturlandschaftliche Schönheit, Ausblicke, Gebirgsflora oder ihre historische Bedeutung besonders hervorheben und alle für das Tiroler Bergwege-Gütesiegel erforderlichen Bedingungen erfüllen, können mit dem Prädikat „Tiroler Bergweg mit Auszeichnung“ prämiert werden.

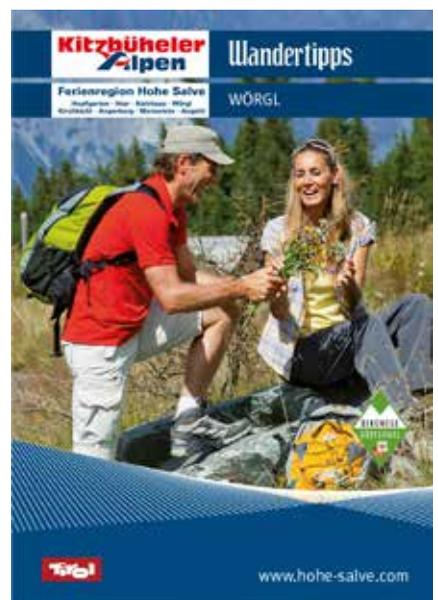
Mit Stolz nahmen die Vertreter des Tourismusverbandes Hohe Salve am 19. Juni das Bergwegegütesiegel sowie die Auszeichnung zweier eigens prämiierter Wege (Rundwanderweg Zauberwinkel/ Bergseenweg auf den Schafsiedel) im Innsbrucker Landhaus entgegen.



von links nach rechts... Mag. Reinhard Eberl, LHStv Josef Geisler, Hans-Peter Osl, Martina Osl, LH Günther Platter, Stefan Astner

## TERMINE AUGUST

- 02.08. Summa Treff Kirchbichl
- 03.08. Marktfest Hopfgarten
- 04.08. Sonnenaufgangswanderung Kraftalm (Ersatz 11.08.), Itter
- 06.08. Romantischer Kerzerlabend im Gasth. Blick ins Inntal, Angerberg
- 09.08. Summa Treff, Kirchbichl
- 10.08. Brixentaler Bergleuchten
- 12.08. Biker-Treffen Wörgl
- 14.08. Grattenfest bei der Grattenbrücke, Kirchbichl
- 16.08. Summa Treff, Kirchbichl
- 16.-17.08. Landes Traktor-Geschicklichkeitsfahren, Itter
- 18.08. Milchwirtschaftliche Wallfahrt auf die Kraftalm, Itter
- 17.08. Highlander Games, Hopfgarten
- 20.08. Romantischer Kerzerlabend im Gasth. Blick ins Inntal, Angerberg
- 22.-31.08. Kammermusikfest, Hopfgarten
- 23.08., Summa Treff, Kirchbichl



NEU!! Gratis Flyer mit Wandertipps von Wörgl druckfrisch erhältlich im Infobüro Wörgl.

## TURMFALKEN-PROJEKT

Beispielnehmend am Turmfalken-Projekt der Stadtgemeinde Schwaz, das bereits seit 20 Jahren zur Förderung der Population der Falken erfolgreich durchgeführt wird, startet ab sofort auch in Wörgl ein solches Projekt.

Turmfalken sind hauptsächlich Mäusejäger! Somit leisten die Tiere auch einen wertvollen Beitrag zur Mäusebekämpfung. Da die Falken ihr Revier verteidigen, werden auch Tauben aus dem Stadtgebiet vertrieben, die durch ihre Verkotung erhebliche Schäden anrichten.

Ab sofort werden in Wörgl flächendeckend Nistkästen auf hohen Gebäuden angebracht, um eine Nistmöglichkeit zu bieten.



Bei meistens zwei Brutten im Jahr und drei bis vier Jungvögeln pro Brut sollte in kurzer Zeit eine flächendeckende Population möglich sein.

## HEIZKOSTENZUSCHUSS 2013

So wie jedes Jahr wird auch für die Heizperiode 2013/2014 wieder ein einmaliger Zuschuss zu den Heizkosten vom Tiroler Hilfswerk gewährt. Der Antrag kann im Bürgerbüro des Stadtamtes Wörgl vom 01.07.2013 bis einschließlich 29.11.2013 gestellt werden.

### Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis:

- Pensionistinnen und Pensionisten mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/ Ergänzungszulage
- Bezieherinnen und Bezieher von Pensionsvorschüssen
- Bezieherinnen und Bezieher von Notstandshilfe (AMS)
- Alleinerzieherinnen und Alleinerzieher mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

### Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigigt sind:

- Bezieherinnen und Bezieher von laufenden Mindestsicherungs/Grundversorgungsleistungen, die die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs/Grundversorgungsleistung erhalten
- Bewohnerinnen und Bewohner von Alten- und Pflegeheimen, Schüler- und Studentenheimen

### Für die Antragstellung gelten folgende Netto – Einkommensgrenzen:

- € 830,00 pro Monat für allein stehende Personen
- € 1.250,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 200,00 pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

- € 450,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
  - € 300,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt
- Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

### Angerechnet werden:

- Eigen-/Witwen-/Waisenpensionen
- Unfallrenten
- Pensionen aus dem Ausland
- Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt)
- Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung
- Studienbeihilfen, Stipendien
- Einkommen aus Vermietung und Verpachtung
- Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld
- erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse / Alimente
- Nebenzulagen

### Nicht angerechnet werden bzw. in Abzug gebracht werden:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- zu leistende Unterhaltszahlungen / Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind
- Lehrlingsentschädigungen
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG

### Höhe des Heizkostenzuschusses:

Der Heizkostenzuschuss beträgt einmalig € 200,00 pro Haushalt.

## Exklusive Büroflächen in Top Lage Wörgl zu vermieten!

HWB ref = 178 kwh /m<sup>2</sup>a und fGEE = 2,17

TG-Stellplätze Wörgl Zentrum, J-Steinbacher-Str., zu vermieten/verkaufen

**IMMO-WEST**  
PROJEKTIERUNG | VERMIETUNG | VERWALTUNG

**Immobilienentwicklung, Vermietung & Verkauf**  
Bahnhofstr. 53 · A-6300 Wörgl · Tel. 05332/23232-324  
Fax +43/5332/23232-323 · Mobil: +43/664/8273127  
b.schoen@immo-west.at · www.immo-west.at



# STAR-RUMMEL UND ÜBER 13.000 BESUCHER BEIM STADTFEST 2013

**E**in Flair von Hollywood brachte beim 31. Wörgler Stadtfest am 13. Juli 2013 der Star-Gast Conchita Wurst in die traditionelle Eröffnungszereemonie, bei der nach dem Einzug der Stadtmusikkapelle Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner und Stadtmarketing-Geschäftsführer Stadtrat Mario Wiechenthaler den Bieranstich vornahm. Der rote Teppich war schon ausgerollt, als Conchita mit der pinkfarbenen Stretch-Limousine von Magic Armin vorgefahren wurde. Bei der Showeinlage abends füllte der polarisierende Star als Publikumsmagnet den Platz vor dem Stadttamt.

„Mit 13.200 Festbesuchern war das Stadtfest 2013 das beste seit 1996, ja eines der besten überhaupt!“, freut sich Wiechenthaler. Zudem war es trotz der vielen Besucher eines der friedlichsten. Wiechenthaler: „Laut Rettung und Polizei war es eines der ruhigsten Stadtfeste, es gab keinerlei Vorfälle – weder Raufereien noch Verletzte oder Alkohol-Exzesse.“ „Das Wörgler Stadtfest wird es immer geben – es ist und bleibt das Fest der Vereine“, erklärte Stadtmarketing-Geschäftsführer Stadtrat Mario Wiechenthaler bei der Eröffnung des Stadtfestes, das erstmals nicht mehr vom Verein Stadtfest, sondern von der Wörgler Stadtmarketing GmbH veranstaltet wurde. Die organisatorische Änderung erfolgte aus rechtlichen Gründen. „Aufgrund des Vereins- und Veranstaltungsgesetzes war es nicht mehr möglich, einen Obmann zu finden“, so Wiechenthaler. Der Verein Stadtfest ruht, kann aber jederzeit wieder aktiviert werden. Dabei kommt der Organisation des größten Volksfestes im Tiroler Unterland zu Gute, dass die beiden Stadtmarketing-Geschäftsführer Mario Wiechenthaler und Komma-Manager Luggi Ascher selbst jahrelang Stadtfestobmänner waren und das Vorstands-Team des Stadtfestvereines jetzt auch unter der Leitung des Stadtmarketings weiter mitarbeitet. Für rund 50 Wörgler Sport-, Kultur- und Freizeitvereine stellt das jährliche Stadtfest eine wichtige Einnahmequelle für die Vereinskasse dar. Von selbst füllen sich die Kassen allerdings nicht – dazu gehören viel Engagement seitens der Vereine, Wetterglück wie heuer und ein entsprechend attraktives Rahmenprogramm, das in den vergangenen Jahren

stetig weiterentwickelt wurde. Dazu zählen Jahrmärkte-Attraktionen wie Geisterbahn, Fahrbetriebe, Bungee-Trampolin, Freefall-Tower und Marktstandln mit Textilien, Schmuck und allerlei Süßwaren sowie Gaukler, Feuerspucker und Artisten, heuer vom Zirkus Meer. Weiters ein modifiziertes Unterhaltungsprogramm mit drei Hauptbühnen – der Komma-Kultur-Bühne, der DJ-Live-Radio-Bühne und der Volksmusikbühne vor dem Stadttamt, auf der auch der Showauftritt von Conchita Wurst erfolgte. Bei den Vereinen gab es dazu auch noch verschiedene Live-Acts zu sehen.

Alle Info's zum Wörgler Stadtfest unter:  
[www.woerglerstadtfest.at](http://www.woerglerstadtfest.at)  
<http://www.facebook.com/WoerglerStadtfest>  
<https://www.facebook.com/meinwoergl>



Empfang von Conchita Wurst



Sarah Saringer und Sabine Seiwald



Stelzengeherinnen beim Familienprogramm



Gruppenfoto nach der Berg- und Talfahrt



Offizieller Bier-Anstich



Die Grubertaler bei ihrem Auftritt



## BREZNSUPPENFEST DIE DRITTE – PHÄNOMENAL NICHT NUR DAS WETTER, SONDERN AUCH DAS FEST UND DIE BESUCHER!

...es war einmal ein kleines Land in den Bergen, wo einer armen Bäuerin eine trockene Breze in die Rindssuppe fiel. Und als ihr begeisterter Mann, ein Kaiser, gerade von der Hochalm heimkam, trug er noch das Seinige dazu bei, und das Gericht wurde mit würzigem Käse verfeinert....

**S**o oder so ähnlich könnte sich die Geburtsstunde der Breznsuppe abgespielt haben. Mittlerweile hat es diese Spezialität im regionalen Alpen- und Alpenvorland und auch über die Grenzen hinaus zu kulinarischer Berühmtheit gebracht.



Ein paar Verwegene taten sich in der Neuzeit zusammen und hatten die Idee, die Breznsuppe in alpenländischer Manier mit einem Fest zu verknüpfen, und so entstand vor genau drei Jahren das Wörgler Breznsuppenfest mit Dirndlgaudi... Nun hat Veranstaltung schon Kultcharakter und fand auch heuer wieder am 23. Juni in der Wörgler Bahnhofstraße statt. Und Frau Holle meinte es gut mit den Veranstaltern und bescherte trotz übler Voraussage Sonne bis in die Abendstunden. Alle waren herzlich eingeladen, und

die Menschen kamen in Scharen, es wird gemunkelt, so an die 2.500 bis 4.500 Besucher, fast alle in schneidig-trachtigem Aufzug, die ein oder zwei Biere tranken, eine Breznsuppe und weitere Tiroler Schmankerl genossen, und es wurde gertscht und gelacht „bis zum Abwinken“.

Das umfangreiche Programm, das schon in den letzten zwei Jahren unzähligen Freunden zünftiger Unterhaltung einen fröhlichen Tag bescherte, wurde heuer noch zusätzlich getoppt durch den Radio U1 Tirol Frührschoppen beim City Center. Und dort wurde „geklotzt, nicht gekleckert“!

Zum Auftakt um 10.00 Uhr zog ein Tross, bestehend aus der Stadtmusikkapelle Wörgl, Festgästen und Bäckermeister Hannes Mitterer mit seiner wahrscheinlich größten Breze Tirols – diese wurde stückweise für die Hochwasseropfer in Kössen verkauft – in die Bahnhofstraße ein. Danach konnten die Festgäste an verschiedenen Ständen der Wörgler Gastwirte auch schon die ersten Schätze der traditionellen Küche verkosten, dazu spielten beim Café Moser die aufstrebenden heimischen Blasmusiktalente vom Jungen Schwung auf.

Ab 11.00 Uhr präsentierte dann die Radio-Legende Ingo Rotter beim U1-Führschoppen vor dem City Center aktuelle Größen des ländlichen Genres: Mit uriger Volksmusik, aber auch dem einen oder anderen Oldie machte der Zillertaler Gipfelwind beim Breznsuppenfest ordentlich Stimmung ebenso wie der Romantik Express – „Einfach gewaltig!“ lautet das Motto des sympathisches Tri-

os. „Sogar das Edelweiß wird rot, wenn du ein Dirndl trägst“ – Dieses Zitat des Zillertaler Originals Freddy Pfister, bekannt als Zugin-Spieler der Schürzenjäger, passte zum Fest wie die Brezn zum Graukas, denn die Veranstalter hoffen wieder auf viele Gäste im traditionellen Tiroler G'wand.

Abgerundet wurde das Ganze schließlich von der allseits bekannten und beliebten Lara (Bianca Fuchs) mit tanzbaren Schlägern.



Für die kleinsten Gäste gab es ein großes Kinderprogramm mit Hüpfburg, Spielgeräten, Riesenseifenblasen, Schminkstation, einem „Mitmachzirkus“, Gauklern, Luftballonknüpfen und vielem mehr – Ein besonders gut zum Anlass passendes Highlight war auch das Basteln mit Naturmaterialien unter der Devise „Tirol, du bist mein Heimatland“, während die „Großen“ in der Bahnhofstraße' gmütlich bei Essn, Trinkn und Musig zsammg-hockt san...



© Martin Mair

## ERFOLGREICHER „TIROLER ALPENCUP“

Am SA 29. Juni 2013 wurden in der SHS-Wörgl die alljährlichen Tiroler Meisterschaften in SPORTAEROBIC /Dance+ Step vom Verein ACT-Sportaerobic-Tirol / ASVÖ ausgetragen.

Eine volle Halle und ein tolles Teilnehmerfeld, das sich sehen lassen konnte, von heimischen 48 Starterinnen und 12 Gästen aus Halle/Deutschland, die diesen Wettkampf gleich mit ein paar Trainingstagen im LZ-Wörgl verbinden konnten. In der Elite-Klasse gab es keine Überraschung, sondern Michelle Sieberer holte sich in ihrer bisherigen Laufbahn den 11. Tiroler Meistertitel, genauso siegte in Stufe – B / Einzel Jessica Scherer und im Pair mit Partnerin Jasmin Dorfer.

## ÖSTERR. RADRUNDFAHRT PASSIERTE WÖRGL

Die 65. Österr. Radrundfahrt brauste am Montag um 12,38 Uhr, angeführt von einer Dreier-Spitzengruppe, durch Wörgl. Nicht weniger als nahezu 6 Minuten war die Spitzengruppe früher in Wörgl als das geschlossene Hauptfeld, das um 12,44 Uhr Wörgl durchfuhr. Beeindruckend wieder einmal mehr der enorme Tross an Sicherheits- und Begleitfahrzeugen, der die 178 Rennfahrer begleitet. Der Start der 2. Etappe erfolgte um 11,00 Uhr am Innsbrucker Landhausplatz, die Strecke führte weiter über die „Sport Eybl“-Sprintwertungen in Schwaz, Kirchbichl und Kitzbühel bis zum Fuß des Kitzbüheler Horns. Zum siebten Mal wird die Bergwertung auf's Kitzbüheler Horn, die „Kone Kitzhorn Challenge“, in Angriff genommen. Wohl eine der schwierigsten Bergwertungen, die es gibt.



© Wilhelm Maier

Der Alpencup ist immer für die jüngeren Athletinnen ein Sprungbrett für die Wettkampfszene.

Der Landeskader mit Trainerin Helga Galvan fuhr gleich anschließend zum UEG-CAMP nach Cesenatico für ein einwöchiges Trainingslager damit diese Mädchen auch den internationalen Level erreichen können. Die Sommerpause findet im Juli statt, bevor das offizielle Training aller Altersgruppen im August wieder beginnt; auch für Michelle Sieberer beginnt dann die intensive Vorbereitungszeit für die Europameisterschaften Anfang November, die in Arques / Frankreich stattfinden.

## ERFOLGREICHE WETTKÄMPFER BEI TIROLER MEISTERSCHAFTEN

Kürzlich wurden in Mayrhofen die diesjährigen Tiroler Meisterschaften in Taekwondo ausgetragen. 270 Teilnehmer aus 16 Tiroler Vereinen nahmen teil.



© Taekwondo Ilyo Wörgl

Die erfolgreichen Wörgler Wettkämpfer

Für den Taekwondo Verein ILYO Wörgl gingen neun Sportler an den Start, und alle konnten sich in den Medaillenrängen platzieren. Gold gewann Markus Neuhauser. Je einmal Silber gingen an Angelika Klingler, André Strobl und Ismail Ciftci. Bronze sicherten sich Janine Strobl, Can Ciftci, Florian Cebul, Martin Saurer und Dominik Haaser.

Bevor es in die wohlverdiente Sommerpause geht, starten die Wörgler Sportler Anfang Juli noch beim Bodensee-Cup in Friedrichshafen in Deutschland.

## KRÖNENDER ABSCHLUSS ZWEIER MUSIKER-KARRIEREN

In der Pfarrkirche Bruckhäusl ging am Sonntag, 30. Juni 2013, der krönende Abschluss einer Ära über die Bühne: Kirchenchorleiter Arno Kecht übergab nach Mozarts Krönungsmesse zum Patrozinium den Taktstock an seinen Nachfolger Siegfried Bindhammer, und in die Fußstapfen von Konzertmeisterin Dorothea Sessler vom Tiroler Symphonieorchester tritt Michaela Achatz.



Kirchenchorleiter Arno Kecht, Konzertmeisterin Dorothea Sessler und Bürgermeister Herbert Rieder

Jahrzehntelang bescherte die Zusammenarbeit zwischen dem Kirchenchor Bruckhäusl unter der Leitung von Arno Kecht und der Konzertmeisterin Dorothea Sessler mit Mitgliedern des Tiroler Symphonieorchesters der Bruckhäusler Bevölkerung sowie weit angereisten Musikfreunden festliche, unvergessliche Or-

chestermessen und Kirchenkonzerte. Ein guter Grund für den Chor und Kirchbichls Bürgermeister Herbert Rieder, um den beiden im Rahmen einer kleinen Feierstunde Danke zu sagen.

Arno Kecht trat 1952 dem Kirchenchor Bruckhäusl bei, dessen Leitung er zwei Jahre später übernahm. Er forderte seither den Chor beständig, sein Augenmerk galt stets einer harmonischen Gesangskultur auf anspruchsvollem musikalischem Ni-

veau und der Förderung von Talenten. Dass das gelungen ist, zeigt dass immer wieder - so wie auch beim Patrozinium 2013 - Solisten aus den eigenen Reihen zu hören sind. Kecht bleibt dem Kirchenchor sowohl als Sänger wie auch als Obmann und Organisator erhalten. Fortgesetzt wird auch die Zusammenarbeit mit dem Tiroler Symphonieorchester, die sich auch auf Kirchbichls Kulturleben bei der Kammermusik-Konzertreihe ausgedehnt hat.



Taktstockübergabe in Bruckhäusl: Arno Kecht mit seinem Nachfolger Siegfried Bindhammer

## Pflegen sie ihre Terrasse mit Pullex Bodenöl



**FARBENHAUS - MALEREI**

Güntner  
**Ladstätter KG**

A-6300 WÖRGL · Bahnhofstraße 39 · Tel 05332/72454 · Fax 23284  
e-mail: guenther.ladstaetter@snw.at · www.maler-ladstaetter.at



## MEDAILLENREGEN FÜR DAS WÖRGLER RADRENNTTEAM

Einen wirklich „tollen Lauf“ haben derzeit die Radrennfahrer des Wörgler Tom Tailor Teams. Egal, ob bei den U 15 oder bei den Junioren, die Leistungen stimmen die Betreuer Albert Thaler und Andreas Scheichelbauer überaus positiv.

Bei den Junioren sind Mario Stock und Florian Schipflinger fixer Bestandteil der Nationalmannschaft. Mit Verena Streitberger besitzt man eines der stärksten Mädchen Österreichs. Aber auch die U 15 Fahrer Christian Rammer und Manuel Wex sind bei nahezu jedem Rennen auf dem Siegespodest zu finden.

Bei der Tiroler Straßenmeisterschaft in Inzing holte sich Mario Stock in ein-drucksvoller Manier mit einer Soloflucht souverän den Titel. Verena Streitberger sicherte sich bei den Mädchen eben-

falls die Goldmedaille. Bronze gab es für Christian Rammer bei den U 15. Am Vortag holte sich bei der Tiroler Bergmeisterschaft Verena Streitberger ebenfalls den Titel. Bei den Junioren ging diesmal Silber und Bronze durch Mario Stock und Flo Schipflinger an das Wörgler Team.



Foto Juniorentuppe v.links:  
Stock Mario, Schipflinger Flo, Wöhrrer Andi

Auch bei den U 17 holte man mit Alex Loferer die Silbermedaille. Manuel Wex bei den U 15 errang Bronze. Bei der Österr. Meisterschaft in Senftenbach/OÖ verfehlte man die Medaillenränge nur denkbar knapp. Verena Streitberger erreichte den undankbaren 4. Platz und Flo Schipflinger den 5. Rang. Beim zum Österr. Cup zählenden Einzelzeitfahren in Offenhausen erreichte Flo Schipflinger mit Rang 3 auch im Kampf gegen die Uhr einen Spitzenplatz. Besonders erwähnenswert ist das Ergebnis der Österr. Bahnmeisterschaft im „Ferry Dusika-Stadion“ in Wien. U 15 Fahrer Christian Rammer zeigte einmal mehr seine Vielseitigkeit und holte sich zur Überraschung aller den Öster. Meistertitel im Sprint. Als Draufgabe holte er sich noch 3 weitere Medaillen.

## SCHULBEGINN AN DEN WÖRGLER VOLKSSCHULEN 2013/14

Für die 2., 3. und 4. Klassen beginnt das Schuljahr 2013/14 am 04.09.2013 um 7:55 Uhr in der Schule in den jeweiligen Klassen. Unterrichtsende ist 9:45

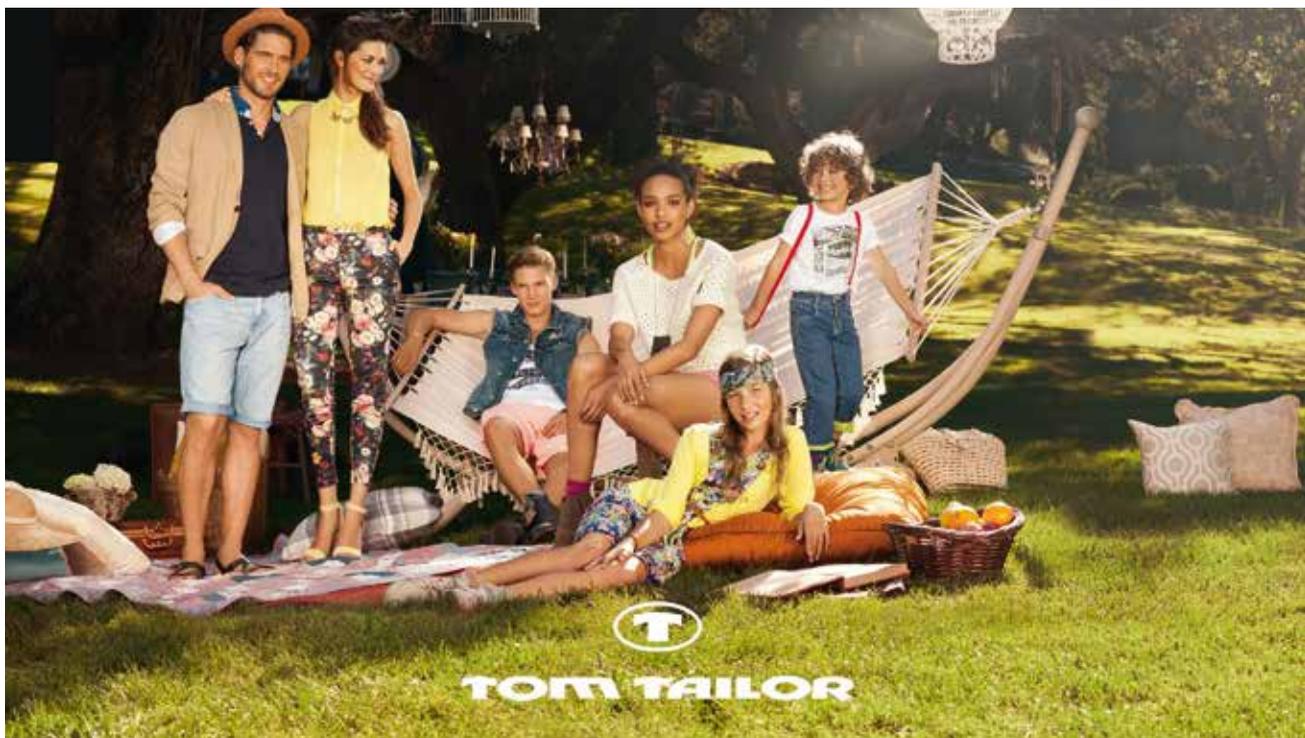
Uhr. Katholische Kinder werden von der Kirche entlassen, nichtkatholische Kin-

der bleiben bis 9:45 Uhr in der Schule. Für die Schulanfänger beginnt das Schuljahr mit dem Eröffnungsgottesdienst am 04.09.2013 um 9.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche Wörgl.

Die Aufteilung der einzuschulenden

Kinder findet um 9.45 Uhr im Parterre der Volksschule statt.

Sprechstunden der beiden Direktorinnen: Montag, den 02.09.2013 von 9.00 bis 11.00 Uhr



**FINAL SALE bei TOM TAILOR**  
bis – 70%

Das TOM TAILOR Team freut sich auf ihren Besuch!

## POLY BUNDESWETTBEWERB BAU WÖRGLER AUF HERVORRAGENDEM RANG VIER

In korrekter Maßarbeit errichteten die teilnehmenden Schüler beim Bundeswettbewerb der Polytechnischen Schulen im Fachbereich Bautechnik am Donnerstag, den 13. Juni 2013 das anspruchsvolle Mauerwerk mit NF-Steinen. Vor dem City Center in Wörgl stellten die begabten Schüler aus den österreichischen Bundesländern ihr Können vor interessierendem Publikum unter Beweis. Geschick, handwerkliche Begabung, gute Maßarbeit waren hier besonders gefragt.



©Werner Neururer

Beim Bundeswettbewerb der Polytechnischen Schulen im Fachbereich Bautechnik, der von Dipl. Päd. Gottfried Schneider und Dipl. Päd. Georg Genslückner organisiert wurde, konnten 15 Teilnehmer der Öffentlichkeit und der Jury zeigen, was bautechnisch in ihnen steckt. Ein Gewinnspiel, welches unter der Leitung von Dipl. Päd. Werner Neururer organisiert wurde, führte die Dienstleistungsgruppe der Polytechnischen Schule Wörgl durch. Dadurch wurden auch die interessierten Gäste mit in



©Werner Neururer

Christopher Kurz, Philipp Prutsch, Peter Trager, Anton Rieder, Hannes Pierzinger, Bgm. Hedi Wechner Bildungs-Landesrätin Dr. Beate-Palfrader, Kufsteins BSI Margarethe Egger, Dipl. Päd. Gerhard Schneider

den Wettbewerb eingebunden. Zu gewinnen gab es 100,- Euro in bar. „Auf diesem Weg wollen wir uns herzlich bei den Baufirmen aus der Region bedanken. Sie unterstützen diesen Bundeswettbewerb mit Materialien und tollen Preisen für die Teilnehmer. Die Polytechnische Schule Wörgl freut sich über diese gute Kooperation, ohne die der Wettbewerb so nicht organisiert hätte werden können“, weiß Organisator Dipl. Päd. Gottfried Schneider. Aufgabe war es, aus NF-Steinen ein Bauwerk zu mauern, wobei Giebel sowie eine Fensterausparung nicht fehlen durften. Als Voraussetzung galten der richtige Umgang mit der Maurerkelle, der Wasserwaage und dem Meterstab. Als Jury-Mitglied fungierte bei diesem Bundeswettbewerb Ausbildungsleiter Stephan Holzer von der Bauakademie Innsbruck, Manfred Paier von der Bauakademie Steiermark und Bernhard Hanser von Riederbau im Zillertal. Sie legten bei der Bewertung besonderes Augenmerk auf die Einhaltung der Verbandsregeln, Maße, Senkel, Fluchten

und auf die Arbeitshaltung.

Als Sieger aus diesem Bundeswettbewerb ging am Donnerstag Philipp Prutsch von der Polytechnischen Schule Kirchbach (Steiermark) hervor. Er konnte die Jury mit seiner Bauleistung überzeugen. Ihm folgten Peter Trager von der PTS Matrei in Osttirol und Christopher Kurz von der PTS Zwettl in Niederösterreich auf dem zweiten und dritten Rang. Janek Dornauer von der PTS Wörgl konnte beim Bundeswettbewerb den hervorragenden vierten Platz erzielen.



Vizebürgerin Evelin Treichl unterstützt die Austragung



### Heidelbeeren, Himbeeren oder „Bergerdbeeren“ erntefrisch in Willis Erdbeerland!

„Bergerdbeeren“ die von uns auf 1.250 Meter angebaut werden. Je nach Witterung erntefrisch meistens ab dem 10. - 15. Juli (die gibt es nur frisch gepflückt zum kaufen, nicht zum Selberpflücken)

Heidelbeeren und Himbeeren frisch gepflückt oder zum Selberpflücken!

#### Öffnungszeiten:

zum Selberpflücken und ab Hof Verkauf (in der Hauptsaison)

Montag - Samstag: 8.00 - 19.00 Uhr

Sonn- & Feiertage: 9.00 - 19.00 Uhr



Willis Erdbeerland, An der Bundesstraße 171, 6241 Radfeld, Tel.: 05337/63783, info@erdbeerland-tirol.at

www.erdbeerland-tirol.at

## HARLEY-DAVIDSON® CHARITY-TOUR

**B**ORN TO BE WILD  
und trotzdem viel HERZ!  
Harley Davidson® Charity Tour macht in Wörgl Station

Seit 1996 kurven Hunderte Harley-Fahrer jedes Jahr durch das ganze Land. Nein, nicht nur um auf heimischen Motorradstrecken Vollgas zu geben, sondern um Spenden für muskelkranke Kinder zu sammeln. Am Montagvormittag des 12. August kommen sie nach Wörgl!

„Born to be wild“, so charakterisierte die Band Steppenwolf 1968 in ihrer Easy Rider-Hymne den klassischen motorrad-fahrenden Rocker. Wenn es um die gute Sache geht, können Biker aber auch ganz zahm sein, was die Mitglieder des Harley Davidson® Charity Fonds jedes Jahr wieder eindrucksvoll beweisen.

Die Tour hat sich mittlerweile zu einem der bedeutendsten Motorrad-Events des Landes entwickelt, und immer flossen Großspenden an jene Menschen, für die der Traum von der Freiheit und Ungebundenheit auf einem Feuerstuhl wohl für immer ein Traum bleiben wird – weil sie wegen einer Muskeldystrophie schon als Kind auf den Rollstuhl angewiesen sind. Heiße Öfen, kalte Getränke, harter Sound und zartes Fleisch: Heuer kommt der PS-starke Benefiz-Tross von Richtung Pass Thurn nach Wörgl. Alle Fans von blitzendem Chrom und röhrenden Motoren sollten sich dieses Datum fett in ihren Kalendern markieren: Am Montag, den 12. August 2013 ab 11.00 Uhr zieht ein Donnergröllen am Horizont auf und bei Verpflegung und Live-Musik at it's best sind sage und schreibe 200 Harley Davidson-Maschinen in der Wörgler Bahnhofstraße zu bewundern.

„All bikers welcome“ heißt es beim Harley Davidson® Charity Treffen 2013 in Wörgl – denn egal, ob man auf Suzuki, BMW, Honda oder eine andere Marke setzt oder sich nur zu den Schaulustigen zählt: Dieses Event wird alle begeistern. Sämtliche Einnahmen kommen dem guten Zweck zugute!



©SCW/Dabernig



©Shutterstock

  
**z'Agglers**  
☆☆☆☆☆ Genusskuchl

**Endlich Sommerzeit –  
leichte Küche vom Feinsten!**

Genuss pur ist bei Stefan im „z'Agglers“ angesagt und das beweist er mit der Sommerküche! Erleben Sie einen Hochgenuss für Ihren Gaumen! Kommen Sie zu uns und lassen sich verwöhnen mit Köstlichkeiten aus der Region! Gerne kochen wir auch bei Ihnen zu Hause, vielleicht haben Sie ein besonderes Fest, ein Geschäftsessen oder eine Hochzeit? Wir übernehmen den kulinarischen Teil der Veranstaltung, sind aber auch bei der Organisation von Räumlichkeiten und Mobiliar gerne behilflich.

Stefan Breitenlechner freut sich auf Sie!

Aglerhof 2, 6311 Wildschönau, Mobil+43 676 7063311, [www.genusskuchl.at](http://www.genusskuchl.at) · [info@genusskuchl.at](mailto:info@genusskuchl.at)



# AKTUELLES AUS DER PFARRE WÖRGL

## DAS GLOCKENGELÄUT DER STADTPFARRKIRCHE WÖRGL: ZEICHEN CHRISTLICHER HOFFNUNG

Glocken gehören zu historischen Kirchengebäuden wie Orgel und Opferstock. Doch was hat der Klang einer Glocke wirklich mit christlichem Glauben zu tun? Wenn in der Früh um 7:00 Uhr der Klang der Kirchenglocken ertönt, mag sich so mancher müde Schläfer schlichtweg gestört fühlen und sich leicht genervt denken: Warum muss denn das sein? Vielleicht hat sich einer von diesen auch schon einmal gefragt, welchen Sinn das Glockengeläut einer Kirche wirklich hat.



©Herbert Ringler

Ein kurzer Blick in die Geschichte lässt

uns wissen, dass seit weit über tausend Jahren in Europa die Kirchenglocken läuten. Sie stellen das klangliche unverwechselbare Bild jeden Dorfes und jeder Stadt dar. Ihr Läuten oder Stundenschlag will so etwas wie der Pulsschlag des öffentlichen und privaten Lebens sein und dem Tagesablauf Ordnung und Zeit geben. Gleichzeitig wollen die Glocken uns immer wieder erinnern, dass da Einer für uns da ist, der alles in seiner Hand hält: Gott. Reinhold Schneider, ein Schriftsteller, der durch seine hoffnungsvollen Texte vielen Menschen Kraft und Hoffnung schenken konnte, schreibt einmal: „Verlieren die Glocken ihre Gewalt über den Lärm, die Türme die Herrschaft über die Dächer, so ist keine Hoffnung und kein Leben mehr.“ Ein - wie ich meine - durchaus bedenkenswertes Wort. Sinn und Ziel eines jeden Geläutes ist es, die Menschen in ihrem Denken und Handeln herauszuholen aus der Begrenztheit von Zeit und irdischem Leben und hinzuweisen auf eine andere Welt, auf Gottes Gegenwart und Herrlichkeit. Die Glocken „predigen“ dies in der ihnen eigenen Sprache: in der Früh, zu Mittag und Abend laden sie uns

ein inne zu halten, um sich von neuem bewusst zu werden: Alles ist Gabe Gottes! An Sonn- und Feiertagen rufen sie uns zum Kirchengang, das Geläut der kleinen Glocke lässt uns wissen, es heißt wieder einmal Abschied zu nehmen von einem lieben Menschen. Und beim Herannahen eines heftigen Gewitters lädt uns das Geläut der großen Glocke ganz besonders ein, Gottes Segen zu erbitten. Ob ihr Klang Unwetterwolken vertreibt oder nicht, überlasse ich hier dem Urteil anderer. Ich erlaube mir aber anzumerken, dass die Erfahrung doch eher für ersteres zu sprechen scheint. Vereinzelt werden bei uns Kirchenglocken als Störfaktor wahrgenommen. Vom überwiegenden Teil unserer Stadtbevölkerung, unabhängig von der jeweiligen Glaubenssituation, sind die Kirchenglocken ein Stück Heimat. Für uns Christen sind sie noch mehr, nämlich Ausdruck unseres Glaubens. Alle, die diese Sichtweise oder unseren christlichen Glauben nicht teilen, bitte ich um Verständnis und Toleranz gegenüber dem uralten Brauch des Kirchengeläutes.

Pfarrer Theo Mairhofer

## PFARRFRÜHSCHOPPEN 2013

„Boi vü guat zammhöffen noa geht a vü!“ Auch im heurigen Jahr war unser Pfarrfrühschoppen am Sonntag, 30. Juni, wieder ein voller Erfolg. Pfarrer Theo Mairhofer freute sich sehr, so viele Gäste, u.a. Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner, begrüßen zu können, die wir alle mit verschiedenen Speisen, Kaffee und Kuchen bestens versorgten. „Mundo - mia und net die oan“, die Tanzmusik unserer Stadtmusikkapelle, sorgte für beste Stimmung. Allen, die zum Gelingen unseres diesjährigen Festes beigetragen haben, ein herzliches „Vergelts Gott“:

- unseren 11 Kartoffelsalatköchinnen

- den unzähligen Kuchenbäckerinnen
- dem Schnitzel-Team, dem Weißwurst-Team, dem Getränketeam (vor allem den jugendlichen Gehilfinnen!), dem Kaffee/Kuchenteam, der Aufbau-Mannschaft, den Kellnerinnen, den Geschirrspülern
- und allen anderen vielfach ungesesehenen und unbedankten Helfern.

Ein besonderer Dank gebührt auch unserer Jungbauernschaft, die uns alljährlich ihr Zelt kostenlos zur Verfügung stellt und unserer Stadtfeuerwehr für die Unterstützung! Danke auch an unsere Lieferanten - Fa. Schlögl, Fa. Mitterer und Fa. Fuchs für

die überaus großzügigen Konditionen! Den größten Applaus aber verdienen sich unsere Gäste, denn nur durch den so zahlreichen Besuch war es möglich, aus diesem Fest einen Reinerlös von ca. € 4.000,- für die Anschaffung der neuen Gotteslob-Bücher zu erwirtschaften.



©Herbert Ringler

## TERMINE IM AUGUST 2013

Sonntag, 11. August  
10:00 Uhr, Festmesse zum Patrozinium St. Laurentius. Musikalisch wird die Messe umrahmt vom Stadtpfarrchor Wörgl

Mittwoch, 15. August  
10:00 Uhr, Mariä Aufnahme in den Himmel

Freitag, 30. August  
8:00 Uhr, Seniorenfahrt nach Lienz, Anmeldung möglich im Pfarrbüro.

Neue Gottesdienstzeiten ab 1. August 2013:

- Sonntag, 10:00 Uhr
- Dienstag, 9:00 Uhr
- Freitag, 19:00 Uhr
- Samstag, 19:00 Uhr (Sommerzeit, im Winter 18:00 Uhr)

Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei in den Monaten Juni, Juli und August:  
Montag – Freitag: 8 – 12 Uhr.

## GRENZGANG DES OEAV-WÖRGL / WILDSCHÖNAU

Zum 50-Jahr Jubiläum begaben sich zwölf Mitglieder des OEAV-Wörgl / Wildschönau auf eine Grenzwanderung. Hierbei galt es nicht nur die eigenen physischen Grenzen näher kennen zu lernen, nein, das Hauptziel war während dieser dreitägigen Wanderung die Sektionsgrenzen abzugehen und kennen zu lernen.

Vom Wörgler Innsteg ging's am Freitag in drei Tagen in teils unbekanntes Terrain, faktisch eine Spurensuche mit einer zweimaligen Übernachtung. Die Gruppe kam müde an, aber richtig glücklich. Ein Erlebnis der besonderen Art, schwärmten die Teilnehmer, physisch, psychisch und geografisch.



©Wilhelm Maier



©Wilhelm Maier



**Schule aus - was nun?  
Jetzt in die Zukunft!**  
Job, Lehrstelle, Ausbildungsplatz



beschäftigungspakt<sup>tirol</sup>



**Komm einfach in Wörgl vorbei:**

jeden *Donnerstag*, ab 11.00 Uhr  
ca. 5 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt

[facebook.com/leatirol](https://facebook.com/leatirol)

Organisiert und ausgetüfelt wurde die Wanderung von Christian Fasser, dem Naturschutzreferenten des OEAV Wörgl / Wildschönau. In drei Tagen wurden bei einer Wanderdistanz von gut 100 km über 6000 Höhenmeter bezwungen und nicht weniger als 17 Gipfel erwandert.

Die älteste Teilnehmerin bei dieser Wanderung war Hedi Blattl mit ihren 75 Jahren.



*Endlich Sommerzeit – bei uns hat die Grillsaison begonnen!*

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr gibt es die besten Schmankerl auf unserer Terrasse! Während sich die kleinen Gäste auf dem neuen Spielplatz beschäftigen, können Mama und Papa mal in Ruhe plaudern, genießen und dazu gibt es auch noch Hausmusik! Wir freuen uns darauf Sie zu verwöhnen!

...direkt gegenüber dem „Brandstadl“ und der Bergbahn Scheffau!

A-6351 Scheffau am Wilden Kaiser • Am Trattenbach 4 + 5  
Telefon +43 (0) 5358/8118 • Fax +43 (0) 5358/8118-8  
info@wilderkaiser.org • www.wilderkaiser.org



## TOLLES ECHO AUF NMS2-FILMPROJEKT „ERFOLGSGESCHICHTEN“

Wörgl (vsg). In der Galerie am Polylog fand am 2. Juli 2013 die gelungene Premiere des Filmprojektes „Erfolgsgeschichten“ der Neuen Mittelschule 2 Wörgl statt.

Nach dem großen Erfolg des ersten Spielfilmprojektes „Kick Flip“ wagte sich die „Film-AG“ der NMS2 – Neuen Mittelschule 2 – in Wörgl anlässlich des 30jährigen Bestehens der Schule an ein weiteres Gemeinschaftsprojekt: Acht filmbegeisterte SchülerInnen der dritten und vierten Klassen begaben sich, begleitet von den beiden Lehrpersonen Doris Hackl und Daniel Aniser, auf die Suche nach außergewöhnlichen und erfolgreichen Berufskarrieren von ehemaligen Wörgler Hauptschülern.

Herausgekommen ist ein spannender halbstündiger Dokumentar-Film, der drei ungewöhnliche Lebensgeschichten porträtiert, die alle außer dem Schulabschluss in der Wörgler Hauptschule noch etwas gemeinsam haben: Alle fanden ihren Traumjob im zweiten Anlauf. Ihre Erfolgsgeschichten sind ein überzeugendes Plädoyer für lebenslanges Lernen und machen Menschen Mut, ihren Traum zu verwirklichen.

„Wir hatten die Idee, einen öffentlichen Aufruf zu starten, was aus Absolventen der Hauptschule in den vergangenen 30 Jahren geworden ist“, schildert Nadine Horn von der Film-AG den Projektbeginn. Aus den unzähligen Einsendungen wählte das Projekt-Team schließlich drei Lebensgeschichten aus: Christine Kreitz, Krankenschwester in der Internen Intensiv-Station des Bezirkskrankenhauses Kufstein, Markus Treichl, Begründer der Naturerlebnisschule Brandenburg, und Beat Fankhauser, der in Mallorca Segelturns organisiert. Alle drei nahmen für ihren Traumjob weitere Ausbildungen und Studien in Angriff und machen Mut, der inneren Stimme zu folgen.

„Bei der Auswahl der Porträts spielte die Dramaturgie eine große Rolle“, erklärt Doris Hackl und betont, dass beim Filmprojekt Teamarbeit ganz groß geschrieben wurde: „Die SchülerInnen übernahmen selbst sehr viele Aufgaben – vom gemeinsamen Drehbuchschreiben bis hin zu Moderation, Kamera, Schnitt und Sponsorensuche, etwa für die Reise nach Mallorca.“ Dabei entdeckten sie auch, welche Talente in ihnen schlummern, zeigten großen Einsatz und legten

Organisationsgeschick an den Tag – und das alles in der Freizeit, die dafür auch gern in der Schule verbracht wurde. „Wir haben rund 18 Stunden Filmmaterial zusammenbekommen und durften dann das BU-Kammerl als Schneiderraum verwenden.“

Nach der gelungenen Premiere am 2. Juli 2013 soll der Film im Herbst den Schülern und Eltern vorgeführt werden, Termin und Ort stehen noch nicht fest. Auch an eine Wettbewerbs-Teilnahme ist wieder gedacht. In jedem Fall gilt: Dieser Film ist absolut sehenswert – unbedingt ansehen!



Projektleiter Daniel Aniser und Doris Hackl.

## LESEPATENSCHAFT WÖRGL

(wma) Vertreter der Lesepatenschaft Wörgl, vorab Obmann Klaus Sedlak, besuchten zum Ende des Schuljahres die zuständige Landesrätin, Fr. Dr. Beate Palfrader, im Landhaus in Innsbruck. Die Gruppe, bestehend aus Obmann Klaus Sedlak sowie den Lesepatinnen Elisabeth Cerwenka, Margit Astl und Üner Buket, bedankte sich bei der Landesrätin für ihr

offenes Ohr bzgl. der Lesepatenschaften. Sie war sehr interessiert an den Erfolgen, über die es im abgelaufenen Schuljahr zu berichten gab. „Wörgl selbst hat an die 50 Lesepaten/Innen und wir können schon einige schöne Erfolge aufweisen“, so Klaus Sedlak. „Unser Projekt findet landesweit große Anerkennung und wir sind stolz darauf“, so der Obmann.



von links : Elisabeth Cerwenka, Margit Astl, LR Dr. Beate Palfrader, Klaus Sedlak, Üner Buket.

## EINLADUNG

zum 5. Wörgler Angerfest

beim Unterkrumbachhof  
(gegenüber Stadtamt)

Samstag 27. Juli 2013:  
18<sup>00</sup>Uhr Bieranstich durch  
BGM Hedi Wechner  
und Musik von den „Brixental Buam“

Sonntag 28. Juli 2013  
Ab 10<sup>00</sup>Uhr Fröhschoppen mit der  
„Bruckhäusler Tanzmusik“

An beiden Tagen frische Grillhendl,  
am Sonntag als besondere Spezialität  
„Krapfn“ und Kuchen. Auf euer  
kommen freut sich die Bauernschaft  
Wörgl. Eintritt frei !

Für Unfälle wird nicht gehaftet!

## FUSSBALLER EROBERN PLATZ 3 BEI DER BUNDESMEISTERSCHAFT 2013

Als mit dem Schuljahr 2010/11 das Projekt Fußballklasse gestartet wurde, war allen klar, dass man in den nächsten Jahren im Land die erste Geige spielen und sich speziell mit dem 2000er Jahrgang in dieser Saison auch österreichweit beweisen will.

Mit dem Ziel Platz 5 fuhr die Wörgler Schulmannschaft schließlich vergangene Woche nach Schruns/Tschagguns. In einer abschließenden Mannschaftssitzung formulierten die Jungs den dritten Platz als ihr Ziel. Der Start gegen die Praxis Neue Mittelschule Salzburg (Kooperationsschule von Red Bull Salzburg) sollte gleich zeigen, wo die Burschen heuer stehen. Am Ende hieß es 2:0 für die Wörgler Jungs, die somit als einzige Mannschaft den späteren Bundesmeister besiegen konnten. Gegen Kärnten mussten sich unsere Jungs mit einem 0:0 zufrieden geben. Am zweiten Tag verschlief die Mannschaft die Anfangsphase gegen die NMS 1 Ried aus Oberösterreich und musste einem 0:2 Rückstand hinterherlaufen. Im letzten Gruppenspiel ging es gegen den amtierenden österreichischen

Hallenmeister, das PG Mehrerau aus Vorarlberg, um den Aufstieg ins Halbfinale. In einem überlegen geführten Spiel fiel erst in der Schlussminute die Entscheidung. Tobias Anselm brachte den letzten Angriff der Partie erfolgreich im gegnerischen Netz unter. Dies bedeutete Rang 2 hinter Salzburg und ein Halbfinalspiel gegen GRG 16 Maroltingergasse, Kooperationsschule von SK Rapid Wien. Das Semifinale sollte allerdings das schwierigste Spiel für die Wörgler Jungs werden. Für die Jungs blieb das Spiel um Platz drei gegen die SNMS Graz Brucknerstraße, Kooperationsschule von SK Sturm Graz. Von Anfang an übernahmen die Burschen das Kommando und suchten immer wieder das schnelle Spiel in die Spitze. Am Ende gelang ein souveräner 6:3 Erfolg, an dem vor allem Tobias Anselm mit seinen 5 Treffern einen großen Anteil hatte. Diese Treffer bescherten Tobi auch den Sieg in der Torschützenliste, mit immerhin 9 Treffern aus 6 Spielen. Auch im taktischen Bereich konnte man eine Steigerung feststellen und weitere Entwicklungsmaßnahmen im Laufe des Turniers setzen.



## GOLD UND BRONZE FÜR MATTHIAS RAUBINGER

Bei den Tennis-Staatsmeisterschaften in Mödling stellte Matthias Raubinger erneut sein großes Talent unter Beweis und demonstrierte mit Partner Matthias Haim auch auf Sand seine Doppelstärke. In eindrucksvoller Manier besiegten sie im Finale die Paarung Ramskogler/Aichhorn glatt in zwei Sätzen und holten sich den Staatsmeistertitel. Auch im Einzelbewerb spielte Matthias Raubinger ein großartiges Turnier.

Mit Siegen über Pickl 6:0/6:1, Laipold 6:0/6:3 und Haim 6:0/6:3 zog der Wörgler ohne Satzverlust ins Semifinale des stark besetzten Turniers ein, als ihn massive Rückenprobleme den sicheren Einzug ins Finale kosteten. Auf Grund seiner konstanten Topleistungen wurde er von ÖTV Coach Andreas-Fasching für die Europameisterschaft in Moskau und für den

European Team Cup in St. Petersburg nominiert. Ein weiterer Meilenstein in der Karriere des 15jährigen Spitzensportlers.



## TAFEL WÖRGL

Seit einem guten halben Jahr ist die Tafel Wörgl nun am neuen Platz. Die Lebensmittelausgabe für Bedürftige hat nach einigen Stationen nun ihre Heimat am Raiffeisenplatz gefunden. Zentral und gleich neben dem Kleiderladen findet jeden Samstag gegen 19.00 Uhr die Verteilung statt. Viele Partner des Lebensmittelbereichs ermöglichen durch ihre Spenden diese Unterstützung für Menschen mit geringem Einkommen oder kleinen Pensionen.

Die rund 30 Freiwilligen der Tafel Wörgl sammeln jeden Samstag und verteilen mittlerweile an bis zu 60 Bedürftige.

Die neuen Räume haben dabei gerade für Logistik und Abläufe eine echte Verbesserung gebracht, freut sich das Team der Tafel Wörgl. Dank einer sozialen Miete der Raiffeisenbank Wörgl war die neue Heimat für die Tafel erst möglich geworden. Über neue Freiwillige freut sich das Rote Kreuz immer - unter 05372-6900 sind alle Auskünfte einholbar. Tafel Wörgl: Ausgabe jeden Samstag ca. 19.00 Uhr Salzburger Str. 3



**das Bad - die Heizung**

KLINGLER

Klingler Wörgl GmbH · Gießen 13 d  
6300 Wörgl · Tel. +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213  
Tel.: +43 5339 81560

www.klinglerteam.at




- Komplettbäder - alles aus einer Hand
- Solar
- Photovoltaik
- Erd- Luftwärmepumpen
- Biomasse-Heizungen
- Wohnraumbelüftung
- Kesseltausch

- Wärmebedarfsberechnung
- Energieausweis
- Energieberatung
- Ertragsberechnungen für Solaranlagen
- Rohrnetzberechnungen
- Wohnraumlüftungsanlagen
- Thermografieaufnahmen
- Messungen



## NEUES WECHSELCONTAINERFAHRZEUG DER FEUERWEHR VORGESTELLT

Die Feuerwehr Wörgl stellte am Dienstag ihr neues, hochmodernes Wechselladerfahrzeug samt Container der Gemeindeführung vor. Die Anschaffung wurde auf Grund des Baues des BEG - Tunnels Radfeld, da die FF Wörgl eine dieser Tunnelwehren ist, notwendig. Aufgebaut wurde der LKW der Marke MAN mit 360 PS bei der Fa. Rosenbauer in Neidling.



Die Fahrzeugbesatzung ist auf max. 5 Personen ausgelegt. Die Besonderheit dieses Fahrzeuges das mit einem Wechselcontainer bestückt ist, ist die Tatsache, dass nicht nur dieser Spezialcontainer sondern auch andere spezifische Container aufgeladen und bedient werden können wobei der Lasthaken eine Hubkraft von 15 Tonnen aufweist. Ausgerüstet ist dieser Spe-

zialcontainer mit Gerätschaften in erster Linie für Einsätze im Tunnelbereich aber auch in Tiefgaragen. Auch für chemische Einsätze ist seine Verwendung gedacht. Der Container verfügt an Ausrüstung über Langzeitatmer, Atemschutzgeräte, Schutzzanzüge, Überdrucklüfter, Beleuchtungsmaterialien, Schaufel- und Korbtragen sowie Zelte für die ATS - Sammelstelle, um nur einige Highlights zu nennen.

Die Kosten teilen sich ÖBB Infrastruktur das Land Tirol und zu einen geringen Teil die Stadt Wörgl.



Bgmin. Hedi Wechner ist an den technischen Details sehr interessiert.

### VIELE NEUE BÜCHER

**Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher**

**ZEITSCHRIFTEN**



ÖFFENTLICHE  
**BÜCHEREI**  
**WÖRGL**

TAGUNGSHAUS

6300 WÖRGL · BRIXENTALERSTR. 5

Geöffnet: MO+DO 15 bis 19 Uhr,  
Tel. 05332-74146-17

Nach Vereinbarung:  
Tel. 0699-12005930  
obw@snw.at  
www.woergl.bvoe.at

Innenraum- und Fasadengestaltung  
Renovierungen  
Lackierungen  
Arbeitsbühnen- vermietung



**MEISTERFACHBETRIEB  
FÜR MALEREI**

### Keine Künstler, sondern Malermeister mit hohem Anspruch.

Unterhauning 44 . 6306 Söll . Tel. 05333-5191 . www.malerei-eder.at

# KOMMA

TERMINE & VORSCHAU  
 Telefon 05332/75505  
 info@komma.at  
 www.komma.at

Fr. 20.09.2013 – 15 Uhr

## KASPERLTHEATER "Kasperl und das verzauberte Auto"

Der Seppel hat ein knallrotes, supertolles Auto von der Oma bekommen. Das will er nun dem Kasperl und den Kindern zeigen. Auch ein bisschen spielen will er damit.

Aber in einem unbeobachteten Augenblick passiert was... Eine Geschichte mit dem Kasperl, dem Seppel, der Oma und der Hexe.



©HelaRo

Sa. 21.09.2013 – 20 Uhr

## HUMUS „erdig - ehrlich - verwurzelt“

Harmonische Musik wächst aus fruchtbarem Boden. Die Band aus Kärnten erzeugt bodenständige, erdige Kompositionen und belebt nebenbei einige „good, old songs“.

aber auch Leckerbissen aus früheren Jahren zu.

Die Musiker erden ihre Instrumente und werfen ihre Stimmen an.

Bestens „gestimmt“ interpretieren die Musiker gehaltvolle Eigenbau-Texte, bereiten

Erlebt haben sie schon genug - das kann man hören und sehen!



©Humus

Mo. 23.09.2013 – 19:30 Uhr

## FINNTROLL „Blodsvept Over Europe Tour“ - Support: Skalmöld and TYR

Finntroll kombinieren in ihrer Musik Metal-Klänge, vorwiegend aus den Bereichen des Black und Death Metal mit traditionellen Instrumenten und Klängen, vor allem dem sogenannten Humpaa. Mit „Blodsvept“ begeben sich Finntroll auf ein neues musikalisch

Abenteuer. Nach dem Motto „erwartet das Unerwartete“ verbergen sich unter der aggressiven Oberfläche der Scheibe jede Menge Überraschungen. Zu genießen ist der begeisternde Irrsinn von „Blodsvept“ am 23.09.2013 ab 20:00 im VZ Komma Wörgl.



© Finntroll

Di. 24.09.2013 – 20 Uhr

## MARTL JUNG "Barfuß über die Alpen"

Es gibt viele Möglichkeiten, die Alpen zu überqueren. Der Murnauer Reisejournalist Martl Jung hat für sich eine ganz andere Spielform des naturverbundenen Alpinismus gewählt: Er läuft barfuß.

Dabei ist ihm kaum ein Gipfel zu hoch, kaum ein Weg zu steinig. In seiner neuesten Multivisionsshow erzählt er über seine Beweggründe und den langen Weg, der ihn zum extremsten Barfußwanderer Deutschlands werden ließ.



© Martl Jung

Fr. 27.09.2013 – 20 Uhr

## LUIS AUS SÜDTIROL „Auf der Pirsch“

Warum essen die Amerikaner keine Lebensmittel? Wieso sind die Afrikaner immer so fröhlich? Warum brauchen die Inder keine Toiletten? Fragen, die sich dem Luis nach seiner Weltreise gestellt haben und für die nun Erklärungen gefunden werden müssen. Wo selbst mit seiner bestechenden Logik

keine Erklärung zu finden ist, hilft ihm Wiener Professor Genius. Am 27.09.2013 um 20:00 im VZ Komma brennt der Luis aus Südtirol darauf, das Erlebte mit seinem Publikum zu teilen. Rechtzeitig die Karten sichern, zusätzlich ist er am Fr. 11.10.2013 im Gemeindesaal Kundl zu sehen.



©Jaider Martina

**10. COVER ME FESTIVAL**  
**A tribute to QUEEN**  
**SCORPIONS TRIBUTE BAND**  
**Sa. 7. Sept. 13**  
**WÖRGL** OPEN AIR - Bahnhofstrasse  
 18-24 Uhr EINTRITT frei

Sa. 07.09.2013 **COVER ME FESTIVAL**  
 Open Air in der Bahnhofstraße bei freiem Eintritt

Fr. 20.09.2013 15 Uhr **KASPERLTHEATER**  
 "Kasperl und das verzauberte Auto" - ab 3 Jahren VVK 5,- inkl. Geb./ AK 6,-

Fr. 18.10.2013 16:00 Uhr **HUMUS**  
 "erdig - ehrlich - verwurzelt" - VVK 15,- zzgl. Geb./ AK 18,-/ Mitgl. 13,-

Mo. 23.09.2013 20 Uhr **FINNTROLL**  
 „Blodsvept Over Europe Tour“  
 Support: Skalmöld and TYR  
 VVK 25,- zzgl. Geb./ AK 29,-/ Mitgl. 23,-

Di. 24.09.2013 20 Uhr **MARTL JUNG**  
 "Barfuß über die Alpen"  
 VVK 12,- zzgl. Geb./ AK 15,-/ Mitgl. 10,-

Do. 26.09.2013 18 Uhr **GEMEINDERATSSITZUNG**  
 der Stadt Wörgl  
 Informationen unter [www.woergl.at](http://www.woergl.at)

Fr. 27.09.2013 20:00 Uhr **LUIS AUS SÜDTIROL**  
 „Auf der Pirsch“  
 VVK 23,- zzgl. Geb./ AK 27,-/ Mitgl. 22,-

Sa. 28.09.2013 21:00 Uhr **AL DELONER**  
 Support: Transfigured Night  
 Veranstalter: Verein Spur  
 VVK 12,- zzgl. Geb./ AK 15,-  
 Vorverkauf bei Papier/ Buch Zangerl in Wörgl

Fr. 04.10.2013 20:00 Uhr **CHRISTIAN MUTHSPIEL:** für und mit ernst  
 Soloperformance nach Lyrik von Ernst Jandl  
 VVK 18,- zzgl. Geb./ AK 22,-/ Mitgl. 16,-

Sa. 05.10.2013 20:00 Uhr **HERBERT & SCHNIPSI**  
 „Juchhu, glei schmeißt 's uns wieder!“  
 VVK 20,- zzgl. Geb./ AK 24,-/ Mitgl. 18,-

Di. 08.10.2013 20:00 Uhr **ROLAND DÜRINGER**  
 „WIR – Ein Umstand“  
 VVK 23,- zzgl. Geb./ AK 27,-/ Mitgl. 22,-

Do. 17.10.2013 20:00 Uhr **UNGLAUBLICH – DIE HEINZ PRÜLLER SHOW**  
 VVK 23,- zzgl. Geb./ AK 27,-/ Mitgl. 22,-

**HALLOWEEN ROCK PARTY**  
 mit **THE QUIREBOYS**  
 & Special Guest: **BONAFIDE**  
**Do., 31. Okt. 2013** 19:30 Uhr  
**KOMMA-WÖRGL**  
 TICKETS bei allen Raiffeisenbanken, bei Buch Zangerl Wörgl, bei allen Ö-Ticket Stellen, im VZ Komma & unter [www.komma.at](http://www.komma.at)  
<http://www.komma.at> - e-mail: [info@komma.at](mailto:info@komma.at)

**TICKETS**  
 Bei allen Raiffeisenbanken Tirols, im VZ Komma, Buch Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl), bei allen Ö-Ticket Vorverkaufsstellen und unter [www.komma.at](http://www.komma.at)

## BILDUNGS -UND BERUFSBERATUNG FÜR ALLE DAS TIROLER NETZWERK WÄCHST

Viele Tirolerinnen und Tiroler suchen nach einem passenden Weiterbildungsangebot, wollen sich beruflich umorientieren oder nach einer Auszeit wieder ins Berufsleben zurückkehren. Die Themen Bildung und Beruf sind mit dieser Entwicklung fester Bestandteil des täglichen Lebens geworden.

Im Rahmen des Beschäftigungspaktes Tirol haben sich alle diese Einrichtungen im Netzwerk „Bildungs- und Berufsberatung Tirol“ zusammengefunden- mit dem Ziel, das gesamte tirolweite Angebot für Ratsuchende übersichtlicher zu gestalten und leichter zugänglich zu machen. Eine online-Plattform mit allen Beratungsangeboten zu Bildung und Beruf unter [www.bildungsberatung-tirol.at](http://www.bildungsberatung-tirol.at) ist aus der Kooperation bereits hervorgegangen.

Seit einem Jahr besteht das Netzwerk „Bildungs- und Berufsberatung Tirol“ nun. 15 Bildungs- und Berufsberatungseinrichtungen haben sich damals auf Initiative des Beschäftigungspaktes Tirol im Netzwerk eingefunden. Seither ist es ge-

lungen, die umfassenden und vielfältigen Angebote im Bereich der Bildungs- und Berufsberatung in Tirol zu erheben und zusammenzufügen.

Mit den beiden neuen Beratungsangeboten der Landwirtschaftskammer Tirol und der StudentInnen- und MaturantInnenberatung der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck bieten mittlerweile 17 Beratungseinrichtungen an 78 Standorten

anbieterneutrale Bildungs- und Berufsberatung in allen Tiroler Bezirken an. Und: Alle Angebote sind kostenfrei!

„Damit gelingt es uns, einen wesentlichen Baustein der österreichischen Lifelong-Guidance- und Lifelong-Learning- Strategie umzusetzen und den Arbeitsmarkt in Tirol zu stärken“, ist Kern überzeugt. Für Rückfragen: Mag. Rainer Fellner, amg-tirol, Koordinationsstelle Beschäftigungspakt Tirol Tel: 0512 562 791 – 15



Fachtagung Bildungs- und Berufsberatung Tirol Juni 2013



*Unser Sommer-Angebot:*

Beim Kauf von 6 Flaschen  
SAX GRÜNER VELTLINER SPARKLING  
oder ROSÉ SPARKLING, erhalten Sie **GRATIS** 1 Flasche  
ALTENRIEDERER FRUCHTSAFT  
Kremser Marille oder Williams Birne



**6+1 GRATIS**

Vino Gusto - Speckbacherstraße 13 - 6300 Wörgl - Tel. 0660 / 5543435 - [www.vinogusto.at](http://www.vinogusto.at)

...WIR ÜBERSIEDELN  
IM SEPTEMBER.  
JETZT IHRE TOP KÜCHE  
ZU TOP PREISEN!

die küche

Stefan Malleier

küchenspezialhaus seit 1970  
bahnhofstrasse 54 · 6300 wörgl  
tel. 05332/76285 · fax 05332/76285-72  
diekueche@snw.at · [www.malleier.at](http://www.malleier.at)



SieMatic

## 2200 ZUSCHAUER SARAJEWO GING GEGEN BOXCLUB UNTERBERGER 4 : 12 UNTER

**E**xakt am selben Tag, an dem sich 99 Jahre nach dem verhängnisvollen Attentat auf den österreichischen Thronfolger die Welt veränderte, stiegen die Boxer aus Sarajewo in Wörgl gegen den Boxclub Untereberger in den Ring und mussten hier eine deutliche 4 : 14 Niederlage einstecken. Trotz Hunderter bosnischer Fans, die ihre Landsleute mit Schlachtgesängen und Trommeln zum Sieg peitschen wollten, wurden sie von den Unterländern klar in ihre Schranken gewiesen. Die Bosnier führten alles andere als eine boxerisch feine Klinge und suchten ihr Heil im bedingungslosen Schlagabtausch. Doch die 2200 Zuschauer störte das in keiner Weise, sie gingen begeistert mit und wurden mit teils bedingungslosen Kämpfen belohnt. Auf jeden Fall war dieser jährliche Boxevent bei Bauwaren Mayr wieder ein absoluter Höhepunkt im österreichischen Boxgeschehen. Ein Highlight war der

Schwergewichtskampf zwischen Zvonimir Gudelj (Untereberger) und Semir Jukovic, in dem der 18jährige Kufsteiner in der letzten Minute durch harte Treffer noch ein Unentschieden erreichen konnte. Julian Pertner ging, durch die vielen Vorschusslobereien übermotiviert, etwas zu überhastet in den Kampf. Der routinierte Bosnier Adnan Pasic hatte aber trotzdem keine Chance und entging nur durch Abducken und Kopfstöße einer drohenden KO-Niederlage, was ihm schlussendlich in der dritten Runde eine Disqualifikation eintrug.

Nur 30 Sekunden dauerte der Kampf im Bantamgewicht, als der erst 17jährige Ali Amer den hoch eingeschätzten Bosnienermeister Cufaj David mit einem linken Haken auf die Bretter schickte.

Die weiteren Ergebnisse:  
Untereberger erstgenannt: Azim Jabarkhil

Sieger durch Aufgabe in der ersten Runde über Bukvic Edvin, Ruslan Zakriev unentschieden gegen Avdic Eervin, Simon Duval verlor gegen Emarh Basagic nach Punkten, Tarhan Matschukajev Sieger nach Punkten über Edin Avicic, Levani Doleshwili Punktesieger über Benjamin Skender



Bauunternehmung  
**BUCHAUER & STRASSER**  
Gesellschaft m.b.H.  
A-6300 Wörgl · Egerndorf 1  
Telefon 0 53 32 / 7 62 52 · Fax 0 53 32 / 7 62 52-77  
Internet: [www.buchauer-strasser.at](http://www.buchauer-strasser.at)



## KOMPETENZ AM BAU

- HOCH- UND TIEFBAU
- BAUSTOFFE
- VOLLWÄRMESCHUTZ
- INNEN- UND AUSSENPUTZ
- AUSSENANLAGE
- ALTBAUSANIERUNG



## TIROLER MEISTERSCHAFT JUGEND- UND ALLGEMEINE KLASSEN

10 Gold-, 3 Silber- und 11 Bronzemedailen für Wörgl bei den Jugendmeisterschaften sowie eine Bronzemedaille in der allgemeinen Klasse

Wörgls erfolgreichster Teilnehmer war Pascal Lebeda, Kinderklasse A (Wörgl) mit vier Goldmedaillen über 50m Freistil, 50m Brust, 50m Delfin, 50m Rücken und einer Silbermedaille über 200m Freistil. Die weiteren sechs Goldmedaillen gewannen in ihren Altersklassen Kira Reid, Kinder B (Gold über 50m Brust und 50m Rücken), Therese Feuersinger, Juniorenklasse (Gold über 50m Freistil, Bronze 400m Freistil), Lea Schwöllnbach, Kinder B (Gold über 200m Freistil, Silber über 50m Rücken, Bronze über 50m Freistil), Alissa Oberhuber, Kinder A (Gold über 50m Rücken, Bronze über 200m Freistil) sowie Katharina Feuersinger, Kinder B (Gold über 50m Freistil).

Samuel Feuersinger, Schülerklasse II, gewann Silber über 100m Rücken und Bronze über 50m und 400m Freistil. Bastian Schwöllnbach gewann in der Jugendklasse zwei Bronzemedailen über 50m und 400m Freistil, Pascal Mähr in der Schülerklasse III eine über 100m Schmetterling.

Claudia Tschallener gewann in der allgemeinen Klasse Bronze über 200m Brust. Florian Klingler wurde 5. über 1.500m Kraul.

Aber auch die Leistungen aller anderen Teilnehmer verdienen Beachtung. Zahlreiche persönliche Bestleistungen und Platzierungen im Vorderfeld sind Beweis für erfolgreiches Training. Knapp an den Medaillenrängen vorbei war Jakob Handl mit drei 4. und einem 5. Platz, ebenso wie Lisa Klingler mit einem 4. und drei 5. Plätzen und Laura Lebeda mit einem 4. und einem 6. Platz. Top ten Platzierungen erzielten Sina Keck sowie Laura und Lena Pfluger. Pia Zadrazil und Christine Strele erreichten Plätze im guten Mittelfeld.



Kira Reid, Katharina Feuersinger, Lea Schwöllnbach, Alissa Oberhuber

## TENNIS: STARKE KIDS

Eine tolle Leistung lieferten die U9-Kids des ESV Sparkasse Wörgl bei der diesjährigen Tiroler Mannschaftsmeisterschaft. Christoph Oberhammer, Leon Lintner und Lukas Rappold besiegten in der Vorrunde die Mannschaften vom TC Kufstein, TC Wörgl, TC Vomp und TC Hall souverän, sodass sie sich als Gruppensieger für die Finalsplele in Hall Schönegg qualifizieren konnten.



Lukas Rappold, Leon Lintner und Christoph Oberhammer mit dem Obmann Martin Aichholzer

Dort gewannen die Burschen im Viertelfinale überraschend gegen den TC Imst klar mit 3:0 und mussten sich erst im Halbfinale dem Veranstalter TC Hall Schönegg geschlagen geben, was in der Endabrechnung den sensationellen und vor der Saison nie erwarteten 3. Platz ergab.

„Die hervorragende Arbeit unserer Trainer – allen voran Stefanie Haidner und ESV Sportwart Andreas Gruber – in den letzten beiden Jahren hat sich ausgezahlt“, freut sich ESV Tennischef Markus Kükülovári.

## GROSSER ERFOLG FÜR DIE KOMBINIERER DES WSV EWOXX WÖRGL

Auf Initiative des WSV Ewoxx Wörgl wurde die Int. Kinder Tour - Nordische Kombination ins Leben gerufen. Ende Juni fand in Wörgl die Premiere statt. Zehn Mannschaften mit über 60 Kindern gingen an den Start.

WSV-Präsident Kurt Walter war über diese große Anzahl sehr überrascht und zugleich auch sehr erfreut. Eigentlich gibt es viel mehr Springer als Kombinierer, deshalb ist es umso erfreulicher, dass dieses neue Wettkampfformat so Anklang gefunden hat. Obwohl es in den höheren Klassen zur Zeit keine Wettkämpfe in der Nordischen Kombination für Damen gibt, waren auch einige Mädchen im Starterfeld.

Im Herbst wird ein weiterer Bewerb in Schwarzach/Pg ausgetragen und mit weiteren Stationen sind die Initiatoren der Flughunde im Gespräch. Der erfolgreiche Start dieser Wettkampfsrie wird diesen Gesprächen sicherlich Antrieb geben. Der langfristige Wunsch ist, dass sich diese Wettkampfsrie parallel zur Kinder-4-Schanzentournee etablieren wird. Dass große Hoffnungen bestehen, zeigt schon alleine die prominente Gästeliste, die begrüßt werden durfte: allen voran Olympiasieger David Krainer, ÖSV-Nachwuchstrainer Günther Chromecek, TSV-NK-Cheftrainer Robert Hauser, NK-Leiter-Stams Michael Angermann und TSV-SPL-Cheftrainer Andreas Felder. Für die Flughunde des WSV Ewoxx Wörgl war das Wochenende

sehr erfolgreich. In allen Klassen, in denen ein Flughund gestartet war, stand zumindest ein Flughund am Stockerl, 4 mal sogar ganz oben! Daniel Hecher feierte seinen Premiersieg in der Klasse Kinder I m, ihm machten es Florian Ritzer (Kinder II m) Manuel Einkemmer (Schüler m) und Lukas Ullner (Gästeklasse) nach. Bei den Mädchen in der Klasse Schüler II w konnten sich Elena Gruber als Zweite und Marit Weichselbraun als Dritte ebenso einen Platz am Stockerl sichern.



## EIN SCHULKONZERT DER ANDEREN ART FÜR DIE WÖRGLER VOLKSSCHULEN

Am 28.06.2013 verwandelten Rodscha aus Kambodscha und Tom Palme mit ihrer Mitmachlieder-Kindershow für die Kinder der beiden Volksschulen die Turnhalle in eine brodelnde Arena der Lebenslust. Lachen, singen, klatschen, springen, tanzen – die lustigen Kinderlieder und ihre tolle Darbietung animierten die Kinder und auch die Lehrkräfte zu begeistertem Mitmachen. Eine Stunde lang standen Bewegung und Gesang ganz im Mittelpunkt des Geschehens, sowohl auf der Bühne als auch davor. Die beiden Künstler verstanden es hervorragend, alle zum Mitmachen zu motivieren. Bei allem Herumtoben gelang es ihnen aber auch immer wieder, dass ihnen still zugehört



wurde. Am Ende des sensationellen Konzertes gab es noch eine Autogrammstunde, bei der die Kinder hautnahen Kontakt mit den Künstlern hatten. Die Begeisterung der Kinder war grenzenlos, und bei ihrem Konzert am 15.11.2013 im Komma werden die beiden sicher viele Fans aus den Volksschulen begrüßen können.

## FC WÖRGL - ZUM 2. MAL MEISTERTITEL

Wir gratulieren der Mannschaft vom FC-Wörgl (U-10), die sich unter der Leitung von Trainer Martin Lechner nun schon zum 2. Mal den Meistertitel holen konnten. „Das war eine tolle Leistung von allen!“, gratulieren die stolzen Eltern.



## WERDE TIROLER FIFA13 MEISTER!

Am 17. August findet die offizielle Tiroler Fifa 13 Meisterschaft auf der Playstation 3 statt. 64 Spieler dürfen um den Sieg der ersten Tiroler Fifa 13 Meisterschaft rittern und können ne-

ben dem Preisgeld von € 500,- das Finalticket zur Staatsmeisterschaft in Wien gewinnen.

Anmeldungen werden vor Ort oder

über [fifa@jvp-woergl.at](mailto:fifa@jvp-woergl.at) entgegengenommen. Start ist um 10:30 Uhr im City Center Wörgl! - Also seid dabei bei diesem Event der Extraklasse!

## Frühstück vom Feinsten...

... für die ganze Familie!

Tun Sie sich was Gutes und verwöhnen Sie sich mit schmackhaften Broten und feinen Gebäcken, hergestellt ohne Fertigmischungen und ohne künstliche Aromen - dazu eine Tasse italienischen Illy Cafe.

Wussten Sie schon?

-15% auf den gesamten Sonntageinkauf mit Familienpass.

Freitag ist Damentag!

Jede Dame bekommt die 2. Tasse Cafe gratis.



**mitterer**  
brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Straße 1  
Wörgl, Bahnhofstraße 37

## ÄRBO - FEST

Bei schönem Sommerwetter organisierten die beiden Wörgler ARBÖ-Chefs, Obmann Josef Steinlechner und Stützpunktleiter Thomas Kapfinger, das heurige ARBÖ - Fest, bei dem es wieder viele Attraktionen für Jung und Alt gab.



Hoch hinaus wollten auch Obmann Josef Steinlechner und Stützpunktleiter Thomas Kapfinger.



Gruppenbild Samariter Hundestaffel mit den ARBÖ-Bossen Thomas Kapfinger (S.v.li.) und Josef Steinlechner (S.v.re.).

Neben einer bestaunten Vorführung des Samariterbundes mit der Hundestaffel, wo sich Josef Steinlechner selbst als „Opfer“ für einen der Suchhunde hergab, sowie einer Vorführung der Feuerwehr Wörgl (Einsatz Verkehrsunfall) mit schwerem Bergegerät konnte auch

das Rallyauto von Walter Kurz, ein Simca 1000, bestaunt werden. Wer hoch hinaus wollte, durfte mit dem Hubsteiger der FF Wörgl das ARBÖ-Gelände einmal aus 30 Meter Höhe betrachten. Für die Kinder war von der Feuerwehr eine Spritzwand aufgebaut, Kinderschminken wurde genauso

angeboten wie die Welpen der Samariter Hundestaffel, die sich über die Streicheleinheiten sichtlich freuten.

Bestens gesorgt war natürlich für Hungrige und Durstige. Ein Highlight war am Abend der deftige Auftritt der Surfassl Buam, die die Stimmung so richtig anheizten.

## KAOS BILDUNGSSERVICE: LEHRABSCHLUSS IM 2. ANLAUF

Wörgl/Schwaz. In Kooperation mit dem AMS bietet seit Jänner 2013 das KAOS Bildungsservice in Wörgl Unterstützung für den Lehrabschluss im zweiten Anlauf und lud zur Vorstellung der Einrichtungen in Wörgl und Schwaz am 26. Juni 2013 zum Tag der offenen Tür in Wörgl. „Unser Angebot richtet sich an alle Lehr-Unterbrecher vom 18. bis zum 40. Lebensjahr“, erklärt Wörgls Projektleiterin Gertrude Glocknitzer. Derzeit coacht das Team in Wörgl 26 TeilnehmerInnen, in Schwaz werden 14 auf dem Weg zum Lehrabschluss bis zum neuen Job betreut. „Wir vermitteln Praktikumsplätze, melden die Teilnehmer in den Berufsschulen und zu den Lehrabschlussprüfungen an, machen Bewerbungstraining und begleiten sie bei der Jobsuche“, so Glocknitzer. Zu den Ausbildungsinhalten zählen weiters Lernwerkstätten, EDV-Basiswissen sowie Softskilltraining für Kommunikation, Zeitmanagement, Konflikt- und Teamfähigkeit. Da das AMS Versicherung und Entlohnung der Lehrlinge übernimmt, ist die Teilnahme für Firmen kostenlos. KAOS



Das KAOS-Betreuerteam in Wörgl und Schwaz

Wörgl arbeitet mit rund 30 Betrieben zusammen, Schwaz mit 15. Die Bandbreite umfasst alle Lehrberufe, von Maurern über Maschinenbau, Elektriker, Tischler bis hin zu Kommunikationstechnologen, Restaurantfachleuten, Chemielaboranten oder Metzgern.

Das 2008 in Innsbruck gestartete Kooperationsprojekt des Arbeitsmarktservice mit dem KAOS Bildungsservice, einer gemeinnützigen GmbH, für den Lehrabschluss im zweiten Bildungsweg wird derzeit weiters in Landeck und Reutte angeboten und strebt eine flächendeckende Präsenz in ganz Tirol an.

## NACHWUCHSSUCHE DER BESONDEREN ART

Am Mittwoch, den 03. Juli 2013, luden die Sportkegler des ESV Wörgl, mit Unterstützung der Landmetzgerei GRAUS die Kinder und Pädagoginnen des städtischen Kindergartens im Mitterhoferweg zu einem Grillfest ein. Bei herrlichem Grillwetter und mit musikalischer Umrahmung, ließen sich alle die Schmankerl und Getränke gut schmecken. Das Grillfest sollte ein Dank für die gute Nachbarschaft und Zusammenarbeit für das ganze Kindergartenjahr sein.





© Academia/Dabernig

## ACADEMIA-KONZERTPREMIERE IM FESTSPIELHAUS ERL

Zum 25-jährigen Jubiläum konnte mit dem Arnold Schönberg Chor aus Wien unter der Leitung von Prof. Erwin Ortner wohl eines der vielseitigsten, meistbeschäftigten und besten Vokalensembles Österreichs/Europas gewonnen werden.

Zum ersten Mal geht ein Academia-Konzert im Festspielhaus Erl vonstatten: Am Dienstag, dem 30. Juli, um 20.00 Uhr wird die Messe in e-moll für 8-stimmigen gemischten Chor und Blasorchester von A. Bruckner aufgeführt. Anton Bruckner komponierte in seinem Leben mehrere geistliche Werke. Unter diesen befinden sich auch

einige Messen wie zum Beispiel d-moll, e-moll und f-moll.

Die Messe in e-moll, die im Jahre 1866 entstand, zählt zu den herausragendsten Werken Anton Bruckners. Sie fußt stark auf altkirchlicher Musiktradition mit einer Thematik, die sich nachhaltig an die Intonation des gregorianischen Gesanges anlehnt. Ergänzt wird das Programm durch a-cappella-Motetten wie „Os justi“, „Locus iste“ und das achtstimmige Ave Maria. Ein besonderer Abend in besonderer Ambiente des Festspielhauses in Erl.

Karten noch erhältlich bei: 0664/2403216

## ABSCHLUSSKONZERT DER MEISTERKLASSE

Die Pfarrkirche Bruckhäusl ist am Sonntag, dem 28. Juli, um 20.00 Schauplatz des Abschlusskonzertes „Gesangstechnik in Oper, Lied & Oratorium“. Junge Gesangstalente werden dabei mit virtuosen Darbietungen begeistern.



© Academia/Dabernig

## JUBILÄUMS-FESTKONZERT DES ARNOLD SCHÖNBERG CHORS

Die Höhepunkte der heurigen Academia-Saison sind wohl die Festkonzerte – Die Academia Vocalis begeht mit Werken von Brahms und Mendelssohn in der Stadtpfarrkirche Wörgl offiziell ihr 25-jähriges Jubiläum!

Am Montag, den 29. Juli, um 20.30 Uhr intoniert der weltberühmte Arnold Schönberg Chor mit seinem Gründer und Dirigenten Erwin Ortner und unter der Begleitung dem Organisten Michael Schöch (ARD Wettbewerbs-Preisträger) geistliche Vokalliteratur – Kein anderes Gebiet im Werk von Johannes Brahms zeigt so deutlich die historische Stellung des Komponisten wie seine Chormusik. Das geistliche Vokalwerk ist auch ein



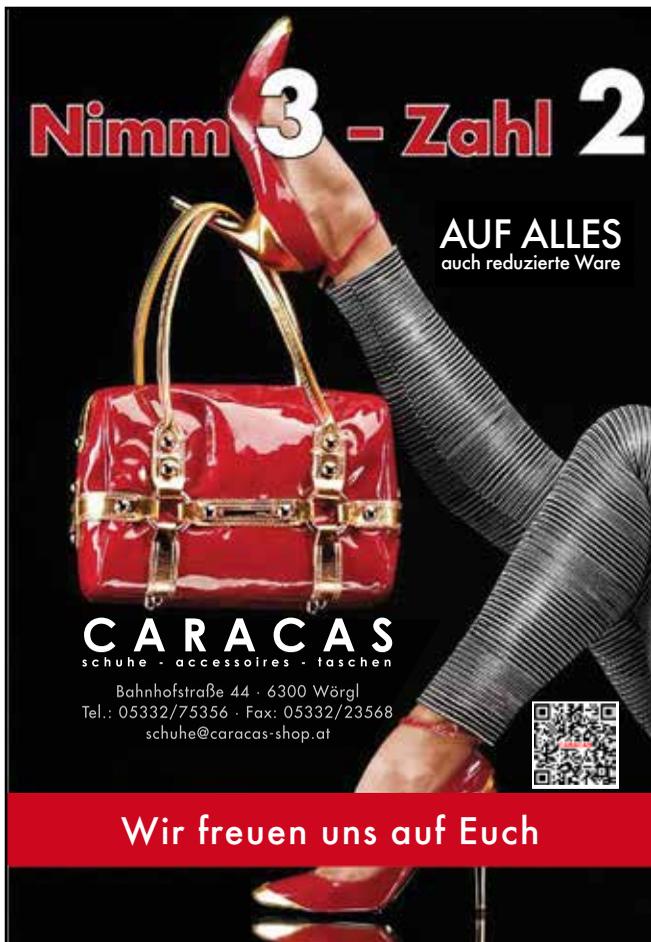
© Academia/Dabernig

Grundpfeiler im Schaffen Felix Mendelssohn Bartholdys und spiegelt seine musikalische Entwicklung und Vielseitigkeit wider. Wir dürfen uns auf ein hochkarätiges und besinnliches Jubiläumskonzert 2013 freuen!



© Academia/Dabernig

Der international besetzte Meisterkurs unter der Leitung des britischen Starbaritons Prof. Konrad Jarnot lässt erstklassige Stimmen und ein einmaliges Konzerterlebnis erwarten. Jarnot selbst zählt zu den gefragtesten Sängern der neuen Generation und ist in allen wichtigen Konzertsälen, Festivals und Opernhäusern der Welt zuhause, er arbeitet mit den namhaftesten Dirigenten und Orchestern zusammen. Die Academia-Verantwortlichen sind stolz, im heurigen Jubiläumsjahr eine weitere Künstlerpersönlichkeit von Weltformat gewonnen zu haben.



**Nimm 3 - Zahl 2**

**AUF ALLES**  
auch reduzierte Ware

**CARACAS**  
schuhe - accessoires - taschen

Bahnhofstraße 44 · 6300 Wörgl  
Tel.: 05332/75356 · Fax: 05332/23568  
schuhe@caracas-shop.at

**Wir freuen uns auf Euch**

## PENSIONISTENAUSFLUG

Am 07.07.2013 fuhr der PV Woergl mit 58 Personen in die Stmk. nach Groebming. Bei herrlichem Wetter genossen die Teilnehmer die tolle, erlebnisreiche Fahrt auf den Stoderzinken. Nach einem üppigen Mittagessen im Berggasthof Steinerhaus und anschließender Kaffeepause ging's dann wieder die kurvige Strecke hinunter nach Gröbming. Um ca. 19h waren wir wieder in Wörgl.



## TAIZÉ-GEBET

Die Pfarre Wörgl lädt Kenner und Neugierige herzlich ein zu einem überkonfessionellen christlichen FRIEDENSGEBET mit Liedern aus Taizé. In einer lockeren Atmosphäre sitzen wir im Jungscharraum der Pfarre Wörgl zusammen. Gemeinsam singen wir schöne meditative Gesänge mit heilender Kraft und hören in uns hinein in der Stille.

Wann: Jeden ersten Mittwoch im Monat um 19 Uhr

Wo: Jungscharraum der Pfarre Wörgl im Tagungshaus



## FESTLICHES KIRCHENPATROZINIUM IN WÖRGL

Am Sonntag den 11. August 2013 wird in unserer Stadtpfarrkirche um 10:00 Uhr zu Ehren des Hl. Laurentius ein Festgottesdienst gefeiert.

Die musikalische Umrahmung wird von Stadtpfarrchor Wörgl mit der „Missa brevis St. Joannis de Deo“ in B Dur für Soli, Chor und Orchester von Joseph Haydn gestaltet.

Zusätzlich werden Chorwerke von Anton Bruckner, W. A. Mozart und Michael Haydn zur Aufführung kommen.

Ausführende sind:

Eva Holy, Sopran - Brigitte Karg, Alt - Thomas Zangerl, Tenor - Il Young Yoon, Bass  
Wörgler Streicher und Bläserensemble

An der Orgel: Alois Widmann  
Leitung: Othmar Erb

## KURZFILM-FESTIVAL IN DER KULTURZONE WÖRGL

Wörgl. Filmfreunde aufgepasst: Am Samstag, 24. August 2013, veranstaltet die Gaststubenbühne Wörgl in Zusammenarbeit mit der Kulturzone Wörgl einen Kurzfilmabend und lädt alle Filmemacher ein, Beiträge dafür einzusenden.

Dieser Abend ist nicht nur dazu gedacht, Filme anzusehen, sondern will auch dazu animieren, Eigenproduktionen öffentlich zu zeigen. Jedes Thema ist erlaubt, von Musikvideos über Kurzspielfilme bis hin zu Dokus, die es in kurzer Zeit auf den Punkt bringen. Kreativität ist gefragt. Die Filme sollten aber nicht länger als 15 Minuten dauern. „Ob Ihr Newcomer in Sachen Schauspiel und Film seid oder schon Erfahrung gesammelt habt, macht keinen Unterschied“, laden die Veranstalter alle zum Mitmachen ein. Nach einem Publikumsvoting wird dem Sieger, der Siegerin oder den Siegern eine kleine Trophäe überreicht. Die Werke können bis zum 10. August 2013 per Post an die Kulturzone gesandt (Brixentalerstrasse 23, 6300 Wörgl, Kennwort „Kurzfilm“) beziehungsweise persönlich vorbeigebracht werden. Bitte darauf achten, dass der Film in den Formaten AVI, MPEG oder MOV auf einer CD-ROM, DVD oder USB Stick gespeichert wird. Für das leibliche Wohl ist in Form einer Grillerei gesorgt. Beginn des Kurzfilm-Abends ist um 16:00 Uhr.



## SCHULLEITERWECHSEL AN DER HANDELSAKADEMIE WÖRGL

Noch vor Ferienbeginn erfolgte in der Handelsakademie und Handelsschule Wörgl die offizielle Schlüsselübergabe: Direktor HR Mag. Harald Chesi genießt ab 1. September 2013 seinen Ruhestand, seine Nachfolge in der Schulleitung tritt Mag. Sigrid Steiner an. Harald Chesi leitete die Schule seit 1999, an der heuer 75 LehrerInnen 695 SchülerInnen unterrichteten. Für die Neubesetzung der Direktorenstelle meldeten sich zwei Bewerber. Das Rennen bei den Hearings machte Sigrid Steiner, die seit 18 Jahren in Wörgl die kaufmännischen Fächer unterrichtet.

An seinem 61. Geburtstag übergab Direktor HR Mag. Harald Chesi symbolisch den Schulschlüssel an seine designierte Nachfolgerin Mag. Sigrid Steiner, die künftig den Weg ihres Vorgängers fortsetzen will. Harald Chesi übernahm 1999 die Schulleitung von HR Dipl.-Vw Sebastian Mitterer und kam damit aus Wien, wo er als Personalvertreter im Ministerium tätig war, an jene Schule zurück, an der er 1974 zu unterrichten begonnen hatte. Der gute Draht nach Wien erwies sich als gute Basis für seine Schulleitertätigkeit, in der Chesi sich stets aufgeschlossen gegenüber Neuerungen zeigte und etliche Schulversuche durchführte. „Wir haben die Modalisierung bereits vorweg genommen und heuer als Schulversuch erstmals in Deutsch und Englisch an der Zentralmatura teilgenommen“, erklärt Chesi. Die Schule habe sich



Schlüsselübergabe an der Handelsakademie: Harald Chesi übergibt die Schulleitung an Sigrid Steiner.

als „Schule der Wirtschaft“ sehr gut im Tiroler Unterland positioniert. „Wir erhalten ein sehr gutes Feedback aus den Wirtschaftsbetrieben“, freut sich Chesi, der sich durch weiter steigende Schülerzahlen im eingeschlagenen Weg der „offensiven Schulentwicklung“ bestätigt sieht: „Wir haben nächstes Jahr eine Klasse mehr und sind damit die einzige kaufmännische Schule in Tirol mit steigenden Schülerzahlen.“ Chesi kann eine gut aufgestellte Schule übergeben. Seine Nachfolgerin Sigrid Steiner begann ihre Lehrerkarriere vor 28 Jahren an der Handelsakademie in Kitzbühel und wechselte 10 Jahre später nach Wörgl. Chesi streut ihr Rosen: „Sigrid Steiner engagierte sich

von Beginn an für die Übungsfirmen und ist in der Landesleitung der Arbeitsgemeinschaft der Übungsfirmen. Als Mitglied der österreichweiten Schulbuchkommission ist sie breit vernetzt, bis ins Ministerium.“ Stellvertretender Schulleiter wird Gerhard Schöler. Der Schulbetrieb hat sich in den vergangenen Jahrzehnten in der inhaltlichen Ausrichtung verändert. Vor allem praxisnäher sei der Unterricht geworden. Harald Chesi bleibt vorerst weiterhin im Kollegium des Landesschulrates für Tirol, zieht sich aber sonst ins Privatleben zurück. Er freut sich darauf, viel Zeit für seine Hobbies zu verwenden – ob handwerklich, dem Spracherwerb oder beim Krippenbau und Skifahren.

## EIN VEREIN STELLT SICH VOR: BUDO AKADEMIE

BUDO ist ein hochintelligenter Denksport, aber auch ein knallharter Kampfsport, bei dem Körper, Geist und Seele gleichermaßen geschult werden. BU ist der Sammelbegriff für alle asiatischen Kampfkunstarten, DO steht für den positiven Weg des Budokas.

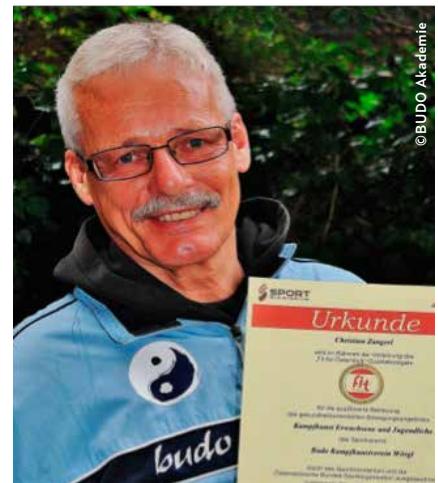
Diese Einheit zwischen Körper, Geist und Seele ist ebenso wie Kameradschaft, Zusammengehörigkeit und Freundschaft Leitmotiv der Budo Akademie.

Frei von politischen, nationalen und religiösen Schranken ist unser Verein für jeden offen. Spitzenkämpfer finden ebenso wie Hobbyathleten und Gesundheitssportler in der Budo Akademie ihr Zuhause. Vor allem jedoch ist der Jugend

Tür und Tor geöffnet. Neben Vereinsmeisterschaften und Gürtelprüfungen dienen Rahmenprogramme wie etwa Trainingscamps, Pfingstlager, Wander- und Umweltschutztag und das legendäre Grillfest zusätzlich der Freundschaft – der Einheit, dem BUDO. Was wir mit Sicherheit nicht wollen, sind Schläger, Angeber und undisziplinierte Fanatiker, welche sich nach dem Training auf der Straße nicht mehr kennen.

Dank der hervorragenden Arbeit unserer Trainer und aller Budokas sind wir in den vergangenen 20 Jahren zu einem stolzen, erfolgreichen Verein herangewachsen. Ich bin sicher, wir bleiben auf diesem DO!

Euer Christian



Der in der Wettkampfszene ungeschlagene Leiter der BUDO Akademie Wörgl: Christian Zangerl



© Bilder: Wilhelm Maier

## ERSTES WÖRGLER WEINFEST EIN VOLLER ERFOLG

Ein voller Erfolg wurde das 1. Wörgler Weinfest am Samstag, den 15. Juni 2013 in der Speckbacherstraße. Die Organisatorin und Inhaberin von der Vinothek Vino Gusto, Gabi Daschl, bot 10 Winzer aus Österreich und Italien auf, die ihre Weine präsentierten.



Aber auch für das Lukullische war bestens gesorgt, von der deftigen Winzerjause über die Bratwurst bis hin zu gebackenen Köstlichkeiten wie Strauben und Kiachl war für jeden Geschmack etwas zu finden. Die Eröffnung wurde durch die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner und Organisatorin Gabi Daschl nach dem Einmarsch der Stadtmusikkapelle Wörgl vorgenommen. Ein heimisches Volksmusikduo und die Wörgler Bridge House Band sorgten für die richtige musikalische Stimmung. Für Biergenießer gab es eine Thruer-Pils-Pfiff-Bar. Die Kleinsten konnten sich bei einigen Spielgeräten austoben, und es gab genügend Alkoholfreies im Angebot. Unter den Gästen waren die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner, die VBgm. Evelin Treichl und Andreas Taxacher sowie mehrere Wörgler Stadtpolitiker/Innen zu finden.

Eine Novität von Gabi Daschl ist der erstmals angebotene „Licht für Wörgl“ Wein, den es ab sofort auch in der Vinothek Vino Gusto zu kaufen gibt. Der Erlös aus diesen Weinverkäufen geht an die Aktion „Licht für Wörgl“, die in finanzielle Bedrängnis geratene Wörglerinnen und Wörgler damit unterstützt.



Bei prachtvollem Wetter durfte sich dieses Fest eines sehr großen Zuspruchs erfreuen. Erst gegen 22,00 Uhr ließ der Wettergott nicht mehr mit sich reden und machte dem Fest langsam ein nasses Ende.



Bgmin. Hedi Wechner, Gabi Daschl, NR / GR Carmen Gartelgruber, StR Mario Wiechenthaler

## EINFACHER ZUGANG - ÜBERBLICK BEHALTEN

ALLES IM GRIFF. JEDERZEIT DEN KONTOSTAND CHECKEN ODER ÜBER KONTOBEWEGUNGEN INFORMIERT WERDEN? MÖGLICH MACHT DAS DIE QUICKCHECK-APP.

Tatsache ist: Bei neun von zehn Logins in der Sparkassen netbanking-App werden vom Kunden keine Transaktionen beauftragt.



Mag. (FH) Anja Keller,  
Kundenbetreuerin  
der Sparkasse  
in Wörgl.



Mit der Quick-Check-App haben  
Sie alle Kontoinfos immer  
bei der Hand.

„Die QuickCheck-App ist daher darauf ausgelegt, die Kontoinformationen noch übersichtlicher darzustellen – jedoch ohne Überweisungsfunktion“, erklärt Kundenbetreuerin Anja Keller. Damit ist diese die ideale Ergänzung zur bestehenden netbanking-App. Das kann die App. Bereits der Zugang ist unkompliziert: Das erste QuickCheck-Login erfolgt wie gewohnt mit netbanking Verfügernummer und Passwort. Wenn der Kunde möchte, kann er danach den „Easy Access-Zugang“ wählen: damit kann er die App laufend nutzen ohne sich jedes Mal neu einloggen zu müssen.

Auch die Kontostände und Umsätze sind sehr übersichtlich, Umsatzlisten und Umsatzdetails bieten neue Funktionen, z.B. werden Notizen zu Umsätzen erfasst, Umsatzdaten können einfach per E-Mail weitergeleitet werden.

Mit der Friendbank können zudem Ausgaben im Freundeskreis einfach organisiert werden. Aber auch Sicherheit wird groß geschrieben: Der Watchdog informiert, sobald eine interessante Kontobewegung stattgefunden hat. Die Benachrichtigungen erfolgen via Push-Mitteilungen, die, ähnlich wie ein SMS, direkt auf das Smartphone geschickt werden. Über das App-Center im QuickCheck-Menü kann der Kunde zudem in andere Apps der Sparkassen wechseln. Beispielsweise in die netbanking-App, um wie gewohnt Überweisungen mobil durchzuführen. Neugierig geworden auf das modernste Konto Österreichs? Dann vereinbaren Sie am besten gleich einen Gesprächstermin unter folgender Hotline: Tel.: 05 0100 / 76001.

### SICHERHEIT EIN ZENTRALES THEMA

Beim QuickCheck findet jeglicher Austausch von sensiblen Daten in verschlüsselter Form statt. Es können keine Überweisungen oder sonstige Transaktionen durchgeführt werden. Ein ganz wesentlicher Sicherheitsfaktor, den man vor allem nach Verlust oder Diebstahl des Smartphones zu schätzen weiß. Ein Anruf im 24h Service genügt, um den Zugriff sofort deaktivieren zu lassen. Die App für den QuickCheck erweist sich als ideale Ergänzung zur bestehenden Sparkassen netbanking-App, die alle Überweisungsfunktionen bietet. Sie ist kostenlos für Smartphones mit Android und iOS (iPhone) erhältlich. Online-Infos unter [www.sparkasse-kufstein.at](http://www.sparkasse-kufstein.at)

### GEWINNEN SIE MIT WEEKEND MAGAZIN UND DEN TIROLER SPARKASSEN 7 IPAD MINI!

Und so einfach spielen Sie mit:  
Anmelden auf [www.sparkasse.at/t/weekend](http://www.sparkasse.at/t/weekend)  
oder QR-Code scannen



### IHRE CHANCE

Sie möchten Ihr Konto wechseln und Kunde der Sparkasse werden?  
Das ist einfacher, als Sie denken: Ihr Kundenbetreuer eröffnet Ihr neues Konto, verständigt Ihren Arbeitgeber, Ihre pensionsauszahlende Stelle etc., ändert Ihre Daueraufträge, verständigt Einzieher über Ihre neue Kontoverbindung und beendet Ihre alte Kontoverbindung. Einfach rund um die Uhr Termin vereinbaren:  
Tel.: 050100 / 50780  
Teilnahmeschluss: 29. November 2013.





©Veronika Spielbichler

## FLÜCHTLINGSSCHUTZ: MIT REGENSCHIRMEN FÜR MENSCHLICHKEIT

**M**it einem Infostand vor dem Citycenter in Wörgl und einer Flugblatt-Aktion in der Bahnhofstraße beteiligten sich der Verein Komm!unity und Jugendliche der LEA-Produktionsschule in Wörgl am weltweiten Flüchtlingstag, dem 20. Juni 2013, am EU-weit abgehaltenen Umbrella March, mit dem auf die prekäre Situation von Flüchtlingen aufmerksam gemacht und deren Schutz gefordert wird.

Die Wörgler TeilnehmerInnen schlossen sich gemeinsam mit einer Delegation aus Kufstein abends dem Umbrella March in der Landeshauptstadt Innsbruck an, bei dem rund 300 Menschen für die Aufnahme von Flüchtlingen aus Syrien, gegen Abschiebungen in Krisengebiete und für einen besseren Zugang von Asylsuchenden zum Arbeitsmarkt sowie zu Bildungseinrichtungen forderten.

Auch in Wörgl und Kufstein symbolisierten am Weltflüchtlingstag orange Regenschirme die internationale Forderung an die Politik, den Schutz von Flüchtlingen ernst zu nehmen und Menschen, die vor Krieg, Folter und politischer Verfolgung fliehen, Asyl zu gewähren und aufzunehmen. 2003 fand erstmals in Frankreich ein „Marsch der Regenschirme“ statt, seit 2011 veranstaltet die Asylkoordination Österreich als bundesweites Netz von Flüchtlingshilfsorganisationen den Umbrella March.



©Veronika Spielbichler

[www.jackys.at](http://www.jackys.at)



**KINDER AUFGEPASST!**  
Für ein „Bitte“ und „Danke“  
gibt es am Samstag 03.08. gratis  
Eis am Stiel!

**jacky's  
eiscafe**  
wilschönau, Oberau

**Der Eisspezialist mit über 100 versch. Cafe-, Milch- und Eisspezialitäten!**  
Fam. Thaler, Tel. 05339/8401, Öffnungszeiten 11.00 - 20.00 Uhr, Montag Ruhetag!

## GROSSE FREUDE IM GESUNDHEITS- UND SOZIALSPRENGEL WÖRGL

Präsident Mag. Arno Abler und Martin Schlögl vom Lions Club Wörgl übergaben am 26. Juni einen neuen Suzuki Alto (Autohaus Fuchs) an den Sozialsprengel Wörgl. Obfrau Maria Steiner, GF Michaela Fabiankovits und PDL Franz Stifter übernahmen das Auto und freuten sich über die großzügige Spende zu Gunsten der Hauskrankenpflege.

Im Jahr 2012 fuhren die Mitarbeiter des Sozialsprengels über 10.000 km mit ihren Privat-PKW's. Aus diesem Grund war eine Aufstockung des Fuhrparks dringend notwendig. Der Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl bedankt sich auf diesem Weg herzlichst beim Lions-Club Wörgl.



PDL Stifter Franz, GF Michaela Fabiankovits, Obfrau Maria Steiner, Fritz Hetzenauer (Autohaus Fuchs), Martin Schlögl, Präsident Arno Abler

## EINE FREIWILLIGE AUS UNGARN STARTET IM BERUFSPREBEREITUNGSPROJEKT „BETA“ DER VOLKSHILFE TIROL

Der Europäische Freiwilligendienst – ein Angebot des EU-Programmes Jugend in Aktion – entsendet junge Menschen aus ganz Europa zur Mitarbeit in sozialen Einrichtungen. Ein ganzes Jahr lang wird Mag. Barbara Kallai aus Ungarn die Mitarbeiter des Qualifizierungsprojektes BETA in ihrer täglichen Arbeit unterstützen. Barbara Kallai ist gelernte Personalmanagerin und freut sich darauf, ihr professionelles Wissen in die Arbeit mit den Jugendlichen einbringen zu können.

Bei der Frage nach den Beweggründen für ihre freiwillige Tätigkeit lächelt Barbara und meint: „Die Arbeitsmarktsituation ist in vielen europäischen Ländern sehr angespannt. Insbesondere für junge Menschen ist es schwierig, in der Arbeitswelt Fuß zu fassen. Ich bin deshalb sehr froh, mein Engagement im Bereich der Arbeitsvermittlung für Jugendliche einsetzen zu können.“

„Wir sind äußerst dankbar für Frau Kallais Unterstützung. Der Europäische Freiwilligendienst ist ein Stück gelebtes Europa, von dem alle Beteiligten profitieren.“ ergänzt der Projektleiter des BETA, Mag. Oliver Rodlmayr.

Nähere Informationen zum Europäischen Freiwilligendienst

finden sich unter: [www.mei-infoeck.at](http://www.mei-infoeck.at) Informationen zum Berufsvorbereitungsprojekt BETA sind unter: <http://www.volkshilfe.net> abrufbar.



Die Bürgermeisterin Frau Hedi Wechner begrüßt Barbara Kallai herzlich und würdigt ihr freiwilliges Engagement mit einer Jahreskarte für das WAVE

# 8<sup>h</sup>

## DuschRenovierung

fugenlos • barrierefrei • rutschfest

Gebührenfrei anrufen  
0800/20 22 19

**Wanne raus - Dusche rein:  
Ihre persönliche Altersvorsorge!**

- Bodenebener Einstieg
- Leichtere Reinigung
- Perfekte Raumnutzung
- Geringere Kosten als bei Komplettrenovierung
- Fliesen und Decke können darunter bestehen bleiben - weniger Schmutz und Lärm
- Alters- und behindertengerechte Ausführung möglich



viterma Lizenz-Partner  
Patrick Grässling, 6361 Hopfgarten i. Brixental  
unterland@viterma.com, www.viterma.com

## GRATIS SOMMER-ANIMATION FÜR ALLE IM WAVE

Seit 6. Juli wird animiert – Bei jeder Eintrittskarte ins Wave Wörgl ist nun schon jegliche Animation inkludiert. Also: Vorhang auf für das kunterbunte Programm im Wavheart-Jahr, zum 10-jährigen Jubiläum des Wave – und das die ganzen Sommerferien lang bis zum 7. September!

### DER MINICLUB

Für die Kleinen ab drei Jahren wird im Miniclub täglich jeweils von 13 – 18 Uhr zu einem anderen Thema tatkräftig gebastelt, dazu gibt es hin und wieder coole Airbrush Tattoos – und das Ganze betreut von bestens ausgebildeten Kreativ- und Sonderpädagogen. Damit auch Mama und Papa das Wave genießen können und eventuell sich auch selbst animieren lassen...

### AQUAZORBING – DA GEHT'S RICHTIG RUND

Exklusiv in ganz Tirol bietet das Wave dieses neue Spielzeug für Junggebliebene an, eine Art Riesenwasserball, in dem man über das Wasser laufen kann. Wie fürs Animationsprogramm und den Miniclub gilt auch hier: Alle Kosten sind bereits im Eintrittspreis enthalten und es kommt nichts mehr dazu!

Jeden Sonntag steht die Kinderanimation unter einem besonderen Motto: Hier werden etwa die Tage der Sinne abge-



Aqua Zorbing: Eine runde Sache!

halten, das tierisches Treffen, der Sporttag, Erste Hilfe Tag mit dem RK, Tanz & Musik, Fotoshooting, Wave-Olympiade und vieles mehr. Jeden Freitag ist Animationstag speziell für Jugendliche und Erwachsene – mit Aquafitness und Wettbewerben in den verschiedensten Disziplinen. Ab 10. September gibt's dann wöchentlich Aquafitness und ein spezielles Senioren Aktivprogramm – ganz auf Waveheart-Art ist hier kein weiterer Beitrag zu zahlen. Nähere Infos auch unter [www.woerglerwasserwelt.at](http://www.woerglerwasserwelt.at) oder im Programmheft des Miniclubs.



Alles im Wave-Eintritt inkludiert: Kinderbetreuung, Animationsprogramm, Spaß und Spiele!

## DIE WAVEHEART-JAGD NACH DEN JUBILÄUMS-IPADS WIRD ZUM MEGA-RENNER IN GANZ TIROL

Zwei glückliche iPads wurden schon von mutigen Tirolern gefunden. Sieben warten noch auf einen heldenhaften Gewinner! Die iPad-Jagd wird derweil zum Mega-Renner – ganz Tirol ist auf den Beinen und sucht die vom Wave versteckten Edel-Tablets.

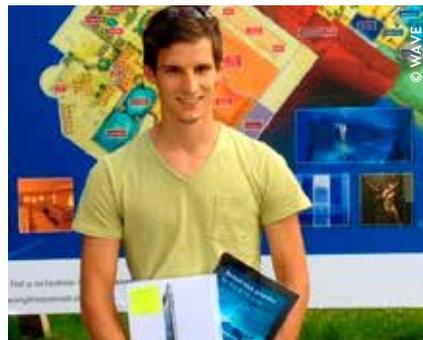
Die Idee ist einfach wie genial. Im Waveheart-Jahr feiert die Wörgler Wasserwelt ihr 10-jähriges Bestehen und lädt die Mutigsten unter den Wave-Fans zur großen Suche nach 10 im ganzen Land Tirol versteckten iPads. Diese werden vergraben, versteckt, aufgehängt und an den unmöglichsten Stellen untergebracht. Auf Facebook wird die Aktion derweil zum Renner: Die mehr als 9.000 Wave-Fans beteiligen sich an regen Diskussionen, während auf [waveheart.at](http://waveheart.at) nach und nach Hinweise auf die iPad-Verstecke freigegeben werden.

Dabei wird nichts verlost, es gibt kein Voting – wer's findet, der hat's. Natürlich werden dabei nicht die echten iPads in der freien Natur versteckt, sondern lebensgroße Gutscheine, die dann direkt im Wave umgetauscht werden können. Dabei ist es auch für das Waveheart-Team eine große Herausforderung, wirklich gute Ver-

stecke zu finden. „Wir klettern, wandern, graben, tackern – wir sind sogar schon zu einem Versteck geschwommen“, verrät Sylvia Brix vom Wave. Alle Informationen zu Waveheart-die Jagd und allen anderen 10-Jahresaktionen gibt es unter [www.waveheart.at](http://www.waveheart.at).



Evelyn und Stefan haben bereits Mut bewiesen und ihre iPads in Kufstein bzw. Innsbruck gefunden.





## ZEITSPARWERK HILFT: SCHÜLERHORT MITEINANDER BEKOMMT EINEN EIGENEN GARTEN

Eine tolle Zusammenarbeit zwischen dem Verein Zeitsparwerk (Verein zur Förderung der HeimwerkerInnen-Kultur) und dem Verein Kinderhaus Miteinander. Das Ergebnis kann sich sehen lassen!

**D**er neue Garten des Schülerhorts Miteinander in der Anton-Brucknerstraße 10 in Wörgl lässt die Kinderaugen leuchten. Die Kräuter und Erdbeeren wachsen nun schon, das Gartenhäuschen steht und das Sandspielparadies lädt zum Graben und Bauen ein. Im Garten können sich die Hortkinder an heißen Tagen im Plansch Becken abkühlen, Ball spielen und auf der neuen Sitzgarnitur jausnen. Auch im Bewegungsraum fühlen sich die Kinder sichtlich wohl. Hier können sie sich beim

Spielen und Turnen austoben. Im Gruppenraum haben die Betreuerinnen ein wahres Bastelparadies geschaffen, in dem die Kinder sich kreativ entfalten können. Die Küche, in der die Kinder nach der Schule ihr warmes Mittagessen genießen, wird in Kürze umgestaltet, und dann startet der Schülerhort Miteinander im Herbst 2013 ganz neu durch.

Zu Beginn des nächsten Schuljahres können sich interessierte Eltern und Kinder beim TAG DER OFFENEN TÜR am 13. September viele Infos holen und die Räumlichkeiten des Schülerhorts in Augenschein nehmen. Das Hort Team freut sich auf zahlreiche Besucher. Informationen und Bilder auf [kinderhausmiteinander.at](http://kinderhausmiteinander.at)

## GEWINNER DES BLUMENHAUSES WALTER GWIGGNER

Die Gewinner des Frühjahrgewinnspiels im Blumenhaus Walter Gwiggner stehen jetzt fest:

1. Preis ein Warengutschein im Wert von Euro 150,-  
Herr Johann Berger, Westendorf
2. Preis eine Pflanze im Wert von Euro 80,-  
Frau Osl Tanja, Angerberg
3. Preis ein Gutschein im Wert von Euro 50,-  
Frau Julitta Mayr, Wörgl

Wir danken allen TeilnehmerInnen und wünschen den GewinnerInnen mit Ihren Preisen viel Freude.

**Schülerhilfe!** Die Nachhilfe  
Theresia Glugovsky  
Das Original. Seit 1974.

**Für alle Schulklassen!**  
**SOMMERKURSE**  
**WH-VORBEREITUNG**

Individuelle Betreuung Ihres Kindes  
Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen

**Geld-zurück-Garantie\*** bei Nichtbestehen der WH  
\*Aktionsbedingungen unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)



WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951	HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 / 61077	TELFES, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557	<a href="http://www.schuelerhilfe.at">WWW.SCHUELERHILFE.AT</a>

# WOCHENKNALLER

# GERBERA



# nur € 1,00

**Gwiggner**  
**Walter**  
**Die Gärtnerei**  
**Das Blumenhaus**

**BLUMENHAUS**  
**WALTER GWIGGNER**  
Brixentaler Straße 26 • 6300 Wörgl  
Telefon 05332/72467  
[www.gwiggner.at](http://www.gwiggner.at)



Das Altenwohnheim seit 2003: 124 Bewohner, 72 Pflegemitarbeiter sowie weitere 30 Mitarbeiter

## DIE GESCHICHTE DER PFLEGE IN WÖRGL

Die Geschichte der Pflege in Wörgl beginnt bereits zu Beginn des 20. Jahrhunderts und erfährt gerade in den letzten Jahren einen großen Wandel. Wurde die Pflege zu Hause anfänglich ausschließlich von der eigenen Familie abgedeckt, war bereits 1908 die Eröffnung des ersten Altenheimes in Wörgl notwendig. Die erste stationäre Betreuungs- und Pflegeeinrichtung, auch Pfründnerheim genannt, in der damaligen Spitalsgasse war vor allem für die Unterbringung der Wörgler „Armen“ gedacht. Geistliche Schwestern kümmerten sich um die Pflege- und Betreuungsbedürftigen, das Wörgler Krankenhaus war für die Verwaltung des Hauses zuständig. Das Haus entsprach sicherlich den damaligen Erfordernissen, hatte aber nach heutigen Gesichtspunkten einen minimalen Standard.



Pfründnerheim, ehemals in der Spitalsgasse, nunmehr Fritz-Atzl-Straße

Das Wörgler Betagtenheim wurde mit 5 von 7 Stockwerken 1977 in Betrieb genommen. Von einem Pflegeheim konnte dabei jedoch bei weitem noch nicht gesprochen werden. Erst in den Folgejahren standen gerade einmal 12 Pflegebetten zur Verfügung. Eine pflegerechte Einrichtung war noch nicht

üblich, ein Pflegebad mit angepasster Ausstattung wurde erst in weiterer Folge nachträglich eingebaut. Das Pflegepersonal bestand anfänglich aus 7 Personen, und es wurden sukzessive die Stockwerke in Betrieb genommen. Es begann die langsame Verlagerung von der Unterbringung und Betreuung in Richtung Pflege, und man stieß auf

gen Sozialreferentin Maria Steiner und des Gemeinderates entschied man sich zum kompletten Neubau eines Senioren- und Pflegeheimes in Wörgl.

Bereits 2003 konnte das neue Gebäude für bis zu 124 BewohnerInnen im Zentrum von Wörgl in Betrieb genommen werden. Die älteren und pflegebedürftigen



Das Altenwohnheim von 1977 bis 2003: 12 Pflegebetten, Kosten für Heimaufenthalt: € 440, anfänglich Altenwohnheim. Durchschn. 104 Bewohner Ende 80'er – insgesamt 30 Mitarbeiter

Grenzen der Adaptierungsmöglichkeiten im alten Gebäude.

Anfang des neuen Jahrhunderts musste seitens der Stadtgemeinde eine Grundsatzentscheidung getroffen werden. Mit viel Engagement der damali-

tigen WörglerInnen sind damit ein Teil dieser Stadt, nehmen am Leben der Stadtgemeinde teil und befinden sich nicht auf einer grünen Wiese abseits des Geschehens. Den damals handelnden Personen gilt dafür ein aufrichtiges Danke.



Der Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl

Die Entwicklung der Hauskrankenpflege: In Wörgl wurde bereits vor der Gründung des Sozialsprengels von einigen Schwestern und einer kleinen engagierten Gruppe des Roten Kreuzes die Hauskrankenpflege angeboten und von der Bevölkerung sehr gut angenommen. Als jedoch im Altersheim zu wenig Betten für die pflegebedürftigen WörglerInnen zur Verfügung standen, wurde es notwendig, eine organisierte Einrichtung für die Hauskrankenpflege und Nachbarschaftshilfe zu gründen. Im Jahre 1983 – also vor 30 Jahren – fand auf Initiative des damaligen Bürgermeisters Fritz Atzl die Gründungsversammlung unseres Gesundheits- und Sozialsprengels statt. Als erster Sprengel im Bezirk nahm Wörgl wie schon öfters eine Vorreiterrolle ein. Damals wurde ein zartes Pflänzchen in den sozialen Garten gesetzt, das im Lauf der Jahre gut gewachsen ist und sich mittlerweile zu einem kräftigen Baum entwickelt hat. Die gute Verwurzelung und das prächtige Gedeihen ist das Ergebnis der Arbeit engagierter, umsichtiger und einfühlsamer Menschen.

renamtliche täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, unseren MitbürgerInnen, die selbst nicht mehr in der Lage sind, sich zu verpflegen, frisch gekochte warme Mahlzeiten zu. Da die Hauskrankenpflege bereits vor der Gründung des Sprengels bekannt war, wussten die Pflege- und Hilfsbedürftigen, wohin sie sich wenden konnten. Somit gab es diesbezüglich keine Anfangsschwierigkeiten. Durch den unermüdlichen Einsatz des Sprengel-Obmannes, des damaligen Sozialreferenten StR. Josef Scharnagl, und die Unterstützung der Gemeindeführung unter Bürgermeister Fritz Atzl wurde mit dem richtigen Weitblick ein solides Fundament für die soziale Zukunft geschaffen. Durch die Einführung der sozial gestaffelten Tarife im Jahre 2010 wurde die Finanzierung der Versorgung durch die öffentliche Hand – Land und Gemeinde – gesichert. Auf den Sprengel als zentrale Anlaufstelle für alle MitbürgerInnen, die Rat und Hilfe brauchen, kamen im Lauf der Jahre, bedingt durch die gesellschaftliche Veränderung und durch die demografische

Mitarbeitern zu schaffen. Es war wie ein Geschenk des Himmels, dass uns die Stadtgemeinde das ehemalige Schwesternheim als neue Wirkungsstätte zur Verfügung stellte. Seit August 2003 hat nunmehr der Sprengel einen Platz, wo unter optimalen Bedingungen die verantwortungsvolle Arbeit erledigt werden kann. Im „Haus der Generationen“ befinden sich neben dem Sozialsprengel und der Krabbelstube auch 13 „betreubare“ Wohnungen, die sehr gut angenommen werden. Die Bewohner können ihr Leben vollkommen eigenständig gestalten. Sollte Hilfe und Unterstützung notwendig sein, können sie auf das Leistungsangebot des Sprengels zurückgreifen.

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl beschäftigt inzwischen 1 Haushaltshilfe, 6 ausgebildete Heimhilfen, 1 Pflegehelferin in Ausbildung, 2 Pflegehelfer und 9 Dipl. GKP/S. Das Besondere am Sprengel sind unter anderem die Menschen, die uns mit viel Herz, Fleiß und gutem Willen bei den Veranstaltungen in den letzten drei Jahrzehnten durch tatkräftige Arbeit unterstützt haben. Das Betreuungs- und Pflegeteam mit allen MitarbeiterInnen und Ehrenamtlichen des Sozialsprengels und Seniorenheimes ist stolz darauf, ein flächendeckendes Angebot bieten zu können: ein professionelles, qualifiziertes und bedarfsgerichtetes Angebot, gepaart mit praktizierter Nächstenliebe und Solidarität.

So wie schon in der Vergangenheit von den Verantwortlichen der Stadtgemeinde Wörgl die Zukunft mitgedacht wurde, ist es auch heute wichtig, nicht auf dem derzeitigen Stand zu verbleiben, sondern die Herausforderungen der Zukunft zu erkennen und in die Ausbaupläne miteinzubeziehen.



Für das Ausliefern der Essen auf Rädern konnten wir einige pensionierte Fahrer der Fa. Alois Mayr gewinnen. Es war eine Freude, mit derartig engagierten Leuten zu arbeiten. Inzwischen stellen 30 Eh-

Entwicklung, immer mehr Aufgaben zu. Das Arbeiten in den vorhandenen sehr beengten Verhältnissen gestaltete sich immer schwieriger, diese akute Raumnot machte allen Mitarbeiterinnen und

# WÖH

MEIN BAUMARKT.AT

**NEU**

**IM BAUMARKT WÖRGL**



**Moderner Baumarkt  
mit Drive-In-Service**



**GROSSE Auswahl  
an Qualitätsprodukten**



**Kostenloses  
und stressfreies Parken**



**BAUMARKT ► BAUSTOFFE**

Michael-Pacher-Str. 2, 6300 Wörgl

Tel. 05332-75113, Fax DW -2613

**Bestens beraten, wenn's ums Bauen geht.**

## EHRENAMT

Das Ehrenamt in Wörgl sucht laufend Ehrenamtliche Helfer, die verschiedene Tätigkeiten im privaten Bereich wie auch im Gesundheits- u. Sozialsprengel oder Seniorenheim übernehmen. Gerne vermittele ich sie auch an andere Organisationen weiter, wenn sie die eine oder andere Tätigkeit aus unserem Ehrenamtkatalog ausüben möchten.

Gerne stehe ich Ihnen auch zur Verfügung, wenn sie einen Helfer für zu Hause suchen!

Melden Sie sich und wir suchen gemeinsam den für Sie passenden Ehrenamtlichen Helfer!

Kontakt: Sozial- u. Gesundheitssprengel/Wörgl,  
Fritz Atzl Str. 6 6300 Wörgl  
Bürozeiten: MO, DO, 08:00 – 12:30 Uhr  
Termine nach Vereinbarung!  
Tel.: 05332/74672 - 18



© Seniorenheim Wörgl

**Stoll-reisen**  
INTERNATIONAL

STOLL REISEN INTERNATIONAL  
MEHR ALS REISEN/WIR BEWEGEN

### MITARBEITER GRUPPENTOURISTIK (M/W)

#### HAUPTAUFGABEN

- Umfangreiche Planung und Ausarbeitung von Gruppenreisen
- Betreuung und Abwicklung von Flug- und Busprogrammen
- Unterstützung in der aktiven Produktentwicklung
- Erstellung von Kalkulationen, Angeboten und Ausschreibungen
- Kommunikation mit relevanten Abteilungen und Leistungsträgern

#### ANFORDERUNGSPROFIL

- Abgeschlossene Berufsausbildung vorausgesetzt (Tourismusfachschule bzw. berufsbildende Höhere Schule)
- Mehrjährige Berufserfahrung (Touristik) erwünscht
- Sprachliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit (2. Fremdsprache)
- Gute Kenntnisse der gängigen Software (MS-Office, Ratio-Touristik)
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Flexibilität, Belastbarkeit, Team- und Kommunikationsfähigkeit

#### WIR BIETEN

Eine interessante Tätigkeit bei überdurchschnittlicher Bezahlung in einem international erfolgreichen Unternehmen mit Standort Söll. Mindestgehalt gem. GlnG EUR 1.384,00 brutto, die Bereitschaft zur Überzahlung je nach Qualifikation bzw. Erfahrung ist selbstverständlich. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen oder Online-Bewerbung!

Stoll Reisen International • Am Steinerbach 19 • A-6306 Söll  
T: +43(0)5333.5000 • z.H. Personalabteilung • Email: info@stoll.at

## ZEIG MIR DEINE ZÄHNE UND ICH SAGE DIR WER DU BIST!

### Kronen · Brücken · Implantate abnehmbarer Zahnersatz

Sie sollten wissen, was Sie in Ihrem Mund haben, welche Materialien verwendet wurden und wer für die Qualität bürgt. Zahnersatz ist Maßarbeit. Das die Zahnkosmetik auch Ihrem Typ angepasst ist, dafür sorgt der hohe ästhetische Anspruch des Zahntechnikers.

Wir machen Ihre Zähne und Ihr Zahnarzt setzt Sie ein!  
... auch wenn Ihr Zahnarzt noch nicht unser Kunde ist -  
wir arbeiten auch für Ihren Wahlzahnarzt!

matthias  
BRAMBÖCK

zahntechnisches MEISTERLABOR

Vogelweiderstraße 20a | A-6300 Wörgl  
Telefon: +(43)05332-22021  
www.zahnlabor.com | bramboeck@zahnlabor.com

ÜBER 20 JAHRE ERFAHRUNG! JEDER ZAHN EIN KLEINES KUNSTWERK!

# STADTFEST 2013





**Bildrechte:** Hannes Mallaun **Bild 1:** Steffi Haberl mit Markus Wimpissinger **Bild 2:** Ingrid Egger, Christine Gasteiger, Patricia Kofler **Bild 3:** Claudia Schneider und Mario Leitner **Bild 4:** Natalie Leistra, Lisa Gwiggner und Alex Altmann **Bild 5:** Rene Mohn **Bild 6:** Julia Seiwald, Melanie Papp, Ines Entleitner und Jennifer Wöll **Bild 7:** Daniel Riedhart mit seiner An Gi **Bild 8:** Elisabeth Gratt und Martina Schönwetter **Bild 9:** Gitarrenduo bei den Altherren Fußballern **Bild 10:** Joe Steinlechner, Dominic Kainzner und Maximilian Pupp **Bild 11:** Medienrummel um Conchita Wurst **Bild 12:** Marika und Albert Hauser **Bild 13:** Nicole, Marco und Dina Rieder **Bild 14:** Ana Eberharter, Marbelys Gritzer, Mary Gritzer, Alexandra Eberharter **Bild 15:** Marketenderinnen der StMK Wörgl **Bild 16:** Sabrina und Marco Hirzinger mit ihrem Nachwuchs



**ISUZU**

The Power to Surprise



**§ 57a ÜBERPRÜFUNGEN**  
für PKW, LKW und  
**Anhänger bis 3,5 t**

**SERVICE UND REPARATUR**  
ALLER AUTOMARKEN

GÜNSTIGE  
**FINANZIERUNGSANGEBOTE**  
für alle Neu- und Gebrauchtwagen

**SPENGLEREI UND**  
**LACKIEREREI FÜR ALLE MARKEN**

AUTOHAUS  
KIRCHBICHL

**BRUNNER**

*...mit uns kann  
man reden!*

Loferer Straße 10 • Telefon 05332-72517

**www.autobrunner.at**